

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2000-2001

17 JUILLET 2001

---

**PREFIGURATION DES  
RESULTATS DE L'EXECUTION  
DU BUDGET DE LA  
REGION DE BRUXELLES-CAPITALE  
POUR L'ANNEE 2000**

---

**Rapport adopté en  
assemblée générale de  
la Cour des comptes  
du 12 juillet 2001**

---

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

---

GEWONE ZITTING 2000-2001

17 JULI 2001

---

**VOORAFBEELDING VAN DE  
UITSLAGEN VAN DE UITVOERING  
VAN DE BEGROTING VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST  
VOOR HET JAAR 2000**

---

**Vastgesteld door het Rekenhof  
te zijner zitting  
in algemene vergadering  
van 12 juli 2001**

---

**TABLE DES MATIERES**

1. INTRODUCTION .....	4
2. RESULTATS DE L'EXECUTION DU BUDGET POUR L'ANNEE 2000 .....	5
2.1 Prévisions de recettes, autorisations de dépenses et équilibres du budget 2000.....	5
2.2 Résultats selon l'optique budgétaire .....	6
2.2.1 Recettes .....	6
2.2.2 Dépenses.....	15
2.2.3 Dépassements des crédits budgétaires .....	25
2.2.4 Encours des engagements .....	25
2.2.5 Résultats généraux de l'exécution du budget et solde budgétaire .....	27
2.3 Résultats selon l'optique financière.....	29
2.3.1 Situation de la Trésorerie régionale.....	29
2.3.2 Résultats financiers ex post .....	33
2.4 Concordance entre le résultat budgétaire et le solde de caisse.....	34
3. LA DETTE REGIONALE .....	36
3.1 La dette directe .....	36
3.1.1 Encours de la dette.....	36
3.1.2 Structure de la dette .....	36
3.2 La dette indirecte .....	38
3.3 La dette garantie .....	39
4. L'AGGLOMERATION DE BRUXELLES .....	40
5. ANALYSE DE L'EXECUTION DE CERTAINS PROGRAMMES.....	41
5.1 Avant-Propos .....	41
5.2 Aperçu de l'exécution budgétaire de la politique de l'emploi (Division 13 - Emploi).....	41
5.2.1 Le programme de résorption du chômage (P.R.C.).....	41
5.2.2 Les programmes consacrés à l'amélioration de l'emploi .....	42
5.2.3 Le programme de transition professionnelle (P.T.P.).....	43
5.3 Faiblesse de l'utilisation des moyens de paiement pour divers programmes et allocations de base.....	43
5.3.1 Absence d'intérêt pour les subsides offerts .....	44
5.3.2 Vote – tardif – du second feuillet d'ajustement .....	44
5.3.3 Exécution de certaines politiques régionales par des opérateurs de terrains .....	44
5.3.4 Complexité et longueur des procédures de liquidation des subventions.....	45
5.3.5 Problèmes divers.....	47
5.4 Appréciation inadéquate des crédits nécessaires.....	49

**INHOUDSOPGAVE**

1. INLEIDING .....	4
2. RESULTATEN VAN DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VOOR HET JAAR 2000.....	5
2.1 Ontvangstenramingen, uitgavenmachtigingen en evenwichten van de begroting 2000.....	5
2.2 Resultaten vanuit begrotingsoptiek .....	6
2.2.1 Ontvangsten.....	6
2.2.2 Uitgaven .....	15
2.2.3 Overschrijdingen van de begrotingskredieten ....	25
2.2.4 Uitstaand bedrag van de vastleggingen .....	25
2.2.5 Algemene resultaten van de uitvoering van de begroting en begrotingsaldo .....	27
2.3 Resultaten vanuit financieel oogpunt .....	29
2.3.1 Toestand van de gewestelijke thesaurie .....	29
2.3.2 Financiële resultaten ex post.....	33
2.4 Overeenstemming tussen het begrotingsresultaat en het kassaldo.....	34
3. DE GEWESTSCHULD.....	36
3.1 De rechtstreekse schuld .....	36
3.1.1 Uitstaand bedrag van de schuld.....	36
3.1.2 Structuur van de schuld .....	36
3.2 Onrechtstreekse schuld .....	38
3.3 Gewaarborgde schuld .....	39
4. BRUSSELSE AGGLOMERATIE .....	40
5. ANALYSE VAN DE UITVOERING VAN BEPAAALDE PROGRAMMA'S .....	41
5.1 Inleiding .....	41
5.2 Overzicht van de budgettaire uitvoering van het tewerkstellingsbeleid (Afdeling 13 - Tewerkstelling).....	41
5.2.1 Het programma tot opslorping van de werkloosheid (POW).....	41
5.2.2 Programma's ter verbetering van de tewerkstelling .....	42
5.2.3 Doorstromingsprogramma (DP) .....	43
5.3 Geringe aanwending van de betalingskredieten voor verschillende programma's en basisallocaties .....	43
5.3.1 Ontbreken van belangstelling voor de aangeboden subsidies .....	44
5.3.2 Laattijdige goedkeuring van het tweede aanpassingsblad.....	44
5.3.3 Uitvoering van bepaalde beleidsplannen door operatoren op het terrein .....	44
5.3.4 Complexiteit en lange duur der procedures voor de vereffening van de toelagen .....	45
5.3.5 Diverse problemen .....	47
5.4 Inadequate inschatting van de vereiste kredieten.....	49

## Liste des tableaux

Tableau 1 - Prévisions de recettes, crédits et équilibres budgétaires .....	5
Tableau 2 - Recettes perçues en 2000 .....	6
Tableau 3 - Comparaison des recettes perçues en 1999 et 2000 .....	7
Tableau 4 - Répartition, par type de recettes, du montant total perçu .....	8
Tableau 5 - Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques .....	9
Tableau 6 - Impôts régionaux .....	10
Tableau 7 - Fiscalité autonome .....	11
Tableau 8 - Taxes reprises de l'ex-province .....	12
Tableau 9 - Différence entre le nombre de travailleurs permettant de justifier les avances versées et le nombre réel de travailleurs en service .....	13
Tableau 10 - Utilisation globale des moyens d'action et de paiement .....	16
Tableau 11 - Consommation des crédits dissociés et non dissociés .....	18
Tableau 12 - Utilisation des crédits variables .....	22
Tableau 13 - Fonds de gestion de la dette régionale .....	23
Tableau 14 - Situation comptable des fonds organiques .....	24
Tableau 15 - Ordonnancements à la charge des crédits reportés .....	25
Tableau 16 - Encours des engagements .....	26
Tableau 17 - Résultats généraux de l'exécution du budget de 2000 et solde budgétaire .....	27
Tableau 18 - Evolution mensuelle de la caisse régionale en 2000 .....	30
Tableau 19 - Soldes à financer en termes de caisse .....	34
Tableau 20 - Hauteur et composition de la dette directe .....	36
Tableau 21 - Dette flottante - dette consolidée .....	37
Tableau 22 - Dette à taux fixe - dette à taux variable .....	37
Tableau 23 - Encours de la dette indirecte .....	38
Tableau 24 - Composition de la dette garantie .....	39
Tableau 25 - Compte courant de l'exercice 2000 .....	40
Tableau 26 - Moyens budgétaires consacrés au PRC* .....	42
Tableau 27 - Moyens budgétaires consacrés à l'amélioration de l'emploi* .....	42
Tableau 28 - Moyens budgétaires consacrés au PTP (*) .....	43

## Liste des figures

Figure 1 - Evolution pluriannuelle de l'utilisation des engagements et des ordonnancements .....	17
Figure 2 - Répartition des engagements et des ordonnancements .....	20
Figure 3 - Evolution de l'encours des engagements .....	27
Figure 4 - Evolution des soldes budgétaires depuis 1996 .....	28
Figure 5 - Evolution de la trésorerie régionale .....	31
Figure 6 - Encaissements et décaissements .....	32

## Lijst van de tabellen

Tabel 1 - Ramingen van ontvangsten, kredieten en budgettaire evenwichten .....	5
Tabel 2 - Ontvangsten geïnd in 2000 .....	6
Tabel 3 - Vergelijking van de ontvangsten geïnd in 1999 en 2000 .....	7
Tabel 4 - Procentueel aandeel van de ontvangsten ten opzichte van het totaal .....	8
Tabel 5 - Aandeel van de personenbelasting .....	9
Tabel 6 - Gewestelijke belastingen .....	10
Tabel 7 - Autonome fiscaliteit .....	11
Tabel 8 - Ex-provinciale belastingen .....	12
Tabel 9 - Afwijking tussen het aantal werknemers om de toegekende voorschotten te verantwoorden en het aantal werkelijk in dienst zijnde werknemers .....	13
Tabel 10 - Globale aanwending van de beleids- en betaalkredieten .....	16
Tabel 11 - Verbruik van de gesplitste en niet-gesplitste kredieten .....	18
Tabel 12 - Aanwending van de variabele kredieten .....	22
Tabel 13 - Fonds voor het beheer van de gewestenschuld .....	23
Tabel 14 - Boekhoudkundige toestand van de organieke fondsen .....	24
Tabel 15 - Ordonnanceringen ten laste van de overgedragen kredieten .....	25
Tabel 16 - Uitstaand bedrag van de vastleggingen .....	26
Tabel 17 - Algemene resultaten van de uitvoering van de begroting van 2000 en begrotingssaldo .....	27
Tabel 18 - Maandelijks evolutie van de gewestelijke kasvoorraad in 2000 .....	30
Tabel 19 - Netto te financieren saldo in kastermen .....	34
Tabel 20 - Bedrag en samenstelling van de rechtstreekse schuld .....	36
Tabel 21 - Vlottende schuld - geconsolideerde schuld .....	37
Tabel 22 - Schuld met vaste rentevoet - schuld met variabele rentevoet .....	37
Tabel 23 - Uitstaand bedrag van de onrechtstreekse schuld .....	38
Tabel 24 - Samenstelling van de gewaarborgde schuld .....	39
Tabel 25 - Lopende rekening van het begrotingsjaar 2000 .....	40
Tabel 26 - Begrotingskredieten uitgetrokken voor het POW* ..	42
Tabel 27 - Begrotingskredieten uitgetrokken ter verbetering van de tewerkstelling* .....	42
Tabel 28 - Begrotingskredieten uitgetrokken voor het DP (*) ..	43

## Lijst van de figuren

Figuur 1 - Meerjarenevolutie van de aanwending van de vastleggingen en ordonnanceringen .....	17
Figuur 2 - Verdeling van de vastleggingen en de ordonnanceringen .....	20
Figuur 3 - Evolutie van het uitstaand bedrag van de vastleggingen .....	27
Figuur 4 - Evolutie van de begrotingssaldi sedert 1996 .....	28
Figuur 5 - Evolutie van de gewestelijke thesaurie .....	31
Figuur 6 - Kasontvangsten en kasuitgaven .....	32

## 1. Introduction

Conformément à l'article 77 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, la Cour a dressé une préfiguration des résultats de l'exécution du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2000.

Elle n'a toutefois pas été en mesure de respecter le délai qui lui est légalement imparti pour établir ce document, à savoir le mois de mai suivant la fin de l'année budgétaire.

Cette situation résulte du fait que, tout comme pour l'exercice précédent, la Cour n'a disposé que tardivement de données complètes, relatives à l'exécution du budget de l'année 2000. Les raisons sont identiques à celles évoquées l'an dernier, à savoir, d'une part, les problèmes afférents au fonctionnement du système informatique régional SAP et, d'autre part, les lacunes fréquentes dans la communication des informations comptables (1) à la Cour.

En outre, la Cour a constaté de nombreuses divergences entre les écritures tenues au sein de ses services et les données transmises par l'administration. Plusieurs semaines ont été nécessaires pour corriger ces écarts dont certains ne sont, à ce jour, pas encore résolus. Ils devront être corrigés par l'administration régionale en vue de l'établissement ultérieur du compte général pour l'exercice 2000.

Enfin, contrairement à l'exercice précédent, la correspondance entre le résultat budgétaire et le solde de trésorerie n'a pu être établie sur base des documents fournis par l'administration.

(1) L'administration a omis systématiquement d'informer la Cour des modifications apportées aux engagements et ordonnancements, postérieurement à leur enregistrement dans la banque de données de celle-ci.

## 1. Inleiding

Overeenkomstig artikel 77 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit heeft het Rekenhof een voorafbeelding opgesteld van de resultaten van de uitvoering van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2000.

Het was echter niet in staat de termijn in acht te nemen waarover het wettelijk beschikt om dat document aan de Raad over te zenden, te weten de maand mei volgend op het einde van het begrotingsjaar.

Die toestand is een gevolg van het feit dat het Rekenhof zoals voor de voorafbeelding van het begrotingsjaar 1999 slechts laattijdig over volledige gegevens beschikte in verband met de uitvoering van de begroting van het jaar 2000. De redenen zijn dezelfde als voor het voorbije jaar, namelijk enerzijds de problemen in verband met de werking van het informaticasysteem SAP van het Gewest en anderzijds de frekwente leemten in de mededeling van boekhoudkundige informatie (1) aan het Rekenhof.

Het Rekenhof heeft bovendien heel wat verschillen vastgesteld tussen de schrifturen die bij zijn diensten worden bijgehouden en de gegevens die door de administratie zijn overgezonden. Het heeft verschillende weken geduurd om die verschillen te corrigeren. Sommige ervan zijn tot heden niet opgelost. Ze zullen moeten worden gecorrigeerd door de gewestadministratie met het oog op de latere opstelling van de algemene rekening voor het begrotingsjaar 2000.

In tegenstelling tot het vorige begrotingsjaar kon de overeenstemming tussen het begrotingsresultaat en het thesauriesaldo niet worden aangetoond aan de hand van de door de administratie verstrekte documenten.

(1) De administratie heeft systematisch nagelaten het Rekenhof op de hoogte te brengen van de wijzigingen die werden aangebracht aan de vastleggingen en ordonnancements, na de boeking ervan in haar gegevensbank.

## 2. Résultats de l'exécution du budget pour l'année 2000

### 2.1 Prévisions de recettes, autorisations de dépenses et équilibres du budget 2000

Le tableau ci-dessous (2) résume les prévisions et les équilibres des budgets initial et ajustés de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2000.

## 2. Resultaten van de uitvoering van de begroting voor het jaar 2000

### 2.1 Ontvangstenramingen, uitgavenmachtigingen en evenwichten van de begroting 2000

De ramingen en evenwichten van de oorspronkelijke begroting en van de aangepaste begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2000 worden in de onderstaande tabel samengevat (2).

**Tableau 1 - Prévisions de recettes, crédits et équilibres budgétaires**  
**Tabel 1. - Ramingen van ontvangsten, kredieten en budgettaire evenwichten**

	2000	Budget initial — Initiële begroting	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing
Recettes Ontvangsten	Recettes courantes Lopende ontvangsten	52.364,2	52.540,0	52.957,6
	Recettes en capital Kapitaalontvangsten	6.595,8	6.594,8	8.025,8
	<i>Sous-total - Subtotaal</i>	<i>58.960,0</i>	<i>53.134,8</i>	<i>60.983,4</i>
	Recettes affectées Geffecteerde ontvangsten	8.685,7	8.685,7	8.973,0
	<b>Total – Totaal</b>	<b>67.645,7</b>	<b>67.820,5</b>	<b>69.956,4</b>
Dépenses (engagements) Uitgaven (vastleggingen)	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	59.650,3	59.924,7	63.410,0
	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	9.509,1	10.502,2	9.481,7
	Crédits pour années antérieures Kredieten voor voorgaande jaren	10,0	32,9	93,0
	<i>Sous-total - Subtotaal</i>	<i>69.169,4</i>	<i>70.459,8</i>	<i>72.984,7</i>
	Crédits variables Variabele kredieten	8.024,9	8.024,9	7.932,9
	<b>Total – Totaal</b>	<b>77.194,3</b>	<b>78.484,7</b>	<b>80.917,6</b>
Dépenses (ordonnancements) Uitgaven (ordonnancerings)	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	59.650,3	59.924,7	63.410,0
	Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten	8.801,3	8.788,7	7.670,8
	Crédits pour années antérieures Kredieten voor voorgaande jaren	10,0	32,9	93,0
	<i>Sous-total - Subtotaal</i>	<i>68.461,6</i>	<i>68.746,3</i>	<i>71.173,8</i>
	Crédits variables Variabele kredieten	8.572,6	8.572,6	8.229,3
	<b>Total – Totaal</b>	<b>77.034,2</b>	<b>77.318,9</b>	<b>79.403,1</b>
<b>Solde budgétaire</b> <b>Begrotingsaldo</b>		<b>-9.388,5</b>	<b>-9.498,4</b>	<b>-9.446,7</b>
Amortissement de la dette régionale directe Aflossing van de rechtstreekse gewestsschuld		5.969,8	5.969,8	5.973,4
<b>Solde net à financer</b> <b>Netto te financieren saldo</b>		<b>-3.418,7</b>	<b>-3.528,6</b>	<b>-3.473,3</b>

(2) Sauf mention contraire, les chiffres figurant dans les tableaux et les figures du présent rapport sont exprimés en millions de francs. Par ailleurs, les calculs étant effectués avec plusieurs décimales, une différence, due aux arrondis automatiques, pourrait apparaître entre le total et la somme des éléments qui le composent.

(2) Tenzij anders aangegeven, zijn de cijfers in de tabellen en in de figuren van dit verslag aangegeven in miljoen BEF. Daar de berekeningen met verschillende cijfers na de komma zijn uitgevoerd, kan zich een verschil voordoen tussen het totaal en de som van de elementen waaruit dat totaal bestaat. Dat verschil is te wijten aan de automatische afrondingen.

Le budget régional initial de l'année 2000 a été voté le 16 décembre 1999 et modifié par deux ajustements, adoptés les 20 juillet et 14 décembre 2000.

Le budget ajusté dégageait un solde brut déficitaire de près de 9,5 milliards de francs. Quant au solde net à financer, obtenu après déduction des amortissements de la dette directe, il s'élevait à quelque 3,5 milliards de francs.

## 2.2 Résultats selon l'optique budgétaire

### 2.2.1 Recettes

#### 2.2.1.1 Aperçu général

Ainsi qu'il ressort du tableau ci-après, le montant total des recettes perçues en 2000 s'établit à 62.114,3 millions de francs.

De initiële gewestbegroting voor het jaar 2000 werd op 16 december 1999 goedgekeurd en via twee aanpassingen gewijzigd; die aanpassingen kwamen er op 20 juli en 14 december 2000.

De aangepaste begroting vertoonde een bruto deficit van ongeveer 9,5 miljard BEF. Het netto te financieren saldo, bekomen na aftrek van de aflossingen van de rechtstreekse schuld, bedroeg ongeveer 3,5 miljard BEF.

## 2.2 Resultaten vanuit begrotingsoptiek

### 2.2.1 Ontvangsten

#### 2.2.1.1 Overzicht

Zoals blijkt uit de onderstaande tabel, bedraagt het totaal van de ontvangsten geïnd in 2000 62.114,3 miljoen BEF.

**Tableau 2 - Recettes perçues en 2000 – Tabel 2 - Ontvangsten geïnd in 2000**

Recettes courantes et recettes de capital — Lopende ontvangsten en kapitaalontvangsten	Recettes estimées — Geraamd	Recettes imputées — Geboekt	Ecart — Verschil	Ecart en % — Verschil in %
– Recettes non affectées Niet-geaffecteerde ontvangsten	60.983,4	60.566,6	-416,8	-0,7 %
– Recettes affectées (*) Geaffecteerde ontvangsten (*)	8.973,0	1.547,7	-7.425,3	-82,8 %
<b>Total - Totaal</b>	<b>69.956,4</b>	<b>62.114,3</b>	<b>-7.842,1</b>	<b>-11,2 %</b>

(\*) Le montant des recettes estimées comprend les 7 milliards de francs de produits d'emprunts, inscrits au titre III, division 23, article 96.10 (Fonds pour la gestion de la dette publique).

Abstraction faite des 7 milliards de francs de produits d'emprunts, le taux de réalisation s'établit à 98,7 % (montant perçu de 62.114,3 millions de francs par rapport à un montant estimé de 62.956,4 millions de francs).

Le tableau ci-dessous compare les recettes réalisées en 1999 et en 2000.

(\*) Rekening houdend met 7 miljard BEF leningopbrengsten, vermeld onder titel III, afdeling 23 (Fonds voor het Beheer van de Gewestsschuld).

Indien er geen rekening wordt gehouden met 7 miljard BEF leningopbrengsten vermeld onder titel III, afdeling 23 (Fonds voor het Beheer van de Gewestsschuld) bedraagt de realisatie 98,7% van de raming (62.114,3 miljoen BEF inningen ten opzichte van 62.956,4 miljoen BEF begroot).

De onderstaande tabel geeft de vergelijking van de verwezenlijkte ontvangsten in 1999 en 2000.

**Tableau 3 - Comparaison des recettes perçues en 1999 et 2000**  
**Tabel 3 - Vergelijking van de geïnde ontvangsten in 1999 en 2000**

	Perception 2000 – Geïnd in 2000	Perception 1999 – Geïnd in 1999	Ecart – Verschil	Ecart en % – Verschil in %
Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques Toegekend gedeelte van de personenbelasting	35.187,7	35.683,2	-495,5	-1,4 %
Impôts régionaux (perçus au niveau fédéral) Gewestelijke belastingen (federaal geïnd)	14.286,5	12.321,2	+1.965,3	+16,0 %
<i>a) Droits de succession</i> <i>Successierechten</i>	8.629,5	6.782,1	+1.847,4	+27,2 %
<i>b) Droits d'enregistrement</i> <i>Registratierechten</i>	4.641,9	4.406,8	+235,1	+5,3 %
<i>c) Autres impôts régionaux</i> <i>Overige gewestelijke belastingen</i>	1.015,1	1.132,3	-117,2	-10,4 %
Fiscalité autonome (perçue au niveau régional) Autonome fiscaliteit (gewestelijk geïnd)	4.756,4	3.271,5	+1.484,9	+45,4 %
Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles Overdracht van de agglomeratie Brussel	3.920,0	4.348,0	-428,0	-9,8 %
Transferts en provenance du pouvoir fédéral Overdrachten van de federale overheid	2.929,8	1.064,7	+1.865,1	+175,2 %
<i>a) Droits de tirage</i> <i>Trekkingsrechten</i>	1.170,7	1.010,3	+160,4	+ 15,9 %
<i>b) Mainmorte</i> <i>Dode Hand</i>	1.759,1	54,4	+1.704,7	+3.133,6 %
Autres recettes Overige ontvangsten	1.033,9	1.495,7	-461,8	-30,9 %
<b>Total - Totaal</b>	<b>62.114,3</b>	<b>58.184,3</b>	<b>+3.930,0</b>	<b>+6,8 %</b>

Au cours de l'année 2000, les recettes ont augmenté de 3.930 millions de francs par rapport à celles perçues en 1999, soit un accroissement de 6,8 %. Les différents types de recettes font l'objet d'un examen ci-après.

Le tableau suivant mentionne la part, exprimée en pourcentage, des principales recettes de l'année 2000 par rapport au montant total des recettes perçues.

In het jaar 2000 bedroegen de ontvangsten 3.930 miljoen BEF meer dan in 1999 ; procentueel komt dit neer op een stijging met 6,8%. De verschillende ontvangsten worden hierna in de rubrieksgewijze bespreking verder toegelicht.

Het procentueel aandeel van de ontvangsten van 2000 ten opzichte van het totaal van de ontvangsten die in 2000 werden gedaan blijkt uit onderstaande tabel.

**Tableau 4 - Répartition, par type de recettes, du montant total perçu**  
**Tabel 4 - Procentueel aandeel van de ontvangsten ten opzichte van het totaal**

	Perception en 2000 — Geïnd in 2000	Pourcentage par rapport au montant total des recettes — % aandeel ten opzichte van het totaal van de ontvangsten
a) Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques Toegekend gedeelte van de personenbelasting	35.187,7	56,6 %
b) Impôts régionaux Gewestelijke belastingen	14.286,5	23,0 %
<i>Droits de succession</i> <i>Successierechten</i>	8.629,5	13,9 %
<i>Droits d'enregistrement</i> <i>Registratierechten</i>	4.641,9	7,5 %
<i>Autres impôts régionaux</i> <i>Overige gewestelijke belastingen</i>	1.015,1	1,6 %
<i>Perception au niveau fédéral (a + b)</i> <i>Federaal geïnd (a + b)</i>	49.474,2	79,7 %
c) Fiscalité autonome (perçue au niveau régional) Autonome fiscaliteit (gewestelijk geïnd)	4.756,4	7,7 %
Montant total des recettes de nature fiscale (a + b + c) Totaal ontvangsten fiscale aard (a + b + c)	54.230,6	87,3 %
d) Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles Overdracht van de agglomeratie Brussel	3.920,0	6,3 %
e) Transferts en provenance du pouvoir fédéral Overdrachten van de federale overheid	2.929,8	4,7 %
<i>Droits de tirage</i> <i>Trekkingsrechten</i>	1.170,7	1,9 %
<i>Mainmorte</i> <i>Dode Hand</i>	1.759,1	2,8 %
f) Autres recettes Overige ontvangsten	1.033,9	1,7 %
<b>Total - Totaal</b>	<b>62.114,3</b>	—

En 2000, le montant encaissé, au titre de recettes de nature fiscale (impôt des personnes physiques - I.P.P. -, impôts régionaux et fiscalité autonome) s'élève à 54.230,6 millions de francs. Ce montant représente 87,3 % de l'ensemble des recettes. Sur cette somme, 49.474,2 millions de francs sont perçus au niveau fédéral et versés à la Région (I.P.P. et impôts régionaux), le reliquat, soit 4.756,4 millions de francs, étant recouvré par la Région elle-même (fiscalité autonome).

In 2000 werd een bedrag van 54.230,6 miljoen BEF ontvangsten van fiscale aard geïnd (personenbelasting (PB), gewestelijke belastingen en autonome fiscaliteit). Dit bedrag vertegenwoordigt 87,3 % van de totale ontvangsten. Daarvan wordt 49.474,2 miljoen BEF federaal geïnd en aan het Gewest doorgestort (PB en gewestelijke belastingen), de overige 4.756,4 miljoen BEF int het Gewest zelf (autonome fiscaliteit).



## 2.2.1.2 Examen par type de recettes

## a) Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques

Un montant de 35.187,7 millions de francs a été encaissé, ce qui représente 56,6 % de l'ensemble des recettes.

Compte tenu d'un trop-perçu de 124,5 millions de francs en 1999, le montant total revenant à la Région, pour l'année 2000, s'élevait à 36.176,2 millions de francs.

La Région ayant perçu 35.187,7 millions de francs, elle percevra en 2001, pour l'année 2000, un montant de 988,5 millions de francs.

## 2.2.1.2 Rubrieksgewijze bespreking

## a) Toegekend gedeelte van de personenbelastingen

Er werd een bedrag van 35.187,7 miljoen BEF geïnd wat 56,6 % van alle ontvangsten vertegenwoordigt.

Rekening houdend met het bedrag van 124,5 miljoen BEF die in het jaar 1999 te veel werden geïnd, belooft het voor 2000 totaal te storten bedrag 36.176,2 miljoen BEF.

Aangezien het Gewest 35.187,7 miljoen BEF heeft ontvangen zal het in 2001 voor 2000 een bedrag van 988,5 miljoen BEF moeten ontvangen.

**Tableau 5 - Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques**  
**Tabel 5 - Aandeel van de personenbelasting**

1	2	3	4	5
Montant à verser pour 2000 – Voor 2000 te storten bedrag	Montant à rembourser pour 1999 – Voor 1999 terug te betalen bedrag	Montant total à verser pour 2000 (1-2) – Totaal bedrag te storten voor 2000 (1-2)	Montant versé en 2000 – In 2000 gestort bedrag	Montant à percevoir en 2001 (3-4) – In 2001 te ontvangen bedrag (3-4)
<b>36.300,7</b>	<b>124,5</b>	<b>36.176,2</b>	<b>35.187,7</b>	<b>988,5</b>

Les chiffres définitifs, pour l'année 2000, repris dans le tableau ci-dessus, ont été établis sur la base d'un taux d'inflation de 2,55 % et d'une croissance du RNB de 3,1 % en 2000.

## b) Impôts régionaux

Les impôts régionaux trouvent leur fondement dans les articles 3 à 5 de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989. Ils sont perçus par l'Etat fédéral et attribués aux Régions en fonction des critères de localisation définis à l'article 5, § 2, de cette loi.

En 2000, un montant total de 14.286,5 millions de francs a été encaissé à ce titre.

La répartition de ce montant entre les différentes catégories d'impôts régionaux est exposée dans le tableau ci-après.

De cijfers in bovenstaande tabel zijn definitief en opgesteld op basis van een inflatie van 2,55 % en een groei van het BNI van 3,1 % in 2000.

## b) Gewestelijke belastingen

De gewestelijke belastingen vinden hun rechtsgrond in de artikelen 3 tot en met 5 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989. Zij worden federaal geïnd en aan de Gewesten toegewezen volgens de criteria van de plaats van inning, zoals gedefinieerd in artikel 5, § 2, van voornoemde financieringswet.

In 2000 werd een totaal van 14.286,5 miljoen BEF gewestelijke belastingen geïnd.

De verdeling over de verschillende soorten gewestelijke belastingen blijkt uit onderstaande tabel.

Tableau 6 - Impôts régionaux

	Budget ajusté	Perception 2000	Taux de perception
Jeux et paris	251,0	248,9	99,2 %
Droits d'enregistrement	4.561,0	4.641,9	101,8 %
Appareils automatiques de divertissement	303,0	305,5	100,8 %
Ouverture des débits de boissons fermentées	63,0	60,9	96,7 %
Précompte immobilier	500,0	399,8	80,0 %
Droits de succession	7.974,0	8.629,5	108,2 %
<b>Total</b>	<b>13.652,0</b>	<b>14.286,5</b>	<b>104,6 %</b>

Le taux global de perception de 104,6 % est la résultante des taux de réalisation des deux principaux impôts : les droits d'enregistrement et les droits de succession, lesquels s'élèvent respectivement à 101,8 % et 108,2 %. Le taux de perception le moins élevé (80 %) concerne le précompte immobilier.

#### *Droits de succession*

Le taux de 104,6 % susmentionné a été particulièrement influencé par la perception effectuée en matière de droits de succession. La comparaison entre les années 2000 et 1999 révèle que, durant l'année 2000, le montant perçu des droits de succession s'est accru de 1.847,4 millions de francs, soit de 27,2 % par rapport à l'année 1999.

#### *Précompte immobilier*

Le poste « précompte immobilier » figurant dans le tableau ci-dessus reprend les recettes inscrites à l'article 1.1.99.15.36.90.13.60 « Précompte immobilier » et à l'article 1.2.99.24.49.40.13.30 « Recettes en application de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier », dont les estimations s'élèvent respectivement à 400 millions et 100 millions de francs.

Cette dernière ordonnance instaure un système prévoyant une exonération de 28 % du précompte immobilier pour les immeubles des Communautés et des Régions et certaines propriétés du pouvoir fédéral.

Toutefois, à l'occasion du versement du précompte immobilier, le ministère fédéral n'opère aucune distinction entre le précompte immobilier " ordinaire " et celui prévu par l'ordonnance précitée du 22 décembre 1994. La Région impute ce versement global uniquement à l'article 1.1.99.15.36.90.13.60 « Précompte immobilier ». Pour

Tabel 6 - Gewestelijke belastingen

	Aangepaste begroting	Geïnd in 2000	Inningspercentage
Spelen en weddenschappen	251,0	248,9	99,2 %
Registratierechten	4.561,0	4.641,9	101,8 %
Automatische ontspanningstoestellen	303,0	305,5	100,8 %
Opening dranklijterijen	63,0	60,9	96,7 %
Onroerende voorheffing	500,0	399,8	80,0 %
Successierechten	7.974,0	8.629,5	108,2 %
<b>Totaal</b>	<b>13.652,0</b>	<b>14.286,5</b>	<b>104,6 %</b>

De reden voor het globale inningspercentage van 104,6 % ligt in de opbrengsten van de twee belangrijkste belastingen: de registratierechten en de successierechten waarvan de inningspercentages respectievelijk 101,8 % en 108,2% bedragen. Het laagste inningspercentage (80 %) betreft de onroerende voorheffing.

#### *Successierechten*

De inning van de successierechten heeft het meest bijgedragen tot het globale inningspercentage van 104,6 %. Een vergelijking van de inning van de successierechten tussen het jaar 2000 en 1999 toont aan dat er in 2000 een bedrag van 1.847,4 miljoen BEF meer successierechten werden geïnd (inning 2000: 8.629,5 miljoen BEF en inning 1999: 6.782,1 miljoen BEF). Dit betekent een groei van de inning ten opzichte van 1999 met 27,2%.

#### *Onroerende voorheffing*

De post onroerende voorheffing omvat de ontvangsten voorzien onder het artikel 1.1.99.15.36.90.13.60 « Onroerende voorheffing » en die onder het artikel 1.2.99.24.49.40.13.30 « Ontvangst in toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing » waarvan de ramingen respectievelijk 400 miljoen BEF en 100 miljoen BEF bedragen.

Laatstgenoemde ordonnantie voert een systeem in waarbij voor de gebouwen van de Gewesten en de Gemeenschappen en bepaalde eigendommen van de federale staat in een vrijstelling van onroerende voorheffing van 28 % is voorzien. Aldus is 72 % van de onroerende voorheffing verschuldigd.

Het federale ministerie van Financiën maakt bij de storting van de onroerende voorheffing echter geen onderscheid tussen de 'gewone' onroerende voorheffing en deze voorzien bij voornoemde ordonnantie van 22 december 1994. Die globale storting boekt het Gewest enkel op het artikel 1.1.99.15.36.90.13.60 « Onroerende voorheffing ».

l'année 2000, ce versement s'est élevé à 399,8 millions de francs, soit 80 % de l'estimation globale.

Le ministère fédéral des Finances n'a pas encore entamé, pour les exercices d'imposition 1999 et 2000, l'enrôlement des impôts dans le cadre de l'ordonnance du 22 décembre 1994, de sorte qu'aucune recette n'a encore pu être réalisée pour ces années. Suivant les informations fournies à l'administration de la Région par les services fédéraux, cette situation serait imputable à l'enrôlement manuel et au manque de personnel. Lesdits services ont, toutefois, engagé deux nouveaux agents qui, après une brève période de rodage, traiteront les exercices d'imposition 1999, 2000 et 2001.

#### c) Fiscalité autonome

En 2000, la Région a perçu, à ce titre, un montant de 4.756,4 millions de francs, soit 104,6 % de l'estimation du budget des voies et moyens ajusté.

Les taux de perception en matière de fiscalité autonome sont les suivants :

**Tableau 7 - Fiscalité autonome**

	Budget ajusté	Perception 2000	Taux de perception
Taxe régionale autonome	3.616,1	3.781,4	104,6 %
Taxe sur le déversement des eaux usées	815,4	785,6	96,3 %
Taxes reprises de l'ex-province du Brabant	74,6	150,5	201,7 %
Taxe sur les services de taxis	42,3	38,9	92,0 %
<b>Total</b>	<b>4.548,4</b>	<b>4.756,4</b>	<b>104,6 %</b>

Le tableau présente deux perceptions supérieures à 100 % : la taxe régionale autonome et les taxes reprises de l'ex-province du Brabant.

#### *Taxe régionale autonome*

Le montant des recettes enregistrées pour la taxe régionale autonome s'élève à 3.781,4 millions de francs.

Sur ce montant, 2.617 millions de francs seulement ont été perçus durant l'année 2000. L'excédent de 1.164,4 millions de francs concerne des rentrées de 1999 qui ont été imputées en 2000.

#### *Taxes reprises de l'ex-province*

Ainsi qu'il ressort du tableau ci-après, pour 2000, les taxes reprises de l'ex-province ont été perçues à concurrence de 150,5 millions de francs.

Voor 2000 bedroeg die storting 399,8 miljoen BEF zijnde 80 % van de globale raming.

Het federale ministerie van Financiën is voor de aanslagjaren 1999 en 2000 nog niet gestart met de incohiering van de belastingen in het kader van de ordonnantie van 22 december 1994 zodat er voor die jaren nog geen ontvangsten konden worden gerealiseerd. Volgens de inlichtingen die de federale diensten aan de administratie van het Gewest hebben verstrekt ligt de reden in het manueel incohieren en in een gebrek aan personeel. De federale Administratie van de Invordering wierf echter twee nieuwe personeelsleden die, na een korte inwerkperiode, de aanslagjaren 1999, 2000 en 2001 zullen verwerken.

#### c) Autonome fiscaliteit

In 2000 inde het Gewest een bedrag van 4.756,4 miljoen BEF, zijnde 104,6 % van de 4.548,4 miljoen BEF opgenomen in de aangepaste middelenbegroting.

De inningspercentages inzake autonome fiscaliteit zijn als volgt :

**Tabel 7 - Autonome fiscaliteit**

	Aangepaste begroting	Geboekt in 2000	Inning-percentage
Autonome gewestelijke belasting	3.616,1	3.781,4	104,6 %
Lozen afvalwater	815,4	785,6	96,3 %
Belastingen van de ex-provincie Brabant	74,6	150,5	201,7 %
Taxi-diensten	42,3	38,9	92,0 %
<b>Totaal</b>	<b>4.548,4</b>	<b>4.756,4</b>	<b>104,6 %</b>

De tabel vertoont twee inningen boven de 100 % : de autonome gewestelijke belasting en de belastingen van de ex-provincie Brabant.

#### *Autonome gewestelijke belasting*

De boeking van de ontvangsten voor de autonome gewestelijke belasting bedraagt 3.781,4 miljoen BEF.

Van dit bedrag werd in het jaar 2000 slechts 2.617 miljoen BEF geïnd. Het excédent van 1.164,4 miljoen BEF betreft inningen van 1999 die in 2000 werden aangerekend.

#### *Belastingen van de ex-provincie Brabant*

De inning van de ex-provinciale belastingen voor 2000 bedraagt zoals blijkt uit onderstaande tabel 150,5 miljoen BEF.

**Tableau 8 - Taxes reprises de l'ex-province**

Taxes reprises de l'ex-province	Budget ajusté 2000	Recettes enregistrées en 2000	Taux de perception
<i>Taxe sur :</i>			
la force motrice	0,0	0,2	–
les banques, les distributeurs automatiques de billets	28,9	62,4	215,9 %
les panneaux d'affichage	7,4	14,9	201,4 %
les établissements dangereux, insalubres et incommodes	31,6	63,3	200,3 %
les appareils distributeurs de carburants	4,7	6,1	129,8 %
les dépôts de mitraille ou de véhicules usagers	0,1	0,1	100,0 %
les agences de paris aux courses de chevaux	1,9	3,5	184,2 %
<b>Total</b>	<b>74,6</b>	<b>150,5</b>	<b>201,7 %</b>

Les recettes réalisées (150,5 millions de francs) représentent 201,7 % de l'estimation, ce montant de 150,5 millions de francs englobant 71,5 millions de francs de recettes afférentes à l'année 1999.

En effet, ces dernières ont été versées, à la fin du mois de décembre 1999, au comptable centralisateur de la Région, mais n'ont été encaissées par celui-ci qu'au début du mois de janvier 2000, de sorte qu'elles n'ont pas été enregistrées en 1999, mais en 2000.

#### d) Transfert en provenance de l'Agglomération

En 2000, les recettes en provenance de l'Agglomération s'élèvent à 3.920 millions de francs, soit 428 millions de francs de moins que les 4.348 millions de francs enregistrés en 1999. L'Etat fédéral a, toutefois, versé, le 28 décembre 2000, un montant de 481 millions de francs, qui n'a pu être versé par le receveur de l'Agglomération à la Région avant le 31 décembre 2000.

#### e) Transferts en provenance du pouvoir fédéral

##### *Droits de tirage*

Les droits de tirage constituent une intervention octroyée par l'Etat fédéral en vertu de l'article 35 de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989, en contrepartie du placement de chômeurs dans le cadre des programmes régionaux de remise au travail de chômeurs.

Le montant des avances payées par l'Etat fédéral à la Région pour l'année 2000 s'élève à 1.170,7 millions de francs. Ce montant est supérieur à ceux que l'Etat fédéral a versés depuis 1990, à hauteur de 1.010,3 millions de francs par an. L'arrêté royal du 19 janvier 2000 a, en effet,

**Tabel 8 - Ex-provinciale belastingen**

Ex-provinciale belastingen	Aangepaste begroting 2000	Ontvangsten geboekt in 2000	Inningspercentage
<i>Belasting op de :</i>			
drijfkracht	0,0	0,2	–
banken, geldautomaten	28,9	62,4	215,9 %
aanplakborden	7,4	14,9	201,4 %
gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen	31,6	63,3	200,3 %
verdeelapparaten van motorbrandstoffen	4,7	6,1	129,8 %
stapelplaatsen van schroot en oude voertuigen	0,1	0,1	100,0 %
agentschappen voor weddenschappen op paardenwedrennen	1,9	3,5	184,2 %
<b>Totaal</b>	<b>74,6</b>	<b>150,5</b>	<b>201,7 %</b>

De ontvangsten van 150,5 miljoen BEF bedragen 201,7 % ten opzichte van de raming van 74,6 miljoen BEF omdat het bedrag van 150,5 miljoen BEF ook voor 71,5 miljoen BEF ontvangsten van 1999 bevat.

De reden daarvoor is dat de ontvangsten voor 1999 eind december 1999 werden doorgestort aan de centraliserende rekenplichtige van het Gewest maar pas begin januari 2000 werden ontvangen zodat ze niet werden geboekt in 1999 maar in 2000.

#### d) Overdracht van de agglomeratie

In 2000 bedragen de ontvangsten van de agglomeratie 3.920 miljoen BEF. Dit is 428 miljoen BEF minder dan de 4.348 miljoen BEF die werden geboekt in 1999. De federale staat stortte echter op 28 december 2000 een bedrag van 481 miljoen BEF die niet meer voor 31 december 2000 door de ontvanger van de agglomeratie konden worden doorgestort aan het Gewest.

#### e) Overdrachten van de federale overheid

##### *Trekkingsrechten*

De trekkingsrechten zijn een tegemoetkoming van de federale Staat krachtens artikel 35 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989, als tegenprestatie voor de tewerkstelling van werklozen in het kader van gewestelijke wedertewerkstellingsprogramma's.

De voorschotten die de federale Staat voor het jaar 2000 aan het Gewest heeft betaald, bedragen 1.170,7 miljoen BEF. Dit bedrag is groter dan de voorschotten die de federale Staat sinds 1990 gestort heeft ten bedrage van 1.010,3 miljoen BEF per jaar. Het koninklijk besluit van 19 januari

porté le montant de l'intervention financière de l'Etat fédéral pour l'année 2000 de 203.112 francs à 235.358 francs, pour chaque chômeur complet indemnisé, ou chaque personne assimilée par ou en vertu de la loi, placé dans un programme de remise au travail.

Il s'agit, évidemment, d'avances, les décomptes définitifs, tels que prévus au § 4 de l'article 35 précité n'ayant jamais été établis.

Le tableau ci-dessous récapitule l'évolution enregistrée depuis 1989; les chiffres de l'année 2000 ne sont pas encore disponibles.

**Tableau 9**  
**Différence entre le nombre de travailleurs permettant de justifier les avances versées et le nombre réel de travailleurs en service**

Nombre de travailleurs			
Années	Requis pour justifier les avances reçues (a)	Justifié par l'ORBEM (b)	Ecart (b-a)
1989	4.899	5.171	+272
1990	4.974	5.019	+45
1991	4.974	4.922	-52
1992	4.974	4.937	-37
1993	4.974	4.983	+9
1994	4.974	5.447	+473
1995	4.974	5.142	+168
1996	4.974	5.126	+152
1997	4.974	5.158	+184
1998	4.974	5.126	+152
1999	4.974	5.767	+793
<b>Balance</b>			<b>+2.159</b>

Il ressort de ce tableau - pour autant que les chiffres fournis par l'ORBEM soient justifiés - que la Région de Bruxelles-Capitale serait fondée à réclamer le paiement d'interventions supplémentaires à concurrence de 438,5 millions de francs (2.159 x 203.112 francs).

#### *Mainmorte*

En vertu de l'article 63 de la loi de financement du 16 janvier 1989, inséré en 1993, un crédit spécial est ouvert annuellement au budget du ministère de l'Intérieur en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées du précompte immobilier.

2000 heeft immers het bedrag van de financiële tussenkomst van de federale Staat voor het jaar 2000 verhoogd van 203.112 BEF tot 235.358 BEF, voor iedere uitkeringsgerechtigde volledig werkloze of iedere persoon daarmee gelijkgesteld tewerkgesteld in een wedertewerkstellingsprogramma.

Het betreft uiteraard voorschotten aangezien de definitieve afrekeningen zoals voorzien in § 4 van voornoemd artikel 35 nooit werden opgesteld.

De hierna volgende tabel overziet de evolutie sedert 1989; de cijfers voor het jaar 2000 zijn nog niet beschikbaar.

**Tabel 9**  
**Afwijking tussen het aantal werknemers om de toegekende voorschotten te verantwoorden en het aantal werkelijk in dienst zijnde werknemers**

Aantal werknemers			
Jaren	Vereist om toegekende voorschotten te rechtvaardigen (a)	Gerechtigd door de BGDA (b)	Afwijking (b-a)
1989	4.899	5.171	+272
1990	4.974	5.019	+45
1991	4.974	4.922	-52
1992	4.974	4.937	-37
1993	4.974	4.983	+9
1994	4.974	5.447	+473
1995	4.974	5.142	+168
1996	4.974	5.126	+152
1997	4.974	5.158	+184
1998	4.974	5.126	+152
1999	4.974	5.767	+793
<b>Balans</b>			<b>+2.159</b>

Uit deze tabel blijkt dat het Gewest de uitbetaling van bijkomende tegemoetkomingen ten belope van 438,5 miljoen BEF (2.159 x 203.112 BEF) zou kunnen eisen als de cijfers verstrekt door de BGDA verantwoord zijn.

#### *Dode hand*

Ingevolge artikel 63 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989, ingevoegd in 1993, bevat de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken jaarlijks een bijzonder krediet voor de gemeenten op het grondgebied waarvan zich eigendommen bevinden die zijn vrijgesteld van de onroerende voorheffing.

Ce crédit spécial couvre au moins 72 % du préjudice résultant de la non-perception des centimes additionnels communaux sur ce précompte. Le crédit relatif aux communes de la Région est transféré à cette dernière.

En 2000, l'Etat fédéral a versé 1.759,1 millions de francs pour 54,4 millions de francs en 1999. Cette augmentation s'explique par le fait qu'en 1999, la Région n'a pas perçu la contribution afférente à l'exercice 1999, mais uniquement le solde relatif à 1998. En effet, en raison des élections du 13 juin 1999, le Conseil des ministres n'a pu approuver le dossier pour 1999 que le 26 novembre 1999.

Ainsi, le montant encaissé en 2000 correspond à la contribution pour 1999 et pour 2000.

#### f) Autres recettes

##### *Recettes en rapport avec les charges d'urbanisme*

Le budget 1999 initial a estimé ces recettes à l'article 3.0.12.8.36.90.12.12 des fonds organiques. A l'occasion de l'ajustement du budget 1999, cette estimation a été réinscrite à l'article 1.3.12.5.36.90.12.12 des recettes courantes, parce que l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires n'a pas prévu ce type de recettes. En 1999, aucune recette n'a été réalisée malgré une estimation de 50 millions de francs.

En 2000, ces recettes ont fait l'objet d'une prévision de 50 millions de francs, en regard de l'article 3.0.12.8.36.90.12.12. Deux versements de respectivement 1.745.000 francs et 94 francs ont été perçus et enregistrés à l'article 1.3.12.5.36.90.12.12. Le solde, soit 48,2 millions de francs, n'a pas été perçu.

##### *Participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement (à affecter au Fonds pour la gestion des eaux pluviales et usées)*

Le deuxième ajustement du budget de l'année 2000 a estimé, à l'article 3.0.18.21.69.2, la participation de la Région flamande pour l'année 2000 à 293,7 millions de francs. Les recettes se sont élevées à 134,3 millions de francs, soit 159,4 millions de francs de moins qu'escompté. Renseignements pris auprès de l'administration, il s'est avéré que le montant de 159,4 millions de francs avait déjà été versé par la Région flamande le 29 décembre 1999. En raison de problèmes affectant le système SAP, l'administration n'a constaté que tardivement que les recettes 2000 avaient ainsi été surestimées.

##### *Prélèvement sur le Fonds pour la gestion des eaux pluviales et usées*

L'article 28 de l'ordonnance contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2000 dispose qu'un

Dat bijzondere krediet dekt voor ten minste 72 % de niet-inning van de gemeentelijke opcentiemen op die voorheffing. Het krediet met betrekking tot de gemeenten van het Gewest, wordt aan dat laatste overgedragen.

In 2000 stortte de federale Staat 1.759,1 miljoen BEF tegenover 54,4 miljoen BEF in 1999. De reden daarvoor is dat het Gewest in 1999 niet de bijdrage voor 1999 ontving maar slechts het saldo voor 1998. De ministerraad kon immers het dossier voor 1999, omwille van de verkiezingen van 13 juni 1999, pas op 26 november 1999 goedkeuren.

In 2000 stortte de federale Staat evenwel zowel de bijdrage voor 1999 als voor 2000.

#### f) Overige ontvangsten

##### *Ontvangsten in verband met stedenbouwkundige lasten*

Die ontvangsten werden in de initiële begroting 1999 geraamd onder het artikel 3.0.12.8.36.90.12.12 van de organieke fondsen. Bij de begrotingsaanpassing 1999 werd de raming heringeschreven onder artikel 1.3.12.5.36.90.12.12 van de lopende ontvangsten omdat de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen dit type ontvangsten niet voorzag. In 1999 werden er met betrekking tot een raming van 50 miljoen BEF geen ontvangsten gerealiseerd.

In 2000 zijn er met betrekking tot een raming van 50 miljoen BEF, voorzien op het artikel 3.0.12.8.36.90.12.12, twee stortingen van respectievelijk 1.745.000 BEF en van 94.500 BEF ontvangen en geboekt onder het artikel 1.3.12.5.36.90.12.12. Het restant van 48,2 miljoen BEF werd niet ontvangen omdat het geraamde bedrag van 50 miljoen BEF overschat was.

##### *Aandeel van het Vlaams Gewest bij de bouw en werking van zuiveringsstations (toe te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval-en regenwater)*

De tweede begrotingsaanpassing van het jaar 2000 raamde onder artikel 3.0.18.21.69.20 het aandeel van het Vlaamse Gewest voor het jaar 2000 op 293,7 miljoen BEF. De ontvangsten bedroegen 134,3 miljoen BEF zijnde 159,4 miljoen BEF minder dan de raming. Uit navraag bij de administratie is gebleken dat het bedrag van 159,4 miljoen BEF reeds was gestort door het Vlaamse Gewest op 29 december 1999. Door problemen met het SAP systeem merkte de administratie dit pas in 2000 zodat de ontvangsten werden overraamd.

##### *Voorafname op het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater*

Artikel 28 van de ordonnantie houdende de algemene uitgavenbegroting 2000 bepaalt dat een voorafname wordt

prélèvement est effectué sur les recettes courantes du Fonds pour la gestion des eaux pluviales et usées, à concurrence d'un montant de 57 millions de francs, qui s'ajoute aux recettes générales du Trésor. A cette fin, l'article 1.2.99.07.36.30 du budget des voies et moyens prévoit une recette de 57 millions de francs. Cette recette estimée n'a pas été réalisée, le prélèvement sur le Fonds n'ayant pas été effectué en 2000.

## 2.2.2 Dépenses

### 2.2.2.1 Aperçu général

Durant l'exercice 2000, les moyens d'action, constitués des crédits destinés à l'engagement des dépenses (3), ont été utilisés à concurrence de 70.979,2 millions de francs et les moyens de paiement, constitués des crédits destinés à l'ordonnancement des dépenses (4), à concurrence de 69.610,8 millions de francs, soit respectivement 95,9 % et 89,9 % des crédits disponibles.

(3) Les moyens d'action comprennent les crédits non dissociés, les crédits (dissociés) d'engagement et les crédits variables.

(4) Les moyens de paiement comprennent les crédits non dissociés, y compris ceux reportés de l'année précédente, les crédits (dissociés) d'ordonnancement et les crédits variables.

gedaan op de lopende ontvangsten van het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater ten belope van een bedrag van 57 miljoen BEF dat gevoegd wordt bij de algemene middelen van de Schatkist. Het artikel 1.2.99.07.36.30 van de middelenbegroting voorziet te dien einde een ontvangst van 57 miljoen BEF. Die geraamde ontvangst werd niet gerealiseerd omdat de voorafname op het Fonds in 2000 niet is gebeurd.

## 2.2.2 Uitgaven

### 2.2.2.1 Overzicht

Tijdens het begrotingsjaar 2000 werden de beleidskredieten, die bestaan uit de kredieten bestemd voor de vastlegging van de uitgaven (3), aangewend ten belope van 70.979,2 miljoen BEF, en werden de betaalkredieten, bestaande uit de kredieten bestemd voor de ordonnanciering van de uitgaven (4), ten belope van 69.610,8 miljoen BEF aangewend, d.w.z. respectievelijk 95,9 % en 89,9 % van de beschikbare kredieten.

(3) De beleidskredieten omvatten de niet-gesplitste kredieten, de (gesplitste) vastleggingskredieten en de variabele kredieten.

(4) De betaalkredieten omvatten de niet-gesplitste kredieten, met inbegrip van de van het vorige jaar overgedragen kredieten, de (gesplitste) ordonnanceringskredieten en de variabele kredieten.

**Tableau 10 - Utilisation globale des moyens d'action et de paiement**  
**Tabel 10 - Globale aanwending van de beleids- en betaalkredieten**

Moyens d'action – Beleidskredieten	2000			
	Crédits – Kredieten	Engagements – Vastleggingen	Ecart – Verschil	Taux – Percentage
Crédits non dissociés (1) Niet-gesplitste kredieten (1)	63.503,0	61.859,8	1.643,2	97,4 %
Crédits dissociés Gesplitste kredieten	9.481,7	8.464,1	1.017,6	89,3 %
<i>Sous-total</i> <i>Subtotaal</i>	72.984,7	70.323,9	2.660,8	96,4 %
Crédits variables (2) Variabele kredieten (2)	1.001,8	655,3	346,5	65,4 %
<b>Total - Totaal</b>	<b>73.986,5</b>	<b>70.979,2</b>	<b>3.007,3</b>	<b>95,9 %</b>
Moyens de paiement – Betaalkredieten	Crédits – Kredieten	Ordonnancements – Ordonnanceringen	Ecart – Verschil	Taux – Percentage
Crédits non dissociés (1) Niet-gesplitste kredieten (1)	63.503,0	57.947,1	5.555,9	91,3 %
Crédits dissociés Gesplitste kredieten	7.670,8	6.298,8	1.372,0	82,1 %
Crédits reportés (1) Overgedragen kredieten (1)	4.999,2	4.559,9	439,3	91,2 %
<i>Sous-total</i> <i>Subtotaal</i>	76.173,0	68.805,8	7.367,2	90,3 %
Crédits variables (2) Variabele kredieten (2)	1.288,4	805,0	483,4	62,5 %
<b>Total - Totaal</b>	<b>77.461,4</b>	<b>69.610,8</b>	<b>7.850,6</b>	<b>89,9 %</b>

(1) Y compris crédits pour années antérieures.

(2) Les montants figurant en regard des crédits variables diffèrent de ceux repris dans le tableau 1 (7.932,9 millions de francs en engagement et 8.229,3 millions de francs en ordonnancement). En effet, ces derniers montants représentent les crédits inscrits au budget alors que les chiffres indiqués ci-dessus correspondent aux crédits disponibles, affectés, par un cavalier budgétaire, d'une double limite : les montants figurant dans le tableau du budget, et les recettes affectées.

Dans l'ensemble, l'année 2000 se caractérise par une forte croissance (+ 5,7 milliards de francs) du volume des ordonnancements par rapport à 1999.

Hors crédits variables (5), le taux de consommation des moyens d'action enregistré, par rapport à 1999, une baisse

(5) Qui ne représentent que 1,4 % et 1,7 % du total des moyens d'action et de paiement.

(1) Kredieten voor voorgaande jaren inbegrepen.

(2) De bedragen die bij de variabele kredieten worden vermeld, verschillen van de bedragen opgenomen in tabel 1 (7.932,9 miljoen BEF vastleggingen en 8.229,3 miljoen BEF ordonnanceringen). Deze laatste bedragen vertegenwoordigen immers de in de begroting ingeschreven kredieten, terwijl de hierboven vermelde cijfers overeenstemmen met de beschikbare kredieten waaraan door een budgettaire bijbepaling een dubbele grens werd gehecht : de bedragen vermeld in de begrotingstabel en de bestemde ontvangsten.

Over het geheel genomen wordt het jaar 2000 gekenmerkt door een sterke stijging (+ 5,7 miljard BEF) van het volume van de ordonnanceringen ten opzichte van 1999.

De aanwendingsgraad van de beleidskredieten vertoont, de variabele kredieten niet meegerekend (5), een daling met

(1) Die slechts 1,4 % en 1,7 % van het geheel van de beleidskredieten en van de betaalkredieten vertegenwoordigen.



de 1,7 % tandis que celui des moyens de paiement progresse de 0,5 %.

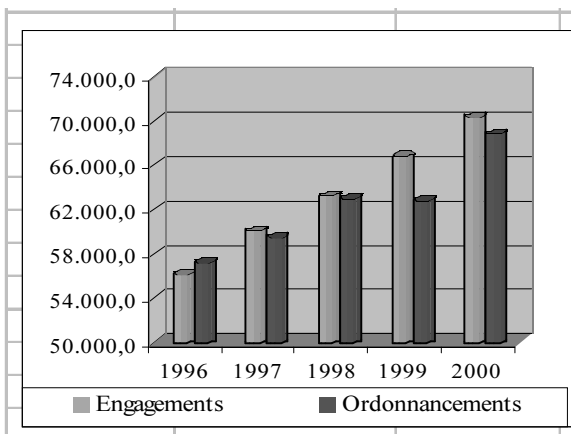
La figure 1 retrace l'évolution de l'utilisation des moyens d'action et de paiement (hors crédits variables mais y compris crédits reportés) au cours des cinq dernières années.

1,7 % ten opzichte van 1999 terwijl deze van de betaal-kredieten met 0,5 % stijgt.

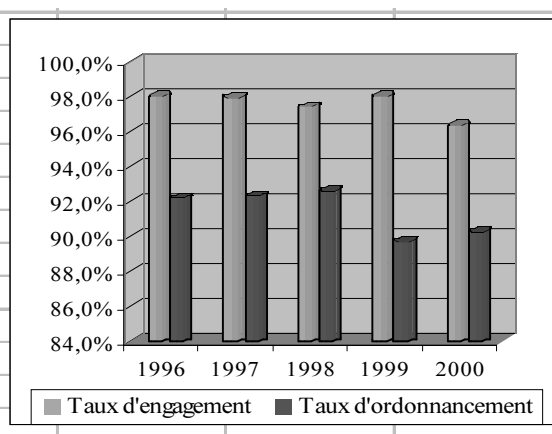
Figuur 1 schetst de evolutie van de aanwending van de beleidskredieten en van de betaalkredieten (zonder de variabele kredieten maar wel rekening gehouden met de overgedragen kredieten) in de loop van de laatste vijf jaren.

**Figure 1 - Evolution pluriannuelle de l'utilisation des engagements et des ordonnancements**  
**Figuur 1 - Meerjarenevolutie van de aanwending van de vastleggingen en ordonnanceringen**

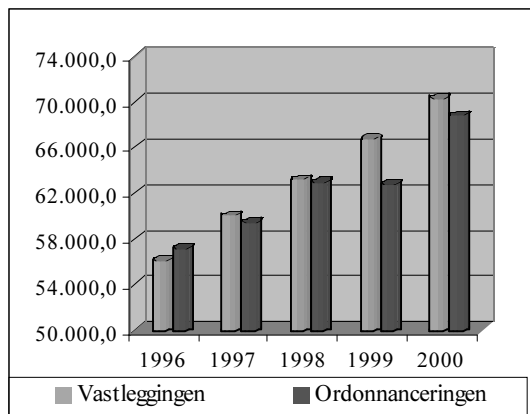
**Montants engagés et ordonnancés**



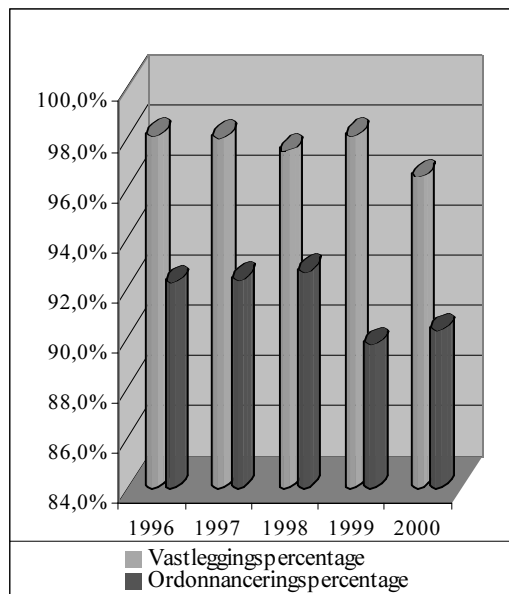
**Taux d'utilisation des moyens d'action et des moyens de paiement**



**Vastgelegde en geordonnanceerde bedragen**



**Aanwendingspercentage van de beleids- en betaalkredieten**



Depuis 1997, le montant et le taux d'exécution des engagements ont toujours été supérieurs à ceux des ordonnancements.

Alors que le montant des engagements a progressé de manière constante durant la période considérée, celui des

Het bedrag en de uitvoeringsgraad van de vastleggingen hebben sedert 1997 altijd hoger gelegen dan die van de ordonnanceringen.

Terwijl het bedrag van de vastleggingen constant is gebleven gedurende de betrokken periode, is dat van de

ordonnancements, en croissance jusqu'en 1998, a décliné en 1999, avant de repartir fortement à la hausse en 2000.

#### 2.2.2.2 Dépenses effectuées en 2000 à la charge des crédits non dissociés et dissociés

Hors crédits reportés, les dépenses susvisées se sont élevées à 70.323,9 millions de francs, en engagement, et à 64.245,9 millions de francs, en ordonnancement, soit respectivement 96,4 % et 90,3 % des crédits légaux correspondants.

ordonnancerings, die tot 1998 stegen, in 1999 afgenomen vooraleer weer in stijgende lijn te gaan in 2000.

#### 2.2.2.2 In 2000 ten laste van de niet-gesplitste en gesplitste kredieten uitgevoerde uitgaven

Zonder de overgedragen kredieten bedroegen de bovenvermelde uitgaven 70.323,9 miljoen BEF voor de vastleggingen en 64.245,9 miljoen BEF voor de ordonnancerings, dat wil zeggen respectievelijk 96,4 % en 90,3 % van de overeenstemmende wettelijke kredieten.

**Tableau 11 - Consommation des crédits dissociés et non dissociés**  
**Tabel 11 - Verbruik van de gesplitste kredieten en niet gesplitste kredieten**

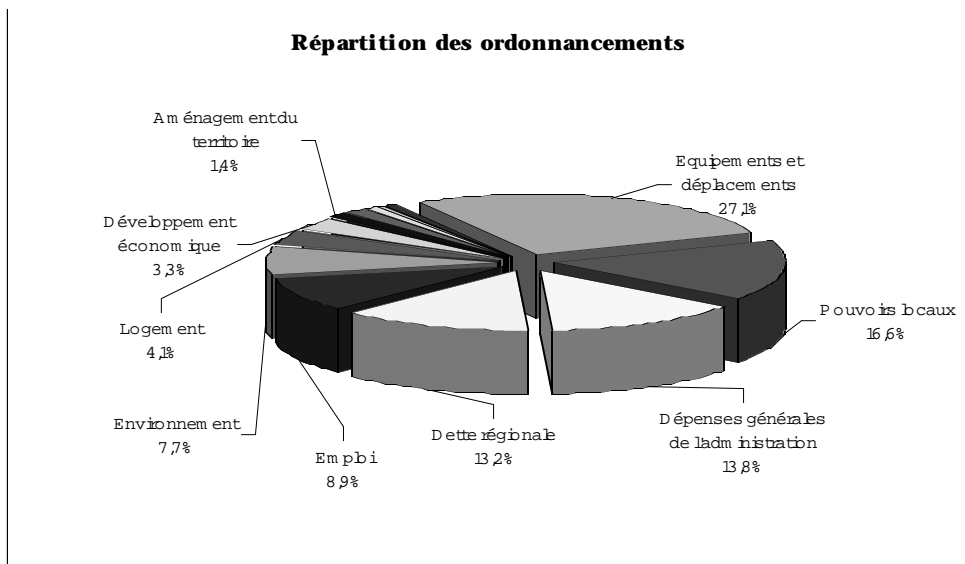
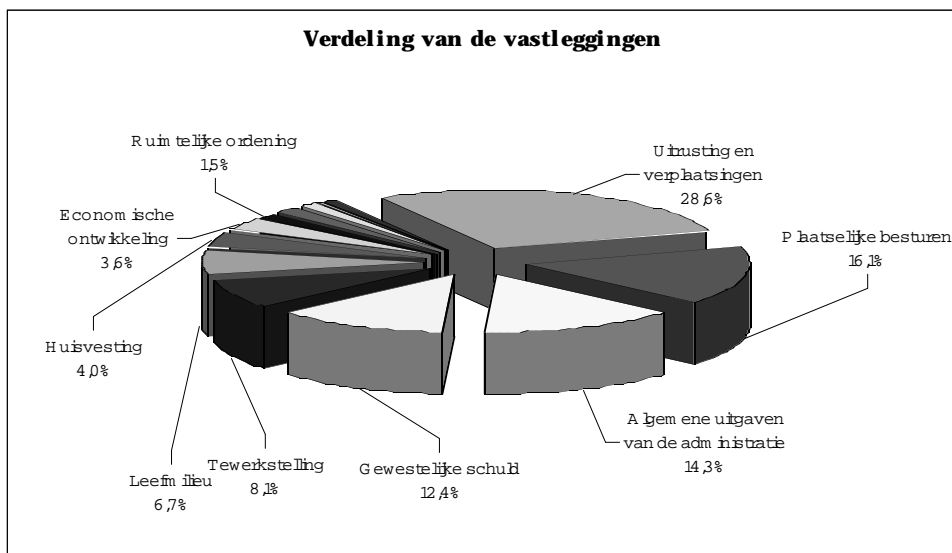
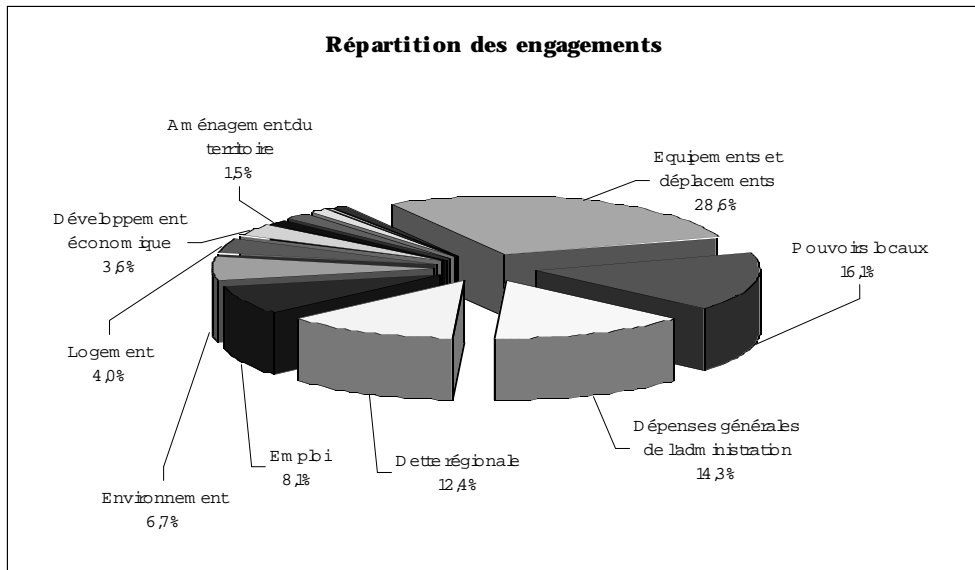
Divisions organiques — Organisatieafdelingen	Dénomination — Benaming	Crédits — Kredieten	Engagements comptabilisés — Geboekte vastleggingen	Taux de réalisation — Verwezenlijkingspercentage
12	Equipements et déplacements Uitrusting en verplaatsingen	20.197,2	20.112,3	99,6 %
10	Dépenses générales de l'administration Algemene uitgaven van de administratie	11.591,2	11.354,7	98,0 %
14	Pouvoirs locaux Plaatselijke besturen	10.200,3	10.084,5	98,9 %
23	Dette régionale Gewestelijke schuld	9.664,8	8.752,2	90,6 %
13	Emploi Tewerkstelling	5.722,4	5.710,2	99,8 %
18	Environnement Leefmilieu	5.479,9	4.698,8	85,7 %
15	Logement Huisvesting	2.806,9	2.789,2	99,4 %
11	Développement économique Economische ontwikkeling	2.725,6	2.530,2	92,8 %
16	Aménagement du territoire Ruimtelijke ordening	1.431,6	1.271,8	88,8 %
00	Dotation au Conseil Dotatie van de raad	1.053,6	1.053,6	100,0 %
17	Monuments et sites Monumenten en landschappen	740,3	720,3	97,3 %
22	Coordination de la politique du Gouvernement, Relations extérieures/ Initiatives communes Coördinatie van het regeringsbeleid, externe betrekkingen, gezamenlijke initiatieven	509,5	429,8	84,4 %
	Autres divisions Overige afdelingen	861,4	816,3	94,8 %
	<b>Total / Totaal</b>	<b>72.984,7</b>	<b>70.323,9</b>	<b>96,4 %</b>

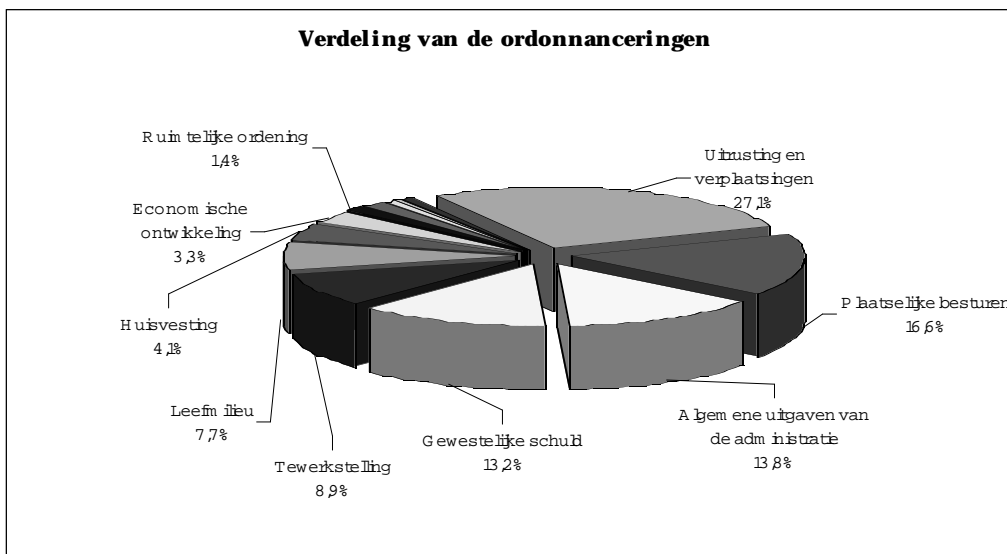
Divisions organiques – Organisatieafdelingen	Dénomination – Benaming	Crédits – Kredieten	Ordonnancements compta- bilisés – Geboekte ordonnan- cingen	Taux de réalisation – Verwezen- lijks- percentage
12	Equipements et déplacements Uitrusting en verplaatsingen	19.008,0	17.422,0	91,8 %
10	Dépenses générales de l'administration Algemene uitgaven van de administratie	11.542,3	10.658,1	92,3 %
14	Pouvoirs locaux Plaatselijke besturen	9.884,5	8.893,9	90,0 %
23	Dette régionale Gewestelijke schuld	9.664,8	8.495,4	87,9 %
13	Emploi Tewerkstelling	5.722,6	5.703,5	99,7 %
18	Environnement Leefmilieu	5.310,9	4.915,8	92,6 %
15	Logement Huisvesting	2.764,7	2.638,3	95,4 %
11	Développement économique Economische ontwikkeling	2.735,2	2.110,2	77,1 %
16	Aménagement du territoire Ruimtelijke ordening	1.491,5	930,6	62,4 %
00	Dotation au Conseil Dotatie van de raad	1.053,6	1.053,6	100,0 %
17	Monuments et sites Monumenten en landschappen	650,8	585,1	89,9 %
22	Coordination de la politique du Gouvernement, Relations extérieures/ Initiatives communes Coördinatie van het regeringsbeleid, externe betrekkingen, gezamenlijke initiatieven	523,5	205,5	39,3 %
	Autres divisions Overige afdelingen	821,4	614,0	74,8 %
	<b>Total / Totaal</b>	<b>71.173,8</b>	<b>64.246,0</b>	<b>90,3 %</b>

A titre illustratif, les deux figures ci-dessous montrent la répartition des engagements et des ordonnancements de dépenses entre les principales divisions organiques.

Bij wijze van toelichting tonen de twee onderstaande figuren de verdeling van de vastleggingen en de ordonnanceringen van uitgaven tussen de voornaamste organisatieafdelingen.

**Figure 2 - Répartition des engagements et des ordonnancements**  
**Figuur 2 - Verdeling van de vastleggingen en de ordonnancements**





### 2.2.2.3 Crédits variables

Les crédits variables (ou fonds organiques) sont régis par l'article 45 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat. Cet article limite l'engagement et l'ordonnement des dépenses aux recettes correspondantes imputées au budget des voies et moyens, augmentées du crédit disponible reporté à la fin de l'année budgétaire précédente.

Comme chaque année, l'article 27 du dispositif du budget (initial) général des dépenses de l'exercice 2000 a apporté une limitation supplémentaire à l'utilisation des crédits variables, en plafonnant (6) les capacités d'engagement et d'ordonnement aux montants des crédits administratifs figurant dans le tableau budgétaire.

#### – Utilisation des crédits variables

Le tableau ci-dessous présente, répartis par programme, les crédits disponibles des fonds organiques, calculés en fonction des dispositions susvisées, ainsi que leur utilisation.

(6) Hormis certaines exceptions.

### 2.2.2.3 Variabele kredieten

De variabele kredieten (of organieke fondsen) worden ingericht door artikel 45 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit. Dat artikel beperkt de vastlegging en ordonnancement van de uitgaven tot de overeenstemmende ontvangsten die op de middelenbegroting worden aangerekend, verhoogd met het overgedragen beschikbare krediet van het einde van het voorgaande begrotingsjaar.

Zoals elk jaar heeft artikel 27 van het beschikkend gedeelte van de (oorspronkelijke) algemene uitgavenbegroting van het jaar 2000 een bijkomende beperking opgelegd voor de aanwending van de variabele kredieten door de vastleggings- en ordonnanceringscapaciteit te beperken (6) tot de bedragen van de administratieve kredieten die in de begrotingstabel voorkomen.

#### – Aanwending van de variabele kredieten

De onderstaande tabel vermeldt per programma de beschikbare kredieten van de organieke fondsen, berekend op basis van de bovenvermelde bepalingen, evenals de aanwending ervan.

(6) Behoudens sommige uitzonderingen

Tableau 12 - Utilisation des crédits variables – Tabel 12 - Aanwending van de variabele kredieten

Fonds organiques – Organieke fondsen	Nature des crédits (*) – Aard der kredieten (*)	Programmes – Programma's	Crédits – Kredieten	Utilisations – Aanwendingen	Taux – Percentage
<i>Division 11</i> <i>Afdeling 11</i>					
Fonds bruxellois de développement économique régional	E/V	2	48,9	0,04	0,1 %
Brussels Fonds voor gewestelijke economische ontwikkeling	O		40,7	10,4	25,6 %
Fonds d'aide aux entreprises	E/V	3	0,0	0,0	–
Fonds voor steun aan ondernemingen	O		41,0	7,7	18,8 %
Fonds pour la promotion du commerce extérieur	E/V	4	5,0	0,0	0,0 %
Fonds voor bevordering van de buitenlandse handel	O		5,0	0,0	0,0 %
<i>Division 12</i> <i>Afdeling 12</i>					
Fonds pour l'équipement et les déplacements	E/V	2	34,3	26,2	76,4 %
Fonds voor uitrustingen en verplaatsingen	O		0,0	0,0	–
	E/V	3	63,0	53,9	85,6 %
	O		62,9	59,9	95,2 %
<i>Division 15</i> <i>Afdeling 15</i>					
Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur social	E/V	2	322,5	322,5	100,0 %
Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw	O		322,3	274,2	85,1 %
<i>Division 16</i> <i>Afdeling 16</i>					
Fonds d'aménagement urbain et foncier	E/V	2	84,3	0,0	0,0 %
Fonds voor stedenbouw en grondbeheer	O		148,2	45,8	30,9 %
<i>Division 18</i> <i>Afdeling 18</i>					
Fonds pour la protection de l'environnement	E/V	1	15,2	15,2	100,0 %
Fonds voor de bescherming van het milieu	O		15,2	15,2	100,0 %
Fonds destiné à l'entretien, à l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune	E/V	1	134,7	134,7	100,0 %
Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het nieuwe bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna	O		134,7	134,7	100,0 %
Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales	E/V	5	225,0	92,2	41,0 %
Fonds voor het beheer van afval- en regenwater	O		449,5	246,6	54,9 %
<i>Division 23</i> <i>Afdeling 23</i>					
Fonds pour la gestion de la dette régionale	E/V	1	68,9	10,5	15,2 %
Fonds voor het beheer van de gewestschuld	O		68,9	10,5	15,2 %
<b>Totaux</b>	E/V		<b>1.001,8</b>	<b>655,2</b>	<b>65,4 %</b>
<b>Totalen</b>	O		<b>1.288,4</b>	<b>805,0</b>	<b>62,5 %</b>

(\*) E : engagements; O : ordonnancements.

(\*) V : vastleggingen; O : ordonnanceringen.

Les crédits disponibles des fonds organiques s'établissent respectivement à 1.001,8 millions de francs en engagement et 1.288,4 millions de francs en ordonnancement, montants largement inférieurs à ceux des crédits administratifs figurant dans le tableau 1 (7.932,9 et 8.229,3 millions de francs). Cet écart est imputable à la situation particulière du Fonds pour la gestion de la dette régionale (A.B. 23.10.43.91.11)

En effet, depuis 1997, année de la création de ce fonds (7), un même montant de 7.000,0 millions de francs est inscrit annuellement au budget, au titre de prévisions de recettes et de dépenses.

Conformément à la législation sur la comptabilité de l'Etat, le crédit réellement utilisable se limite toutefois au montant des recettes affectées à ce fonds, provenant de prélèvements sur les produits d'emprunts.

Or, comme le montre le tableau 5 ci-après, les recettes effectivement réalisées sont toujours restées bien en deçà de ces prévisions.

De beschikbare kredieten van de organieke fondsen bedragen respectievelijk 1.001,8 miljoen BEF voor de vastleggingen en 1.288,4 miljoen BEF voor de ordonnanceringen ; deze bedragen liggen ver beneden die van de administratieve kredieten die worden vermeld in tabel 1 (7.932,9 en 8.229,3 miljoen BEF). Dat verschil is toe te schrijven aan de bijzondere toestand van het Fonds voor het beheer van de gewestsschuld (BA 23.10.43.91.11).

Sedert 1997, het jaar waarin dat fonds (7) werd opgericht, wordt immers jaarlijks eenzelfde bedrag van 7.000,0 miljoen BEF in de begroting ingeschreven bij wijze van ontvangsten- en uitgavenraming

Overeenkomstig de wetgeving op de rijkscomptabiliteit wordt het werkelijk bruikbare krediet echter beperkt tot het bedrag van de voor dat fonds bestemde ontvangsten die afkomstig zijn van afhoudingen op de opbrengsten van leningen.

Zoals uit onderstaande tabel 5 blijkt, zijn de werkelijk gerealiseerde ontvangsten altijd ver beneden die ramingen gebleven.

**Tableau 13 - Fonds de gestion de la dette régionale – Tabel 13 - Fonds voor het beheer van de gewestsschuld**

	Solde au 1/1 — Saldo op 1/1	Recettes — Ontvangsten	Dépenses (8) — Uitgaven (8)	Solde au 31/12 — Saldo op 31/12
1997	0,0	0,0	0,0	0,0
1998	0,0	0,0	0,0	0,0
1999	0,0	126,7	58,1	68,6
2000	68,6	0,3	10,5	58,4

Il serait dès lors souhaitable qu'à l'avenir les prévisions soient mises en rapport avec les recettes effectivement attribuées à ce fonds.

Au total, les crédits variables ont été utilisés à concurrence de 65,4 % en engagement et 62,5 % en ordonnancement. Plusieurs programmes présentent néanmoins des coefficients de consommation largement inférieurs à ces moyennes. C'est particulièrement le cas pour les fonds des divisions organiques 11 et 16.

Le volume des engagements contractés et des ordonnancements effectués en 2000 a diminué de respectivement 41,5 % et 29,8 % par rapport à 1999, ce qui confirme la

(7) Ordonnance du 26 juin 1997 complétant l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires.

(8) Il s'agit de dépenses « dans le cadre d'opérations de gestion de la dette, y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou des décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas d'emprunts émis en devises ».

Het zou bijgevolg wenselijk zijn dat de ramingen in de toekomst in verband zouden worden gebracht met de effectief aan dat fonds toegewezen ontvangsten.

In totaal werden de variabele kredieten aangewend ten belope van 65,4 % voor de vastleggingen en van 62,5 % voor de ordonnanceringen. Verschillende programma's vertonen niettemin verbruikcoëfficiënten die ver beneden die gemiddelden liggen. Zulks is in het bijzonder het geval voor de organisatieafdelingen 11 en 16.

Het volume van de in 2000 aangegane verbintenissen en uitgevoerde ordonnanceringen is respectievelijk met 41,5 % en 29,8 % gedaald ten opzichte van 1999, wat een beves-

(7) Ordonnantie van 26 juni 1997 tot aanvulling van de ordonnantie van 12 december 1991 tot oprichting van de begrotingsfondsen.

(8) Het gaat om uitgaven « in het raam van verrichtingen voor schuldbetaling, met inbegrip van de vervroegde terugbetaling van alle of een gedeelte van de leningen of kasuitgaven in kapitaal die voortvloeien uit schommelingen van de wisselkoersen, in het geval van leningen uitgegeven in deviezen ».

tendance à la baisse (9) de l'évolution des dépenses à la charge des fonds organiques.

– *Bilan comptable des Fonds organiques*

Le tableau suivant expose la situation comptable desdits fonds, établie sur la base des données relatives aux recettes et aux dépenses en provenance de l'administration.

tiging vormt van de neerwaartse trend (9) van de evolutie van de uitgaven ten laste van de organieke fondsen.

– *Boekhoudkundige balans van de organieke fondsen*

De hiernavolgende tabel geeft de boekhoudkundige toestand van die fondsen weer, vastgesteld op basis van de gegevens in verband met de ontvangsten en de uitgaven afkomstig van de administratie.

**Tableau 14 - Situation comptable des fonds organiques**  
**Tabel 14 - Boekhoudkundige toestand van de organieke fondsen**

2000					
	Solde au 1/1 – Saldo op 1/1	Recettes – Ontvangsten	Disponible – Beschikbaar	Utilisations – Aanwendungen	Solde au 31/12 – Saldo op 31/12
E/V	2.226,2	1.547,7	3.773,9	655,3	3.118,6
O	3.547,3	1.547,7	5.095,0	805,0	4.290,0

Le faible taux d'utilisation des recettes affectées en 2000 a entraîné une augmentation des disponibilités des fonds, tant du point de vue des engagements que des ordonnancements.

Plus de la moitié de ces disponibilités appartiennent au seul Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales (10) (1.894,1 millions de francs en engagement et 2.289,4 millions de francs en ordonnancement). Ces réserves devraient, à terme, être transférées vers le futur Fonds pour le financement de la politique de l'eau, qui sera érigé en organisme d'intérêt public.

2.2.2.4. Crédits reportés

Les crédits reportés de l'année précédente correspondent aux crédits non dissociés non ordonnancés à la fin de cette année. Des dépenses peuvent encore être ordonnancées à la charge de la partie de ces crédits (appelée encours) ayant fait l'objet d'un engagement au cours de l'exercice précédent (11).

Les crédits reportés de 1999 s'élèvent à 5.706,9 millions de francs et leur encours, à 4.999,2 millions de francs, soit plus du double de celui de l'exercice précédent (2.272,5 millions de francs).

(9) En 1999, une baisse de 30 % avait déjà été enregistrée comparativement à l'exercice précédent.

(10) A.B. 18.52.21.12.30; A.B. 18.52.24.71.91; A.B. 18.52.25.73.41; A.B. 18.52.30.51.11.

(11) Article 34 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat.

Het lage aanwendingspercentage van de bestemde ontvangsten in 2000 heeft geleid tot een stijging van de beschikbare middelen van de fondsen, zowel vanuit het oogpunt van de vastleggingen als van de ordonnancements.

Meer dan de helft van die beschikbare kredieten behoren enkel toe aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater (10) (1.894,1 miljoen BEF vastleggingen en 2.289,4 miljoen BEF ordonnancements). Die reserves zouden op termijn moeten worden overgedragen aan het toekomstige Fonds voor de financiering van het waterbeleid, dat zal worden opgericht als instelling van openbaar nut.

2.2.2.4. Overgedragen kredieten

De van het vorige jaar overgedragen kredieten stemmen overeen met de niet-gesplitste kredieten die op het einde van dat jaar niet waren geordonnanceerd. Er kunnen nog uitgaven worden geordonnanceerd ten laste van het gedeelte van die kredieten (uitstaand bedrag genoemd) waarvoor in de loop van het vorige begrotingsjaar een vastlegging is gebeurd (11).

De van 1999 overgedragen kredieten bedragen 5.706,9 miljoen BEF, en het uitstaand bedrag ervan belooft 4.999,2 miljoen BEF, d.w.z. meer dan het dubbel van dat van het vorige begrotingsjaar (2.272,5 miljoen BEF).

(9) In 1999 was reeds een daling met 30 % geboekt in vergelijking met het jaar voordien.

(10) B.A. 18.52.21.12.30; B.A. 18.52.24.71.91; B.A. 18.52.25.73.41; B.A. 18.52.30.51.11.

(11) Artikel 34 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit.



**Tableau 15**  
**Ordonnancements à la charge**  
**des crédits reportés**

Crédits reportés de 1999 (1)	5.706,9
Encours au 1/1 (2)	4.999,2
Ordonnancements (3)	4.559,9
Taux d'utilisation (4)	91,2 %
Crédits non ordonnancés (2)-(3)	439,3
Total des crédits à annuler (1)-(3)	1.147,0

Cet encours a été apuré à concurrence de 4.559,9 millions de francs, soit un taux de réalisation de 91,2 %, supérieur à celui de l'année précédente (87,8 %).

Au même titre que les crédits non dissociés n'ayant pas été engagés à la fin de l'année 1999 (soit 707,7 millions de francs), la partie de l'encours non ordonnancée au terme de l'exercice 2000 tombe en annulation. Celle-ci s'élevant à 439,3 millions de francs, le total des crédits à annuler au terme de l'année 2000 atteint 1.147,0 millions de francs.

L'encours reporté en 2001 (dépenses engagées durant l'exercice 2000 mais non ordonnancées au 31 décembre) atteint 3.912,7 millions de francs, en diminution de plus de 1 milliard de francs par rapport à l'encours qui avait été reporté en 2000.

### 2.2.3 Dépassements des crédits budgétaires

Aucun dépassement des crédits légaux n'a été relevé dans l'exécution du budget 2000.

### 2.2.4 Encours des engagements

L'encours des engagements est constitué par l'ensemble des obligations contractées à la charge des crédits dissociés et des crédits variables, qui n'ont pas encore fait l'objet d'un ordonnancement. Il permet donc d'évaluer la charge qui devra être supportée par les exercices ultérieurs pour payer les dépenses afférentes aux engagements déjà contractés.

**Tabel 15**  
**Ordonnancements ten laste van**  
**de overgedragen kredieten**

Overgedragen kredieten 1999 (1)	5.706,9
Uitstaand bedrag op 1/1 (2)	4.999,2
Ordonnancements (3)	4.559,9
Aanwendingspercentage (4)	91,2 %
Niet-geordannaceerde kredieten (2)-(3)	439,3
Totaal van de te annuleren kredieten (1)-(3)	1.147,0

Dat uitstaand bedrag werd aangezuiverd ten belope van 4.559,9 miljoen BEF, d.w.z. een realisatiegraad van 91,2 %, die hoger ligt dan die van het jaar voordien (87,8 %).

Net zoals de niet-gesplitste kredieten die op het einde van het jaar 1999 niet waren vastgelegd (707,7 miljoen BEF) vervalt het gedeelte van het uitstaand bedrag dat na afloop van het begrotingsjaar 2000 niet werd geordannaceerd. Daar dat gedeelte neerkomt op 439,3 miljoen BEF, bedraagt het totaal van de op het einde van het jaar 2000 te annuleren kredieten 1.147,0 miljoen BEF.

Het naar 2001 overgedragen uitstaand bedrag (uitgaven die gedurende het begrotingsjaar 2000 werden vastgelegd, maar die op 31 december nog niet waren geordannaceerd) beloopt 3.912,7 miljoen BEF, wat neerkomt op een vermindering met meer dan 1 miljard BEF ten opzichte van het uitstaand bedrag dat naar 2000 werd overgedragen.

### 2.2.3 Overschrijdingen van de begrotingskredieten

Er werd geen enkele overschrijding van de wettelijke kredieten vastgesteld bij de uitvoering van de begroting 2000.

### 2.2.4 Uitstaand bedrag van de vastleggingen

Het uitstaand bedrag van de vastleggingen omvat het geheel van de verplichtingen aangegaan ten laste van de gesplitste kredieten en de variabele kredieten waarvoor nog geen ordonnancing is gebeurd. Via het uitstaand bedrag kan dus de last worden geëvalueerd die door de latere begrotingsjaren zal moeten worden gedragen om de uitgaven te betalen met betrekking tot de reeds aangegane verbintenissen.

**Tableau 16 - Encours des engagements – Tabel 16 - Uitstaand bedrag van de vastleggingen**

<b>2000</b>				
Crédits – Kredieten	Encours au 01/01 – Uitstaand bedrag op 01/01  (1)	Engagements – Vastleggingen  (2)	Ordonnancements – Ordonnanceringsen  (3)	Encours au 31/12 – Uitstaand bedrag op 31/12  (1) + (2) + (3)
Crédits dissociés Gesplitste kredieten	13.612,3	8.464,1	6.298,8	15.777,6
Crédits variables Variabele kredieten	1.399,9	655,3	805,0	1.250,2
<b>Total</b> <b>Totaal</b>	<b>15.012,2</b>	<b>9.119,4</b>	<b>7.103,8</b>	<b>17.027,8</b>

S'élevant, au 31 décembre 2000, à quelque 17,0 milliards de francs au total, l'encours cumulé des engagements a progressé de plus de 2 milliards en 2000. Cette augmentation est imputable aux seuls crédits dissociés (12) et spécialement à ceux des programmes 4 (Travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers) de la D.O. 14 (Pouvoir locaux) et 2 (Financement du Logement social) de la D.O. 15 (Logement) qui ont contribué à la croissance de l'encours à hauteur respective de 0,8 et 1,0 milliard de francs.

L'écart susvisé constitue une variation brute étant donné que la Région n'a communiqué, en 2000, aucune réduction ou annulation de visas d'années antérieures, devenus obsolètes et caducs. En effet, le nouveau système informatique SAP ne permet toujours pas de telles opérations. Le montant mentionné ne reflète donc pas exactement la charge potentielle qui pèse sur les budgets futurs. Cette carence du système prive donc le Gouvernement régional d'une information précieuse en vue de l'élaboration des budgets futurs.

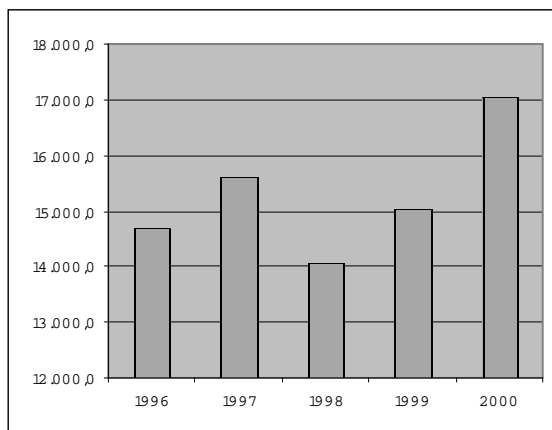
(12) L'encours des crédits variables enregistrant une diminution de 150 millions de francs.

Het gecumuleerd uitstaand bedrag van de vastleggingen dat op 31 december 2000 in totaal nagenoeg 17,0 miljard BEF bedroeg, is in 2000 met meer dan 2 miljard BEF toegenomen. Deze stijging is louter toe te schrijven aan de gesplitste kredieten (12) en in het bijzonder aan die van programma 4 (Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten) van OA 14 (Lokale besturen) en 2 (Financiering van de sociale huisvesting) van OA 15 (Huisvesting) die voor nagenoeg 0,8 en 1,0 miljard BEF hebben bijgedragen tot de stijging van het uitstaand bedrag van de vastleggingen.

Het bovenvermeld verschil is een bruto variatie aangezien het gewest in 2000 geen enkele vermindering of annulering van visums van vorige jaren, die achterhaald of vervallen zijn, heeft meegedeeld. Het nieuwe informaticasysteem SAP maakt het nog steeds niet mogelijk dergelijke verrichtingen uit te voeren. Het vermelde bedrag weerspiegelt dus niet exact de potentiële last die op de toekomstige begrotingen rust. Deze tekortkoming van het systeem onthoudt de gewestregering dus kostbare informatie met het oog op de opstelling van de toekomstige begrotingen.

(12) Het uitstaand bedrag van de variabele kredieten kent een daling met 150 miljoen BEF.

**Figure 3 - Evolution de l'encours des engagements**  
**Figuur 3 - Evolutie van het uitstaand bedrag van de vastleggingen**



Ainsi que le montre la figure ci-dessus, l'encours global des engagements manifeste une tendance à l'augmentation depuis 1999.

#### 2.2.5 Résultats généraux de l'exécution du budget et solde budgétaire

Le résultat budgétaire correspond à la différence entre les recettes encaissées et les dépenses ordonnancées au cours de l'année. Méthodologiquement, ce solde ex post se distingue du solde calculé *ex ante* (voir tableau 1), en ce qu'il tient également compte des ordonnancements effectués à la charge des crédits reportés de l'année précédente.

Zoals uit de bovenstaande figuur blijkt, vertoont het globaal uitstaand bedrag van de vastleggingen een stijgende trend sedert 1999.

#### 2.2.5 Algemene resultaten van de uitvoering van de begroting en begrotingssaldo

Het begrotingsresultaat stemt overeen met het verschil tussen de in de loop van het jaar geïncasseerde ontvangsten en de geordnanceerde uitgaven. Dat saldo ex post verschilt qua methode van het *ex ante* berekende saldo (zie tabel 1), in die zin dat het eveneens rekening houdt met de ordonnancerings uitgevoerd ten laste van de van het vorige jaar overgedragen kredieten.

**Tableau 17 - Résultats généraux de l'exécution du budget de 2000 et solde budgétaire**  
**Tabel 17 - Algemene resultaten van de uitvoering van de begroting 2000 en begrotingssaldo**

	2000			1999
	Recettes – Ontvangsten	Dépenses – Uitgaven	Solde budgétaire – Begrotingssaldo	Solde budgétaire – Begrotingssaldo
Courantes et de capital Lopende en kapitaal	60.566,7	68.805,8	- 8.239,1	- 6.397,0
Fonds organiques Organieke fondsen	1.547,7	805,0	742,7	644,8
<b>Total</b> <b>Totaal</b>	<b>62.114,4</b>	<b>69.610,8</b>	<b>- 7.496,4</b>	<b>- 5.752,2</b>
Emprunts Leningen	5.042,5	-	5.042,5	-
<b>Résultats globaux</b> <b>Globale resultaten</b>	<b>67.156,9</b>	<b>69.610,8</b>	<b>- 2.453,9</b>	<b>- 5.752,2</b>

Les opérations courantes et de capital dégagent un mali de plus de 8,2 milliards de francs, en augmentation de plus de 1,8 milliard de francs par rapport à celui de l'exercice précédent. Celles des fonds organiques se soldent, quant à elles, par un boni de 0,7 milliard.

L'exécution du budget 2000 se clôture finalement par un déficit de 7,5 milliards de francs, inférieur au solde brut à financer *ex ante*, fixé à 9,4 milliards de francs.

En intégrant à ce résultat le produit (5,0 milliards de francs) des emprunts consolidés contractés durant l'exercice, le déficit budgétaire se réduit à 2,5 milliards de francs. A cet égard, la Cour constate qu'aucun article propre à enregistrer ces produits d'emprunt, et a fortiori aucune prévision de recettes, ne figurait au budget des voies et moyens de l'année 2000, ce qui nuit à la transparence des documents budgétaires. Le Gouvernement avait toutefois été autorisé, par l'article 4 du dispositif de ce budget, à contracter des emprunts pour couvrir l'excédent des dépenses par rapport aux recettes.

La figure suivante montre l'évolution des soldes budgétaires depuis 1996.

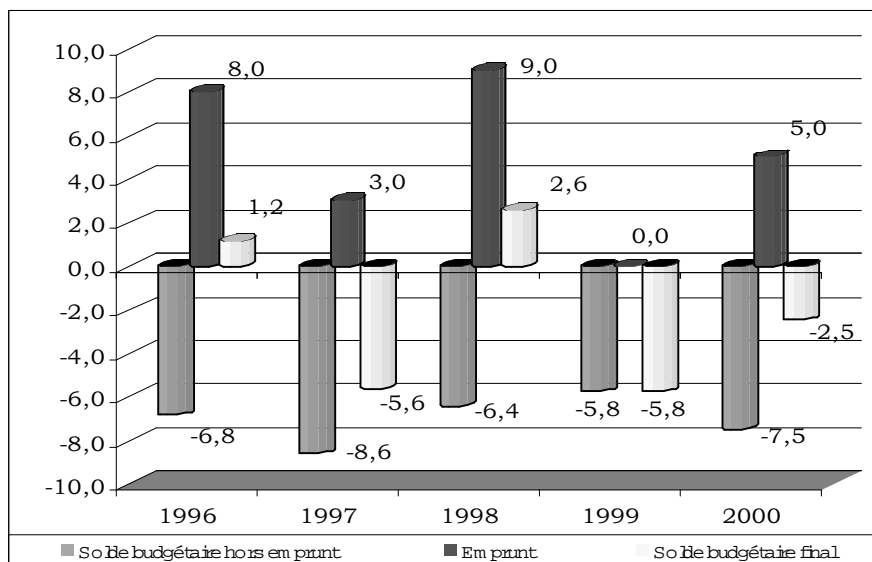
De lopende en kapitaalverrichtingen leveren een negatief saldo van meer dan 8,2 miljard BEF op, wat een stijging betekent met meer dan 1,8 miljard BEF ten opzichte van dat van het vorige begrotingsjaar. De verrichtingen van de organieke fondsen sluiten met een batig saldo van 0,7 miljard BEF.

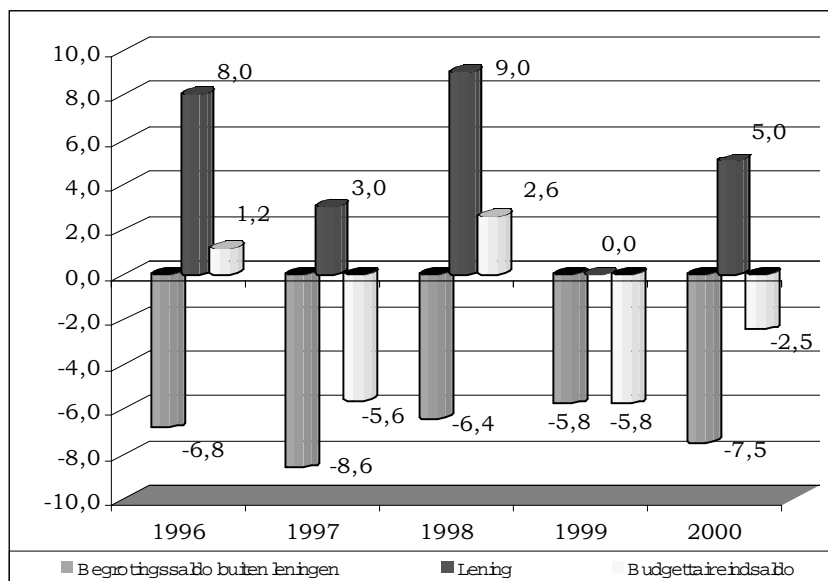
De uitvoering van de begroting 2000 wordt uiteindelijk afgesloten met een tekort van 7,5 miljard BEF, wat lager is dan het bruto te financieren saldo *ex ante*, dat op 9,4 miljard BEF is vastgesteld.

Door in dat resultaat de opbrengst (5,0 miljard BEF) van de gedurende het begrotingsjaar afgesloten geconsolideerde rekeningen te integreren, wordt het begrotingstekort verminderd tot 2,5 miljard BEF. Het Rekenhof stelt in dat verband vast dat in de middelenbegroting voor het jaar 2000 geen enkel passend artikel voorkwam om die leningopbrengsten te boeken, en a fortiori geen enkele ontvangstenraming ; zulks schaadt de transparantie van de begrotingsdocumenten. De regering werd echter door artikel 4 van het beschikkend gedeelte van die begroting gemachtigd om leningen af te sluiten voor het dekken van de meergaven ten opzichte van de ontvangsten.

De volgende figuur toont de evolutie van de begrotingsaldi sedert 1996.

**Figure 4 - Evolution des soldes budgétaires depuis 1996**  
**Figuur 4 - Evolutie van de begrotingsaldi sedert 1996**





Après avoir connu une embellie en 1998 et en 1999, le déficit budgétaire (hors emprunt) affiche une nouvelle détérioration en 2000.

### 2.3 Résultats selon l'optique financière

#### 2.3.1 Situation de la Trésorerie régionale

La Trésorerie régionale dégage, au 31 décembre 2000, un solde négatif de 6.956,6 millions de francs, soit plus du double de celui de l'exercice 1999 (- 3.408,2 millions de francs). Les mouvements mensuels de caisse enregistrés en 2000 sont synthétisés dans le tableau suivant.

Na een verbetering te hebben gekend in 1998 en 1999 vertoont het begrotingstekort (leningen niet meegerekend) opnieuw een verslechtering in 2000.

### 2.3 Resultaten vanuit financieel oogpunt

#### 2.3.1 Toestand van de gewestelijke thesaurie

De gewestelijke thesaurie vertoont op 31 december 2000 een negatief saldo van 6.956,6 miljoen BEF, d.w.z. meer dan het dubbel van die van het begrotingsjaar 1999 (- 3.408,2 miljoen BEF). De maandelijkse kasbewegingen die in 2000 werden geregistreerd, worden in de onderstaande tabel samengevat.

**Tableau 18 - Evolution mensuelle de la caisse régionale en 2000**  
**Tabel 18 - Maandelijke evolutie van de gewestelijke kasvoorraad in 2000**

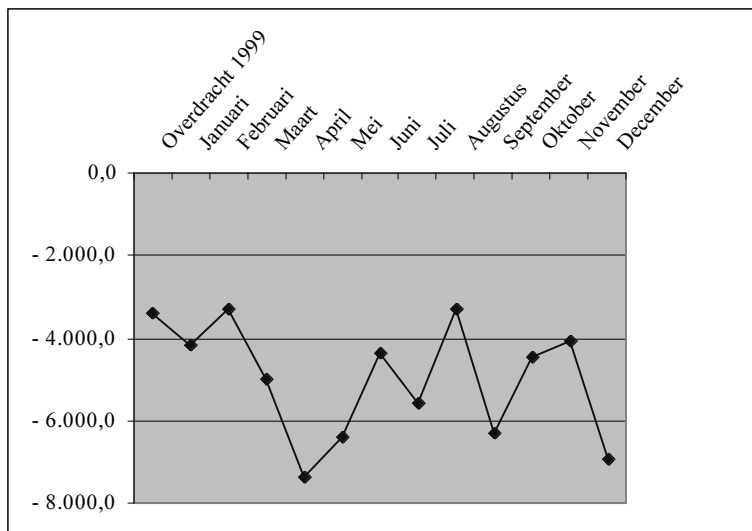
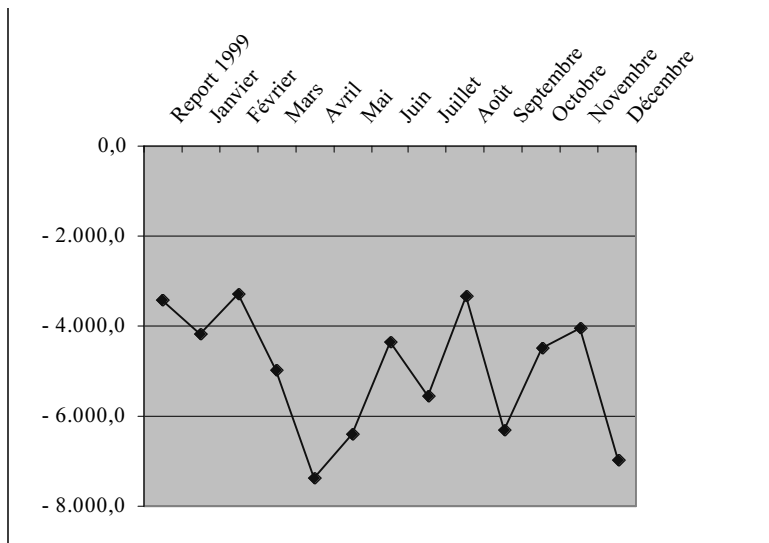
	Recettes imputées – Aange-rekende ontvangsten (a)	Dépenses liquidées – Vereffende uitgaven (b) *	Opérations de trésorerie (solde) – Thésaurieverrichtingen (saldo) (c)	Solde mensuel Primaire – Maandelijks Primair saldo (a)-(b)+(c)= (d)	Emprunts consolidés – Geconsolideerde leningen (e) **	Avances à terme fixe – Voorschotten op vaste termijn (f) **	Billets de trésorerie (variation) – Thésauriebewijzen (variatie) (g)**	Amortissements de la dette directe – Aflossingen van de directe schuld (h)***	Solde mensuel – Maandelijks saldo (d)+(e)+(f)+(g)-(h)-(i)= (j)	Solde de caisse – Kas-saldo (k)
Report 1999 Overdracht 1999										-3.408,2
Janvier – Januari	7.317,0	6.347,2	-1.244,8	- 275,0	0,0	0,0	0,0	498,4	- 773,4	- 4.181,6
Février - Februari	4.612,0	6.888,6	2.142,6	- 134,0	0,0	0,0	1.008,5	0,0	874,5	- 3.307,1
Mars - Maart	4.799,6	7.436,1	330,6	- 2.305,9	0,0	0,0	637,5	0,0	- 1.668,4	- 4.975,5
Avril - April	4.364,9	4.533,9	736,3	567,3	0,0	0,0	- 2.950,5	0,0	- 2.383,2	- 7.358,7
Mai - Mei	4.813,2	6.434,1	-679,4	- 2.300,3	0,0	5.000,0	- 1.742,7	0,0	957,0	- 6.401,7
Juin - Juni	4.571,9	4.076,1	489,9	985,7	5.042,5	- 5.000,0	1.008,5	0,0	2.036,7	- 4.365,0
Juillet - Juli	4.771,9	6.021,1	59,2	- 1.190,0	0,0	0,0	0,0	0,0	- 1.190,0	- 5.555,0
Augustus - Août	5.607,2	5.667,5	421,3	361,0	0,0	0,0	3.529,7	1.656,1	2.234,6	- 3.320,4
Septembre - September	5.406,6	4.944,2	-932,7	- 470,3	0,0	0,0	- 2.521,2	0,0	- 2.991,5	- 6.311,9
Octobre - Oktober	5.898,4	3.214,5	159,4	2.843,3	0,0	0,0	- 1.008,5	0,0	1.834,8	- 4.477,1
Novembre - November	5.529,8	3.766,1	-913,3	850,4	0,0	0,0	0,0	434,7	415,7	- 4.061,4
Décembre - December	4.421,8	6.201,2	-1.597,7	- 3.377,1	0,0	0,0	2.017,0	1.535,1	- 2.895,2	- 6.956,6
Total ou solde au 31/12/2000	62.114,3	65.530,6	-1.028,6	- 4.444,9	5.042,5	0,0	- 21,7	4.124,3	- 3.548,4	- 6.956,6
Totaal of saldo per 31/12/2000										

\* Hors amortissements de la dette directe sauf ceux afférents à la dette de l'ex-province de Brabant (45,4 millions de francs) et à celle de l'Agglomération (1.800,0 millions de francs).  
 Aflossingen van de rechtstreekse schuld niet meegerekend, behalve die met betrekking tot de ex-provincie Brabant (45,4 miljoen BEF) en die van de Agglomeratie (1.800,0 miljoen BEF).

\*\* Emprunt = nombre positif; remboursement = nombre négatif.  
 Lening = positief getal; terugbetaling = negatief getal.

\*\*\* Hors amortissements des emprunts de l'ex-province du Brabant et de l'Agglomération.  
 De aflossingen van de leningen van de ex-provincie Brabant en de Agglomeratie niet meegerekend.

**Figure 5 - Evolution de la trésorerie régionale**  
**Figuur 5 - Evolutie van de gewestelijke thesaurie**



La figure ci-dessus montre l'évolution, en fin de mois, de la trésorerie régionale, en ce compris l'encaisse de - 3.408,2 millions de francs reportée de l'année 1999. Tout au long de l'année 2000, chaque mois s'est clôturé par une position débitrice. Le mois de juin au cours duquel le produit d'emprunt de 5,0 milliards de francs a été perçu, ne fait pas exception puisque cette rentrée a servi au remboursement d'une avance à terme fixe d'un même montant. Tout comme en 1999, la Région a donc eu recours à des emprunts à court terme (avances à termes fixes et billets de trésorerie) pour financer (en partie) ses insuffisances de trésorerie.

A cet égard, on notera que le compte « Avances à terme fixe » présentait un solde nul au 1<sup>er</sup> janvier comme au 31 décembre 2000. Le compte « Billets de trésorerie », quant à lui, affichait au 31 décembre 2000 un solde de

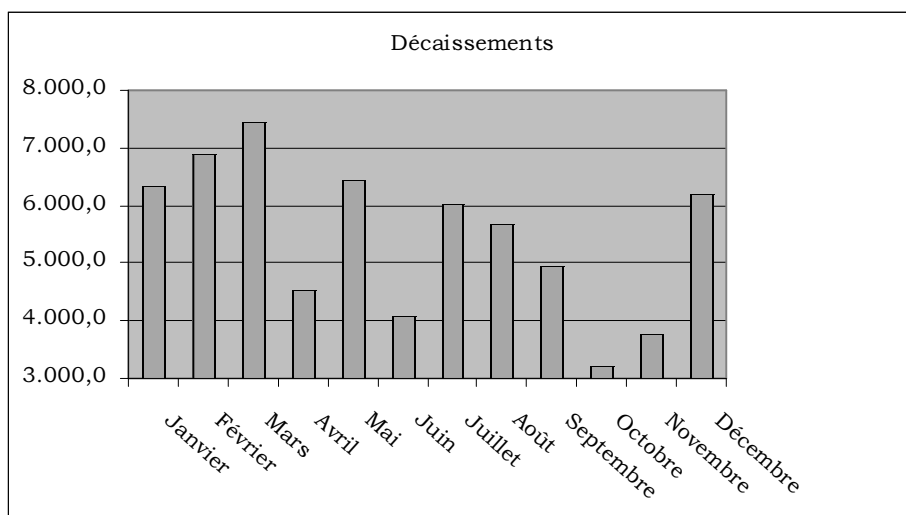
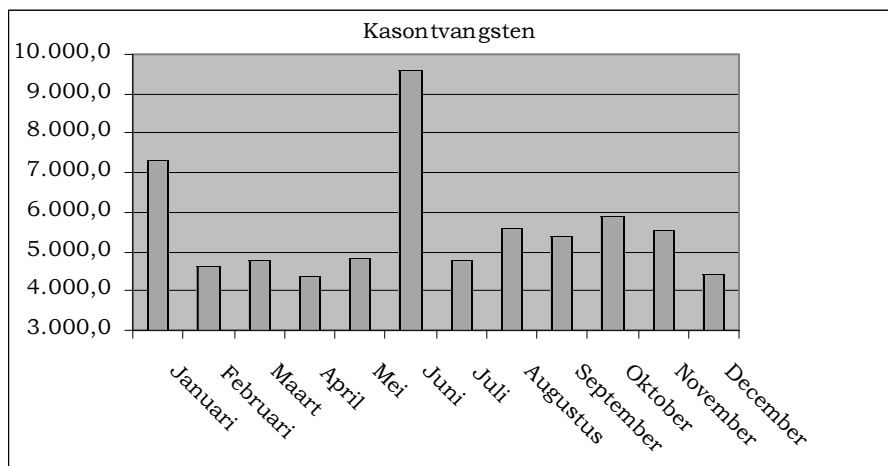
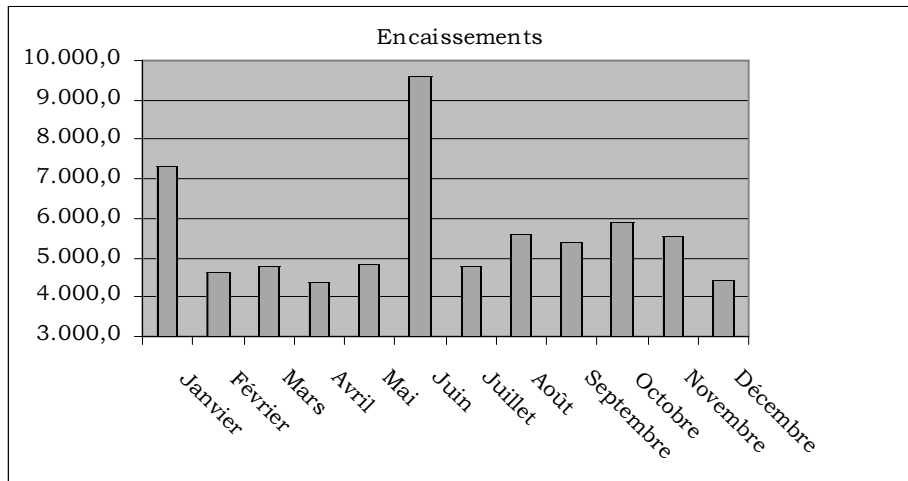
De bovenstaande figuur schetst de evolutie op het einde van de maand, van de gewestelijke thesaurie, met inbegrip van de kasvoorraad van - 3.408,2 miljoen BEF die van het jaar 1999 werd overgedragen. Gedurende heel het jaar 2000 werd elke maand afgesloten met een debetstand. De maand juni in de loop waarvan de leningopbrengst van 5,0 miljard BEF werd geïnd, vormt hierop geen uitzondering aangezien die inkomende geldstroom heeft gediend voor de terugbetaling van een voorschot op vaste termijn ten belope van hetzelfde bedrag. Zoals in 1999 heeft het gewest dus zijn toevlucht genomen tot leningen op korte termijn (voorschotten op vaste termijn en thesauriebewijzen) om (gedeeltelijk) zijn thesaurietekorten te financieren.

Er dient in dat verband te worden opgemerkt dat de rekening « Voorschotten op vaste termijn » op 1 januari en 31 december 2000 een nulsaldo vertoonde. De rekening « thesauriebewijzen » vertoonde daarentegen op 31 decem-

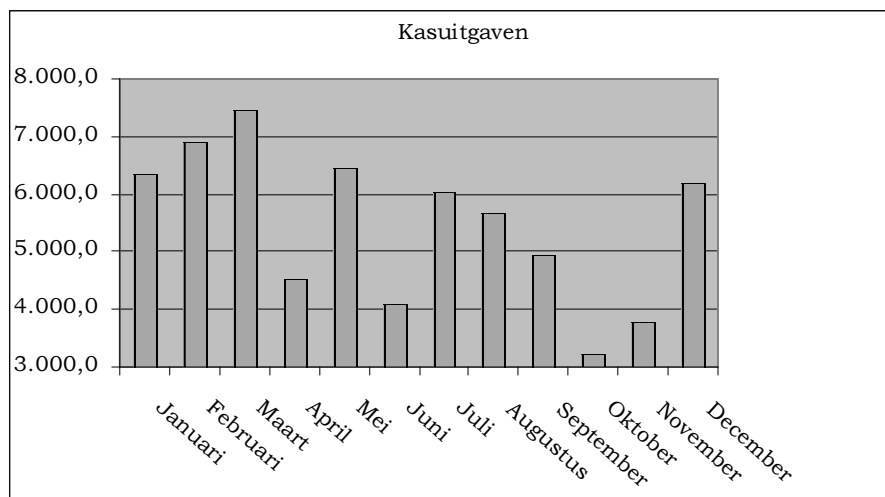
3.100,5 millions de franc, soit 21,7 millions de moins qu'au 1<sup>er</sup> janvier 2000.

ber 2000 een saldo van 3.100,5 miljoen BEF, dat wil zeggen 21,7 miljoen minder dan op 1 januari 2000.

**Figure 6 - Encaissements et décaissements**  
**Figuur 6 - Kasontvangsten en kasuitgaven**







Le montant global des recettes encaissées (produit d'emprunts inclus), se chiffre, pour l'année 2000, à 67.156,8 millions de francs et celui des dépenses décaissées, à 65.530,6 millions de francs.

Abstraction faite des recettes particulières perçues durant les mois de janvier (13) et de juin (14), les flux entrants sont répartis de manière assez régulière sur tous les mois de l'année, à raison d'une moyenne mensuelle de 5,0 milliards de francs. Ce lissage est la conséquence de la mensualisation des transferts financiers en provenance de l'Etat fédéral, lesquels représentent la part essentielle des ressources régionales.

Les décaissements ont évolué, quant à eux, de façon plus discontinue. Dépassant 7,4 milliards de francs en mars, il n'atteignent que 3,2 milliards de francs en octobre. La Cour ne dispose toutefois d'aucune information de nature à éclairer ces disparités.

### 2.3.2 Résultats financiers ex post

Le déficit budgétaire de l'année 2000, tel qu'il a été établi ci-avant en confrontant les recettes encaissées, hors emprunts, et les dépenses ordonnancées, s'élève à 7.496,4 millions de francs. Le solde brut à financer calculé (15) en rapportant les encaissements, hors produit d'emprunts, aux décaissements de l'année, augmenté du solde des opérations de trésorerie (- 1.028,6 millions de francs), atteint 8.569,1 millions de francs.

(13) Taxe régionale autonome et transferts en provenance du Fédéral (mainmorte).

(14) Produit d'emprunt.

(15) Désigné dans le tableau ci-dessous sous l'appellation « Solde brut à financer ».

Het totaal bedrag van de geregistreerde ontvangsten (leningopbrengsten inbegrepen) beloopt voor het jaar 2000 67.156,8 miljoen BEF en dat van de gedane uitgaven 65.530,6 miljoen BEF.

Als geen rekening wordt gehouden met de bijzondere ontvangsten die in de maanden januari (13) en juni (14) werden geïnd, zijn de inkomende stromen vrij regelmatig gespreid over alle maanden van het jaar, met een maandelijks gemiddelde van 5,0 miljard BEF. Die stroomlijning is het gevolg van de op maandbasis uitgevoerde financiële overdrachten van de federale Staat, die de hoofdmoot van de gewestgemiddelden vertegenwoordigen.

De kasuitgaven zijn op minder continue wijze geëvolueerd. Ze bedroegen meer dan 7,4 miljard BEF in maart en belopen nog slechts 3,2 miljard BEF in oktober. Het Rekenhof beschikt echter over geen enkele informatie om duidelijkheid te scheppen omtrent die verschillen.

### 2.3.2 Financiële resultaten ex post

Het begrotingstekort van het jaar 2000, zoals het hierboven is vastgesteld door de geïncasseerde ontvangsten zonder de leningen te vergelijken met de geordonnanceerde uitgaven, bedraagt 7.496,4 miljoen BEF. Het tekort (15) berekend door de kasontvangsten zonder de leningopbrengst, te vergelijken met de kasuitgaven van het jaar, vermeerderd met het saldo van de thesaurieverrichtingen (- 1.028,6 miljoen BEF), beloopt 8.569,1 miljoen BEF. Na aftrek van de aflossingen van de schuld van dat bedrag bekomt men het netto te financieren saldo, dat als standaard dient voor de effectieve thesauriebehoeften.

(13) Autonome gewestbelasting en overdrachten van de federale Staat (dode hand).

(14) Leningopbrengst.

(15) In de onderstaande tabel aangegeven onder de benaming « Bruto te financieren saldo ».

**Tableau 19 - Soldes à financer en termes de caisse**  
**Tabel 19 - Netto te financieren saldo in kastermen**

	2000	1999
Recettes encaissées, hors emprunt (1) Geïncasseerde ontvangsten, leningen niet meegerekend (1)	62.114,3	58.184,3
Dépenses décaissées, y compris les amortissements de la dette directe (2) Gedane uitgaven, met inbegrip van de aflossingen van de rechtstreekse schuld (2)	69.654,8	64.980,3
<b>Solde des opérations budgétaires (3) = (1) - (2)</b> <b>Saldo van de begrotingsverrichtingen (3) = (1) - (2)</b>	<b>- 7.540,5</b>	<b>- 6.796,0</b>
<b>Solde des opérations de trésorerie (4)</b> <b>Saldo van de thesaurieverrichtingen (4)</b>	<b>- 1.028,6</b>	<b>1.769,8</b>
<b>Solde brut à financer (5) = (3) + (4)</b> <b>Bruto te financieren saldo (5) = (3) + (4)</b>	<b>- 8.569,1</b>	<b>- 5.026,2</b>
Amortissement de la dette directe Aflossing van de rechtstreekse schuld	4.124,3	6.107,5
Amortissement de la dette reprise d'autres entités Aflossing van de schuld overgenomen van andere entiteiten	1.854,4	41,2
<i>dette de l'Agglomération</i> <i>schuld van de Agglomeratie</i>	<i>1.800,0</i>	<i>0,0</i>
<i>dette provinciale</i> <i>provinciale schuld</i>	<i>45,4</i>	<i>41,2</i>
Total amortissements (6) Totaal aflossingen (6)	5.969,7	6.148,7
<b>Solde net à financer (7) = (5) + (6)</b> <b>Netto te financieren saldo (7) = (5) + (6)</b>	<b>- 2.599,4</b>	<b>1.122,5</b>

Le résultat final des opérations de caisse débouche sur un solde net à financer de 2,6 milliards de francs, lequel détermine les besoins nets de financement de l'année considérée. Ceux-ci ont été entièrement couverts par le produit des emprunts contractés en 2000 par la Région, d'un montant de 5,0 milliards de francs.

Après avoir affiché des valeurs positives au cours des deux années précédentes, ce solde net redevient négatif en 2000.

Les opérations de trésorerie se clôturent par un solde déficitaire de 1,0 milliard de francs, imputable pour l'essentiel au solde cumulé négatif des comptes décentralisés (0,7 milliard de francs) ainsi qu'à celui des frais financiers (près de 0,3 milliard).

#### 2.4 *Concordance entre le résultat budgétaire et le solde de caisse*

Le solde budgétaire et le solde brut à financer de l'exercice 2000 sont tous deux déficitaires de respectivement

Het eindresultaat van de kasverrichtingen levert een netto te financieren saldo van 2,6 miljard BEF op, dat de netto financieringsbehoeften van het betrokken jaar bepaalt. Deze behoeften werden volledig gedekt door de opbrengst van de in 2000 door het gewest aangegane leningen voor een bedrag van 5,0 miljard BEF.

Dat netto saldo was in de loop van de vorige twee jaren positief maar wordt in 2000 opnieuw negatief.

De thesaurieverrichtingen sluiten met een negatief saldo van 1,0 miljard BEF, dat in hoofdzaak is toe te schrijven aan het gecumuleerd negatief saldo van de gedecentraliseerde rekenplichtigen (0,7 miljard BEF) evenals aan dat van de financiële kosten (nagenoeg 0,3 miljard).

#### 2.4 *Overeenstemming tussen het begrotingsresultaat en het kassaldo*

Het begrotingssaldo en het bruto te financieren saldo van het begrotingsjaar 2000 zijn beide negatief ten belope

- 7.496,4 et - 8.569,1 millions de francs. Comme elle le fait pour toutes les préfigurations, la Cour s'est employée à réconcilier les deux résultats. En l'occurrence, elle n'y est pas parvenue, en raison de l'impossibilité de justifier totalement l'écart entre ces deux montants (1,1 milliard de francs).

Pour expliquer cet écart, deux éléments doivent être pris en considération : d'une part, le solde des opérations de trésorerie (- 1,0 milliard de francs) et, d'autre part, le report à l'année suivante, du paiement d'ordonnances émises en fin d'exercice. Cette pratique habituelle influe sur la hauteur du solde brut à financer déterminé annuellement. En effet, alors que les ordonnances, dont le paiement avait été reporté de l'année 1999 à l'année 2000, totalisaient 5.782,3 millions de francs, celles frappant le budget 2000 et dont le paiement n'a été opéré qu'en 2001, ont porté sur un montant de 6.192,2 millions de francs. Leur différentiel, négatif à concurrence de 409,9 millions de francs, équivaut par conséquent à une diminution d'un même montant des besoins réels de financement de l'exercice 2000.

En fonction de ces deux éléments, le solde brut à financer devrait s'établir à - 8.115 millions de francs en lieu et place de - 8.569,1 millions de francs.

van respectievelijk - 7.496,4 en - 8.569,1 miljoen BEF. Zoals het Rekenhof voor alle voorafbeeldingen doet, heeft het de twee resultaten trachten te reconciliëren. In dit geval is het daarin niet geslaagd wegens de onmogelijkheid het verschil tussen die twee bedragen (1,1 miljard BEF) volledig te verantwoorden.

Om dat verschil te verklaren moeten twee elementen in aanmerking worden genomen : enerzijds het saldo van de thesaurieverrichtingen (- 1,0 miljard BEF) en anderzijds de overdracht naar het volgend jaar van de betaling van op het einde van het jaar uitgeschreven ordonnances. Deze gebruikelijke praktijk heeft een invloed op de hoogte van het bruto te financieren saldo dat jaarlijks wordt bepaald. Terwijl de ordonnances, waarvan de betaling van 1999 was uitgesteld tot 2000, in totaal 5.782,3 miljoen BEF vertegenwoordigden, hadden de ordonnances ten laste van de begroting 2000 en waarvan de betaling pas in 2001 is uitgevoerd, immers betrekking op een bedrag van 6.192,2 miljoen BEF. Het negatieve verschil ten belope van 409,9 miljoen BEF, komt bijgevolg overeen met een daling ten belope van hetzelfde bedrag van de werkelijke financieringsbehoeften van het begrotingsjaar 2000.

Op basis van die twee elementen zou het bruto te financieren saldo - 8.115 miljoen BEF (cf. hiernavolgende tabel) moeten bedragen in plaats van - 8.569,1 miljoen BEF.

### 3 La dette régionale

#### 3.1 La dette directe

##### 3.1.1 Encours de la dette

L'encours de la dette régionale directe, qui était 49.824,0 millions de francs au terme de l'année 1999, s'établit, à la fin de l'exercice 2000, au montant de 52.423,5 millions de francs. Il se décompose comme suit :

**Tableau 20 - Hauteur et composition de la dette directe**  
**Tabel 20 - Bedrag en samenstelling van de rechtstreekse schuld**

Dette régionale directe – Rechtstreekse gewestenschuld	31.12.1999	31.12.2000	Ecart 00/99 – Verschil 00/99
Emprunts régionaux de trésorerie Gewestelijke thesaurieleningen (lange termijn)	43.293,6	42.366,4	- 927,2
Avances à terme fixe	0,0	0,0	0,0
Voorschotten op vaste termijn			
Billets de trésorerie	3.122,2	3.100,5	- 21,7
Thesauriebewijzen			
Solde débiteur (compte courant)	3.408,2	6.956,6	3.548,4
Debetsaldo (lopende rekening)			
<b>Total – Totaal</b>	<b>49.824,0</b>	<b>52.423,5</b>	<b>2.599,5</b>

L'écart positif de 2.599,5 millions de francs correspond au montant du solde net à financer (cf. point 2.3.2.).

Au cours de l'année 2000, la Région a procédé à l'émission d'un nouvel emprunt à long terme (5.042,5 millions de francs) et a effectué des amortissements pour 5.969,7 millions de francs.

Les emprunts à court terme (sous la forme d'émissions de billets de trésorerie) n'ont pratiquement pas évolué tandis que le solde débiteur des comptes à vue a, par contre, plus que doublé, passant de 3.408,2 millions de francs à 6.956,5 millions de francs.

##### 3.1.2 Structure de la dette

Durant l'année 2000, la dette flottante, d'une durée inférieure à un an, est passée de 13,1 % à 19,2 %. Le tableau ci-après illustre cette situation.

### 3 De gewestenschuld

#### 3.1 De rechtstreekse schuld

##### 3.1.1 Uitstaand bedrag van de schuld

Het uitstaand bedrag van de rechtstreekse gewestenschuld, dat 49.824,0 miljoen BEF bedroeg op het einde van het jaar 1999, vertegenwoordigt op het einde van het begrotingsjaar 2000 52.423,5 miljoen BEF. Het is uitgesplitst als volgt :

Het positieve verschil van 2.599,5 miljoen BEF stemt overeen met het bedrag van het netto te financieren saldo (zie punt 2.3.2.).

In de loop van het jaar 2000, is het Gewest overgegaan tot het uitgeven van een nieuwe lening op lange termijn (5.042,5 miljoen BEF) en heeft het afschrijvingen uitgevoerd ten belope van 5.969,7 miljoen BEF.

De leningen op korte termijn (in de vorm van emissies van thesauriebewijzen) zijn omzeggens niet geëvolueerd terwijl het debetsaldo van de zichtrekeningen meer dan verdubbeld is van 3.408,2 miljoen BEF tot 6.956,5 miljoen BEF.

##### 3.1.2 Structuur van de schuld

Tijdens het jaar 2000 is de vlottende schuld, met een looptijd van minder dan één jaar, toegenomen van 13,1 % tot 19,2 %. De tabel hierna illustreert die toestand.

**Tableau 21 - Dette flottante - dette consolidée**

<b>Dette régionale directe</b>	<b>31.12.1999</b>	<b>31.12.00</b>
Dette consolidée	43.296,3	42.366,4
Dette flottante	6.530,4	10.057,0
<b>Total</b>	<b>49.824,0</b>	<b>52.423,4</b>

Le tableau suivant montre, quant à lui, que la répartition entre la dette à taux fixe et celle à taux variable a fort peu changé par rapport à l'année 1999.

**Tableau 22**  
**Dette à taux fixe -**  
**Dette à taux variable**

<b>Dette régionale directe</b>	<b>31.12.1999</b>	<b>31.12.00</b>
Dette à taux fixe	66,2 %	64,6 %
Dette à taux variable	33,8 %	35,4 %

Si l'on tient compte des produits dérivés utilisés pour fixer les taux d'intérêt d'une partie du portefeuille, la part de la dette régionale directe à taux fixe ou protégé s'élève alors à 76,1 %.

La structure observée fin 2000 (76,1 % en taux fixes ou protégés) est plus défensive que celle de fin 1999 (73,2 %). Cette proportion de la dette à taux fixe ou protégé reste dans la moyenne des cinq dernières années (75,9 %).

L'année 2000 s'étant caractérisée par une importante remontée du taux directeur européen (de 3 % au mois de janvier, il est passé à 4,75 % le 5 octobre 2000), la Région a opté pour le développement d'une stratégie appropriée en privilégiant le long terme. A cet effet, elle a, d'une part, consolidé une partie de sa dette en émettant un nouvel emprunt (125.000.000 d'Euros ou 5.042,5 millions de francs) et a, d'autre part, réalisé des opérations de couverture sur les emprunts exposés au risque, en concluant des cap pour 4,0 milliards de francs sur la dette consolidée et 2,0 milliards de francs sur la dette flottante.

Le taux d'intérêt moyen (ou coût moyen) de la dette directe calculé sur l'ensemble de l'année 2000 s'est élevé à 5,31 %, soit une hausse de 0,62 % (+ 13 %) par rapport à celui de l'année 1999.

**Tabel 21 - Vlottende schuld - geconsolideerde schuld**

<b>Rechtstreekse gewestsschuld</b>	<b>31.12.1999</b>	<b>31.12.00</b>
Geconsolideerde schuld	43.296,3	42.366,4
Vlottende schuld	6.530,4	10.057,0
<b>Totaal</b>	<b>49.824,0</b>	<b>52.423,4</b>

De hiernavolgende tabel toont aan dat de verdeling tussen de schuld met vaste rentevoet en die met variabele rentevoet weinig veranderd is ten opzichte van het jaar 1999.

**Tabel 22**  
**Schuld met vaste rentevoet -**  
**Schuld met variabele rentevoet**

<b>Rechtstreekse gewestsschuld</b>	<b>31.12.1999</b>	<b>31.12.00</b>
Schuld met vaste rentevoet	66,2 %	64,6 %
Schuld met variabele rentevoet	33,8 %	35,4 %

Als men rekening houdt met de afgeleide producten die worden gebruikt om de rentevoet van een deel van de portefeuille vast te stellen, bedraagt het aandeel van rechtstreekse gewestsschuld tegen vaste of ingedekte rentevoet 76,1 %.

De structuur die eind 2000 waargenomen werd (76,1 % tegen vaste of ingedekte rentevoeten) is veel defensiever dan die van eind 1999 (73,2 %). Dat aandeel van de schuld tegen vaste of ingedekte rentevoet blijft binnen het gemiddelde van de laatste vijf jaar (75,9 %).

Het jaar 2000 werd gekenmerkt door een aanzienlijke toename van de door de Europese centrale bank vastgestelde rentevoet (deze is gestegen van 3 % in januari tot 4,75% op 5 oktober 2000). Het Gewest heeft dan ook gekozen voor het ontwikkelen van een aangepaste strategie waarbij de voorkeur werd verleend aan de langetermijnoptie. Daartoe heeft het enerzijds een deel van zijn schuld geconsolideerd door een nieuwe lening uit te schrijven (125.000.000 euro of 5.042,5 miljoen BEF) en anderzijds heeft het dekkingsoperaties uitgevoerd op de risicoleningen door caps af te sluiten voor 4,0 miljard BEF op de geconsolideerde schuld en 2,0 miljard BEF op de vlottende schuld.

De gemiddelde rentevoet (of gemiddelde kost) van de rechtstreekse schuld berekend over het ganse jaar 2000 bedroeg 5,31 %, dit is een stijging met 0,62 % (+ 13 %) in vergelijking met het jaar 1999.

La Cour souligne, en outre, que la duration (16) de la dette directe est passée de 3,40 ans à 3,29.

### 3.2 La dette indirecte

La dette indirecte est constituée des emprunts contractés par des institutions ou organismes publics dépendant de la Région, afin de couvrir leurs propres besoins de financement, et dont les charges financières sont supportées par le budget régional.

Het Rekenhof wijst er bovendien op dat de duration (16) van de rechtstreekse schuld geëvolueerd is van 3,40 jaar naar 3,29 jaar.

### 3.2 Onrechtstreekse schuld

De onrechtstreekse schuld is samengesteld uit leningen die door openbare organismen of instellingen die van het gewest afhangen worden aangegaan om de eigen financieringsbehoeften te dekken, terwijl de financiële lasten door de gewestbegroting worden gedragen.

**Tableau 23 - Encours de la dette indirecte**  
**Tabel 23 - Uitstaand bedrag van de onrechtstreekse schuld**

Dette régionale indirecte – Onrechtstreekse gewestsschuld	Encours au 31.12.99 – Uitstaand bedrag per 31.12.99	Amortisse- ments – Aflossingen	Encours au 31.12.00 – Uitstaand bedrag per 31.12.00
<b>STIB – MIVB</b>	13.773,6	3.961,8	9.811,8
<b>Travaux subsidiés – Gesubsidieerde werken</b> – Travaux publics + hygiène + eau – Openbare werken + gezondheid + water	1.062,8	114,5	948,3
<b>SDRB – GOMB</b> – Acquisition terrains industriels – Aankoop industrieterreinen – Hôpital militaire – Militair hospitaal	72,8 0,0	26,8 0,0	46,0 0,0
<b>Logement (FADELS) – Huisvesting (ALESH)</b>	11.707,5	941,5	10.766,0
<b>FRBRTC – FBHGHGT</b> – Emprunt de trésorerie de 1,9 milliard de francs (1977) – Thesaurielening van 1,9 miljard BEF – Emprunts FRBRTC – Leningen FBHGHGT	0,0 5.347,8	- 482,4	0,0 4.865,4
<b>CIBE – BIWM</b>	4,2	1,0	3,2
<b>Total – Totaal</b>	<b>31.968,7</b>	<b>5.528,0</b>	<b>26.440,7</b>

Au cours de l'année 2000, la dette indirecte de la Région a diminué de plus de 5,5 milliards de francs. Cette évolution est principalement liée à la réduction des dettes de la STIB, du F.A.D.E.L.S. (17) et du F.R.B.R.T.C. (18).

(16) La duration se définit comme la durée moyenne de tous les flux de paiement constituant le papier, pondérée par la valeur présente de tous les flux à venir; elle permet d'évaluer le risque de taux ainsi que le risque moyen de liquidité du portefeuille. Plus la duration est longue, moins le risque de taux et de liquidité est élevé.

(17) Fonds d'amortissement des emprunts du Logement social. Les montants indiqués représentent la part de la Région de Bruxelles-Capitale et de la SLRB dans la dette du FADELS.

(18) Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales.

In de loop van het jaar 2000 is de onrechtstreekse schuld van het gewest verminderd met nagenoeg 5,5 miljard BEF. Deze evolutie hangt hoofdzakelijk samen met de vermindering van de schulden van de MIVB, van het ALESH (17) en van het FBHGHGT (18).

(16) De duration wordt gedefinieerd als de gemiddelde looptijd van alle betalingsstromen die het papier vertegenwoordigen, gewogen via de actuele waarde van alle toekomstige stromen: zij biedt de mogelijkheid het rentevoetrisico evenals het gemiddeld liquiditeitsrisico van de portefeuille te evalueren. Hoe langer de duration, hoe lager het rentevoet- en liquiditeitsrisico.

(17) Fonds voor de aflossing van de leningen van de sociale huisvesting. De aangegeven bedragen vertegenwoordigen het aandeel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de BGHM in de schuld van het ALESH.

(18) Fonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesauriën.

### 3.3 La dette garantie

La dette garantie correspond à l'ensemble des emprunts émis par des institutions régionales ou locales pour couvrir leurs besoins financiers propres. Ces emprunts bénéficient de la garantie de la Région en ce qui concerne le paiement des intérêts et/ou des amortissements.

Par rapport à celles contenues dans la précédente préfiguration, les données de l'année 1999 présentées dans le tableau ci-dessous ont été actualisées en fonction des chiffres définitifs.

### 3.3 Gewaarborgde schuld

De gewaarborgde schuld stemt overeen met de totaliteit van de leningen uitgegeven door gewestelijke of lokale instellingen voor het dekken van hun eigen financieringsbehoeften. Die leningen genieten de gewestwaarborg wat de betalingen van de intresten en/of de afschrijvingen betreft.

In vergelijking met de gegevens vermeld in de vorige voorafbeelding zijn de gegevens voor het jaar 1999 in de onderstaande tabel geactualiseerd op grond van de definitieve cijfers.

**Tableau 24 - Composition de la dette garantie**  
**Tabel 24 - Samenstelling van de gewaarborgde schuld**

Dette garantie – Gewaarborgde schuld	Encours au 31.12.99 – Uitstaand bedrag per 31.12.99	Encours au 31.12.00 – Uitstaand bedrag per 31.12.00	Ecart 00/99 – Verschil 00/99
Fonds du Logement pour familles nombreuses Fonds voor de huisvesting van kroostrijke gezinnen	4.911,4	5.199,7	288,3
Logements sociaux – Sociale woningen	439,9	434,2	- 5,7
Port de Bruxelles – Haven van Brussel	359,2	326,6	- 32,6
STIB – MIVB	7.382,0	7.221,0	- 161,0
Fonds de garantie de la RBC – Waarborgfonds van het BHG	1.107,4	1.126,4	19,0
<b>Total – Totaal</b>	<b>14.199,9</b>	<b>14.307,9</b>	<b>108,0</b>

#### 4 L'Agglomération de Bruxelles

Les dépenses de l'Agglomération sont prises en charge par la Région de Bruxelles-Capitale depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1995. Le mandat de gestion implique que la Région établisse un compte de tiers reprenant les dettes et les créances réciproques. Sur la base des informations disponibles, un compte courant a été établi par la Cour pour l'exercice 2000, reprenant, d'une part, les recettes perçues en provenance de l'Agglomération et, d'autre part, les dépenses (ordonnancements) (19) effectuées en son nom et pour son compte.

**Tableau 25**  
**Compte courant de l'exercice 2000**

Recettes en provenance de l'Agglomération	3.920,0
Dépenses au nom et pour compte de l'Agglomération (ordonnancements)	2.876,9
Solde en faveur de l'Agglomération	1.043,1

Si l'on ajoute à ce montant de 1.043,1 millions de francs, le solde cumulé établi à la fin de l'exercice 1999, soit 17.149,2 millions de francs, on aboutit à une dette globale de la Région envers l'Agglomération de 18.192,3 millions de francs.

(19) Le calcul est effectué uniquement sur la base des dépenses imputées à la charge de la division 10 (Dépenses générales de l'Administration) – programme 7, et celles effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération à la charge de la division 23 (Dette régionale).

#### 4 Brusselse Agglomeratie

Het gewest heeft de uitgaven van de Agglomeratie sedert 1 januari 1995 ten laste genomen. Volgens het beheersmandaat moet het gewest een derdenrekening opstellen waarin de wederzijdse schulden en schuldvorderingen worden opgenomen. Op basis van de beschikbare informatie heeft het Rekenhof voor het begrotingsjaar 2000 een lopende rekening opgesteld. Zij vermeldt enerzijds de geïnde ontvangsten afkomstig van de Agglomeratie en anderzijds de uitgaven (ordonnancements) (19) die namens de Agglomeratie en voor haar rekening werden uitgevoerd.

**Tabel 25**  
**Lopende rekening van het begrotingsjaar 2000**

Ontvangsten afkomstig van de Agglomeratie	3.920,0
Uitgaven namens en voor rekening van de Agglomeratie (ordonnancements)	2.876,9
Saldo ten gunste van de Agglomeratie	1.043,1

Indien men bij dat bedrag van 1.043,1 miljoen BEF het gecumuleerd saldo berekend op het einde van het begrotingsjaar 1999 voegt, namelijk 17.149,2 miljoen BEF, bedraagt de globale schuld van het gewest ten aanzien van de Agglomeratie 18.192,3 miljoen BEF.

(19) De berekening wordt enkel uitgevoerd op basis van de in afdeling 10 aangerekende uitgaven (Algemene uitgaven van de administratie) – programma 7 en die worden uitgevoerd namens en voor rekening van de Agglomeratie in afdeling 23 (Gewestsschuld).



## 5 Analyse de l'exécution de certains programmes

### 5.1 Avant-propos

A l'instar de celle des exercices antérieurs, l'exécution du budget 2000 se caractérise par des taux d'engagement plus importants que ceux d'ordonnancement.

Cependant, la Cour a relevé, pour divers programmes, un certain nombre de cas de consommation plus limitée des moyens de paiement. Ces situations sont développées ci-après et classées selon les causes qui les ont générées.

Par ailleurs, ce chapitre consacrera quelques considérations à l'exécution et à l'évolution du budget consacré à la politique de l'emploi.

### 5.2 Aperçu de l'exécution budgétaire de la politique de l'emploi (division 13 – Emploi)

La lutte contre le chômage demeure un des principaux objectifs du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Elle s'articule autour de plusieurs axes dont les principaux sont les programmes de résorption du chômage (P.R.C.) et de transition professionnelle (P.T.P.), gérés par l'Office régional bruxellois de l'emploi (ORBEM).

La persistance d'un taux de chômage élevé dans la Région de Bruxelles-Capitale, lié au nombre de personnes sous-qualifiées, a déterminé le Gouvernement à consacrer en sus des moyens importants à l'amélioration de l'emploi. Cette volonté s'est notamment traduite par le développement de partenariats en matière d'insertion socio-professionnelle, la mise en place d'un système d'aide à l'embauche et par le financement accru de programmes de transition professionnelle et d'initiatives transversales.

#### 5.2.1 Le programme de résorption du chômage (PRC)

Des moyens budgétaires supplémentaires ont été consacrés en 2000 à ce programme, plus particulièrement pour le financement de nouveaux postes d'agents contractuels subventionnés (A.C.S.).

Pour l'ensemble du programme, ce sont désormais près de 4 milliards de francs qui ont été dépensés en 2000 contre 3,7 milliards de francs en 1999.

Par ailleurs, le transfert des travailleurs occupés dans le troisième circuit de travail (T.C.T.) vers le régime des A.C.S. se poursuit. Les dépenses effectuées au profit des A.C.S. « prime majorée » sont en croissance permanente.

## 5 Analyse van de uitvoering van bepaalde programma's

### 5.1 Inleiding

Evenals de voorgaande jaren wordt de uitvoering van de begroting 2000 gekenmerkt door vastleggingspercentages die hoger zijn dan de ordonnanceringspercentages.

Het Rekenhof heeft in verschillende programma's evenwel een bepaald aantal gevallen van geringer gebruik van de betalingskredieten vastgesteld. Op die situaties wordt hieronder nader ingegaan. Ze zijn geklasseerd volgens de oorzaken waaruit ze voortvloeien.

Dat hoofdstuk zal voorts enkele beschouwingen wijden aan de uitvoering en de evolutie van de begroting die voor het tewerkstellingsbeleid bestemd is.

### 5.2 Overzicht van de budgettaire uitvoering van het tewerkstellingsbeleid (afdeling 13 – Tewerkstelling)

De bestrijding van de werkloosheid blijft een van de belangrijkste doelstellingen van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Zij is opgebouwd rond verschillende krachtlijnen; de belangrijkste daarvan zijn de programma's met het oog op de opslorping van de werkloosheid (POW's) en de doorstromingsprogramma's (DP's) beheerd door de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA).

De constant hoog blijvende werkloosheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het groot aantal ongeschoolden heeft er de regering toe aangezet nog meer kredieten uit te trekken ter verbetering van de werkgelegenheid. Die vaste intentie werd vertaald door het opzetten van partnerships voor sociaalprofessionele inschakeling, de invoering van een systeem voor steun bij de aanwerving en door de zwaardere financiering van doorstromingsprogramma's en transversale initiatieven.

#### 5.2.1 Het programma tot opslorping van de werkloosheid (POW)

In 2000 werden voor dit programma bijkomende budgettaire middelen uitgetrokken, meer inzonderheid met het oog op de financiering van nieuwe betrekkingen van gesubsidieerde contractuelen (GECO's).

Voor het geheel van het programma werd in 2000 ongeveer 4 miljard BEF besteed tegenover 3,7 miljard BEF in 1999.

De overheveling van de werknemers tewerkgesteld in het derde arbeidscircuit (DAC) naar het stelsel van de gesubsidieerde contractuelen gaat verder. De uitgaven ten voordele van de GECO's « verhoogde premie » stijgen voortdurend.

**Tableau 26 - Moyens budgétaires consacrés au PRC (\*)**  
**Tabel 26 - Begrotingskredieten uitgetrokken voor het POW (\*)**

	1999			2000		
	Recettes — Ontvangsten	Dépenses — Uitgaven	Solde — Saldo	Recettes — Ontvangsten	Dépenses — Uitgaven	Solde — Saldo
TCT – DAC	465,2	401,5	63,7	378,6	344,8	33,7
ACS « prime de base »	151,7	128,4	23,4	149,0	120,0	29,0
GECO « basisprime »						
ACS « prime majorée »	2.281,4	2.578,7	- 297,3	2.920,5	2.914,7	5,8
GECO «verhoogde prime »						
ACS « AR 474 »	634,9	575,0	60,0	635,4	553,9	81,5
GECO « KB 474 »						
<b>Total – Totaal</b>	<b>3.533,3</b>	<b>3.683,6</b>	<b>- 150,2</b>	<b>4.083,5</b>	<b>3.933,4</b>	<b>150,1</b>

(\*) Chiffres extraits du compte d'exécution du budget de l'ORBEm au 31.12.2000.

(\*) Cijfers afkomstig uit de rekening van uitvoering van de begroting van de BGDA op 31.12.2000.

### 5.2.2 Les programmes consacrés à l'amélioration de l'emploi

Depuis quelques années, les différents projets visant à l'amélioration de l'emploi mettent en oeuvre des moyens budgétaires croissants et non négligeables (près d'un demi-milliard de francs en 2000), même s'ils demeurent largement inférieurs aux sommes affectées au P.R.C.

### 5.2.2 Programma's ter verbetering van de tewerkstelling

Sedert enkele jaren slopen de verschillende projecten die moeten leiden tot de verbetering van de tewerkstelling steeds meer budgettaire middelen op (bijna een half miljard BEF in 2000), ook al blijven zij ruim onder de bedragen bestemd voor de POW's.

**Tableau 27 - Moyens budgétaires consacrés à l'amélioration de l'emploi (\*)**  
**Tabel 27 - Begrotingskredieten uitgetrokken ter verbetering van de tewerkstelling (\*)**

	1999			2000		
	Recettes — Ontvangsten	Dépenses — Uitgaven	Solde — Saldo	Recettes — Ontvangsten	Dépenses — Uitgaven	Solde — Saldo
Aide à l'embauche Hulp bij de aanwerving	67,0	39,4	27,6	58,7	36,1	22,6
Ateliers de recherche active d'emploi Ateliers voor het actief zoeken naar een job	54,9	55,1	- 0,2	53,9	59,7	- 5,8
Partenariat insertion socio-professionnelle Partnerschap socioprofessionele inschakeling	152,1	137,4	14,7	154,3	139,2	15,0
Aide aux PME Steun aan de KMO's	12,0	30,4	- 18,4	32,5	55,5	- 23,0
Initiatives transversales Transversale initiatieven	114,6	86,7	27,8	140,9	133,7	7,2
<b>Total Totaal</b>	<b>400,6</b>	<b>349,0</b>	<b>51,6</b>	<b>440,3</b>	<b>424,3</b>	<b>16,0</b>

(\*) Chiffres extraits du compte d'exécution du budget de l'ORBEm au 31.12.2000.

(\*) Cijfers afkomstig uit de rekening van uitvoering van de begroting van de BGDA op 31.12.2000.

### 5.2.3 Le programme de transition professionnelle (P.T.P.)

Ce programme se fonde sur l'accord de coopération conclu le 4 mars 1997 entre l'Etat fédéral et les Régions et modifié par celui du 15 mai 1998. Pour la Région de Bruxelles-Capitale, ces accords ont respectivement été approuvés par les ordonnances des 18 décembre 1997 et 29 octobre 1998.

En vertu de ces accords, l'Etat fédéral s'est engagé, pour chaque travailleur remplissant les conditions prescrites, à verser une allocation forfaitaire (20).

Le solde des charges salariales des travailleurs est assumé par la Région compétente et par l'employeur. Les Régions, conjointement avec les Communautés et les Commissions communautaires, se sont engagées à investir, dans le P.T.P., des moyens financiers au moins équivalents à ceux injectés par l'Etat fédéral via les allocations forfaitaires.

Bien que la mise en œuvre de ce programme ait été quelque peu retardée et que la Région de Bruxelles-Capitale n'ait pas respecté strictement ses engagements, il convient de souligner que les moyens budgétaires alloués à ce programme ont régulièrement augmenté depuis 1998.

### 5.2.3 Doorstromingsprogramma (DP)

Dat programma steunt op het samenwerkingsakkoord dat op 4 maart 1997 tussen de federale Staat en de Gewesten werd gesloten en werd gewijzigd door het samenwerkingsakkoord van 15 mei 1998. Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden die akkoorden respectievelijk goedgekeurd door de ordonnances van 18 december 1997 en 29 oktober 1998.

Krachtens die akkoorden heeft de federale Staat zich ertoe verbonden voor elke werknemer die de voorgeschreven voorwaarden vervult, een forfaitaire toelage te storten (20).

Het saldo van de loonkosten wordt door het bevoegde Gewest en de werkgever ten laste genomen. De Gewesten, samen met de Gemeenschappen en de Gemeenschapscommissies, hebben er zich toe verbonden in de DP's financiële middelen te investeren die minstens gelijk zijn aan die welke de federale Staat via de forfaitaire toelagen inbrengt.

Hoewel de tenuitvoerlegging van dit programma enige vertraging heeft opgelopen en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn verbintenissen niet strikt is nagekomen, dient erop te worden gewezen dat de voor dit programma toegekende begrotingskredieten sedert 1998 regelmatig aangegroeid zijn.

**Tableau 28 - Moyens budgétaires consacrés au PTP (\*)**  
**Tabel 28 - Begrotingskredieten uitgetrokken voor het DP (\*)**

	Recettes – Ontvangsten	Dépenses – Uitgaven	Solde – Saldo
1998	115,0	11,4	103,6
1999	107,0	100,5	6,5
2000	200,0	168,1	31,9

(\*) Chiffres extraits du compte d'exécution du budget de l'ORBEM au 31.12.2000.

(\*) Cijfers afkomstig uit de rekening van uitvoering van de begroting van de BGDA op 31.12.2000.

### 5.3 Faiblesse de l'utilisation des moyens de paiement pour divers programmes et allocations de base

Plusieurs motifs sont à l'origine des différentes situations qui ont été mises en évidence par la Cour. Pour une bonne partie d'entre eux, ce sont ceux qui ont déjà été évoqués dans la préfiguration de l'année 1999.

(20) Cette allocation forfaitaire s'élève à 10.000 francs par mois et par travailleur au-delà d'un mi-temps et de 13.000 francs par mois pour un travailleur occupé au moins à 4/5 temps. Elle est portée respectivement à 17.500 francs et 22.000 francs par mois pour les travailleurs qui résident habituellement dans des communes dont le taux de chômage dépasse de 20 % au moins le taux de chômage moyen de la Région. L'allocation est en outre majorée de 2.000 francs pour les travailleurs qui ont précédemment effectuée des prestations dans le cadre des ALE.

### 5.3 Geringe aanwending van de betalingskredieten voor verschillende programma's en basisallocatie

Verschillende redenen liggen aan de grondslag van de diverse situaties die het Rekenhof aan het licht heeft gebracht. Een groot aantal daarvan werd reeds besproken in de voorafbeelding voor het jaar 1999.

(20) Die forfaitaire toelage bedraagt 10.000 BEF per maand en per werknemer die meer dan halftijds werkt en 13.000 BEF per maand voor een werknemer die minstens 4/5 presteert. Zij wordt opgetrokken tot respectievelijk 17.500 BEF en 22.000 BEF per maand voor werknemers die hun vaste verblijfplaats hebben in gemeenten waarvan het werkloosheidspercentage minstens met 20 % het gemiddelde werkloosheidspercentage van het Gewest overschrijdt. De toelage wordt bovendien verhoogd met 2.000 BEF voor de werknemers die tevoren in het raam van de PWA's prestaties hebben geleverd.

### 5.3.1 Absence d'intérêt pour les subsides offerts

Comme pour les années précédentes, le taux d'utilisation des crédits non dissociés (66,6 millions de francs) de la DO 21 (Energie) est particulièrement faible (56,3 % en engagement et 30,2 % en ordonnancement). Il serait dû à un désintérêt, dans le chef des bénéficiaires potentiels, pour les subventions allouées en matière d'économie d'énergie.

### 5.3.2 Vote -tardif - du second feuilletton d'ajustement

Le vote, intervenu le 14 décembre 2000, du second feuilletton d'ajustement du budget a reporté en toute fin d'exercice l'engagement d'un certain nombre de dépenses, ce qui a eu pour effet d'en différer l'ordonnancement à l'exercice suivant.

Cette circonstance explique le taux d'ordonnancement (0,0 %) des crédits non dissociés de l'A.B. 11.27.24.51.21 (Subventions à la SRIB concernant l'économie sociale), qui a été également affecté par la tenue tardive d'une réunion du comité d'accompagnement qui devait procéder à l'approbation des projets.

### 5.3.3 Exécution de certaines politiques régionales par des opérateurs de terrains

Pour la mise en œuvre de bon nombre de politiques régionales nécessitant des investissements, la Région de Bruxelles-Capitale n'intervient qu'à titre de pouvoir subsidiant en confiant l'exécution des travaux à des opérateurs de terrain. A l'instar des exercices précédents, le taux d'ordonnancement de ces dépenses s'avère généralement peu élevé au regard de celui des engagements correspondants.

Les subsides nécessaires pour effectuer lesdits travaux étant engagés (21), la Région devient tributaire de la diligence avec laquelle l'opérateur les effectuera et accomplira les formalités administratives préalables à l'ordonnancement de la dépense. De plus, celui-ci est confronté à la difficulté de se faire produire les pièces justificatives requises.

Les exemples développés ci-dessous illustrent cette situation.

(21) Occasionnant par là même un accroissement de l'encours des engagements, s'il s'agit de crédits dissociés.

### 5.3.1 Ontbreken van belangstelling voor de aangeboden subsidies

Net als de vorige jaren is de aanwendingsgraad van de niet-gesplitste kredieten (66,6 miljoen BEF) van OA 21 (Energie) bijzonder klein (56,3 % aan vastleggingszijde en 30,2 % aan ordonnanceringszijde). De reden daarvan zou zijn dat er geen belangstelling bestaat bij de potentiële rechthebbenden voor de subsidies die worden toegekend voor energiebesparing.

### 5.3.2 Laattijdige goedkeuring van het tweede aanpassingsblad

De goedkeuring op 14 december 2000 van het tweede aanpassingsblad van de begroting heeft de vastlegging van een aantal uitgaven tot het einde van het begrotingsjaar uitgesteld, wat aanleiding heeft gegeven tot het uitstellen van de ordonnanciering tot het volgende begrotingsjaar.

Dat gegeven verklaart het ordonnanceringspercentage (0,0 %) van de niet-gesplitste kredieten van BA 11.27.24.51.21 (Toelagen aan de GIMB met betrekking tot de sociale economie), dat mede beïnvloed werd door het te laat doorgaan van een vergadering van het begeleidingscomité dat de projecten moest goedkeuren.

### 5.3.3 Uitvoering van bepaalde beleidsplannen door operatoren op het terrein

Voor de uitvoering van heel wat beleidsplannen die investeringen vereisen, treedt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest slechts als subsidiërende overheid op en vertrouwt het de uitvoering van de werkzaamheden aan operatoren op het terrein toe. Zoals de voorgaande begrotingsjaren blijkt het ordonnanceringspercentage van die uitgaven over het algemeen veeleer gering te zijn ten aanzien van dat van de overeenstemmende vastleggingen.

Aangezien de toelagen die voor de uitvoering van die werkzaamheden vereist zijn, vastgelegd zijn (21), wordt het Gewest afhankelijk van de ijver waarmee de operator ze uitvoert en hij de formaliteiten voorafgaand aan de ordonnanciering van de uitgave vervult. Bovendien is die ordonnanciering afhankelijk van het bestaan van verantwoordingsstukken, waarvan de voorlegging soms moeilijk verloopt.

De hieronder uiteengezette voorbeelden geven een illustratie van die situatie.

(21) Ze geven aldus aanleiding tot een toename van het uitstaand bedrag van de vastleggingen indien het om gesplitste kredieten gaat.

5.3.3.1 Pouvoirs locaux (D.O. 14) - Contrats de quartier (P.A. 42) - Subsidies aux communes pour les contrats de quartier (A.B. 23.63.21)

Alors que le crédit d'engagement de 1,0 milliard de francs, attribué à cette allocation de base, à été entièrement consommé, le crédit d'ordonnancement de 427,0 millions de francs n'a été utilisé qu'à concurrence de 120,1 millions de francs, soit 28,1 % (22).

Cette situation résulte des retards des communes dans l'accomplissement des formalités administratives conditionnant le paiement des subsides.

En effet, les subsides engagés sont liquidés par la Région aux communes, selon les modalités suivantes : 15 % à titre d'avance dès l'approbation du contrat (23), 70 % sur production de l'ordre de commencer les travaux pour les opérations immobilières et d'espace public (ou sur production du compromis de vente en cas de subside à l'acquisition) et le solde sur présentation du décompte final (ou de l'acte authentique).

5.3.3.2 Aménagement du territoire (D.O. 16) - Politique d'urbanisme et travaux subsidiés communaux (P.A. 21) - Subsidies aux pouvoirs et organismes subordonnés pour l'élaboration de plans particuliers d'affectation du sol (A.B. 22.63.21)

Les crédits d'engagement (8,0 millions de francs) et d'ordonnancement (30,7 millions de francs) n'ont été utilisés qu'à concurrence respective de 13,5 % et 31,2 %, alors même qu'ils avaient subi des réductions à l'occasion des deux feuillets d'ajustement du budget 2000.

Cette faiblesse récurrente de la consommation des crédits attribués est imputable à la lenteur des communes dans la transmission des demandes de subsides et dans la constitution des dossiers afférents aux différentes étapes de la procédure.

5.3.4 Complexité et longueur des procédures de liquidation des subventions

La liquidation de la (ou des) dernière(s) tranche(s) de nombreuses subventions est subordonnée à la remise du

(22) A noter que le crédit d'ordonnancement attribué à l'A.B. considérée avait déjà subi une réduction de 150 millions de francs à l'occasion du second ajustement du budget 2000, suivie d'une diminution supplémentaire de 18 millions de francs par arrêté de reventilation des allocations de base.

(23) Avance liquidée globalement pour l'ensemble des opérations reprises dans le contrat.

5.3.3.1 Lokale besturen (OA 14) - Wijkcontracten (AP. 42) - Toelagen aan de gemeenten voor wijkovereenkomsten (BA 23.63.21)

Terwijl het vastleggingskrediet van 1,0 miljard BEF dat voor die basisallocatie werd bestemd, volledig werd opgebruikt, is het ordonnanceringskrediet van 427,0 miljoen BEF slechts ten belope van 120,1 miljoen BEF, ofwel 28,1 %, aangewend (22).

Dit is het gevolg van de achterstand die de gemeenten hebben opgelopen bij het vervullen van de administratieve formaliteiten met het oog op het bekomen van de uitbetaling van de toelagen.

De vastgelegde toelagen worden door het Gewest immers aan de gemeenten toegekend volgens de volgende modaliteiten : 15 % als voorschot bij de goedkeuring van het contract (23), 70 % bij de voorlegging van het bevel de bouwwerken en de werken aan de openbare ruimte op te starten (of bij voorlegging van de verkoopovereenkomst wanneer het om een toelage voor aankoop gaat) en het saldo bij de voorlegging van de eindafrekening (of de authentieke akte).

5.3.3.2 Ruimtelijke ordening (OA 16) - Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken (AP 21) - Toelagen aan de ondergeschikte besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg (BA 22.63.21)

De vastleggingskredieten (8,0 miljoen BEF) en de ordonnanceringskredieten (30,7 miljoen BEF) werden slechts ten belope van respectievelijk 13,5 % en 31,2 % aangewend, terwijl ze naar aanleiding van de aanpassing van de begroting 2000 waren verminderd.

Dat steeds terugkerende geringe verbruik van de toegekende kredieten is een gevolg van de traagheid van de gemeenten bij de overzending van de subsidieaanvragen en bij de samenstelling van de dossiers in verband met elke fase van de procedure.

5.3.4 Complexiteit en lange duur der procedures voor de vereffening van de toelagen

De betaling van de laatste schijf (schijven) van verschillende toelagen wordt afhankelijk gemaakt van de

(22) Men dient op te merken dat het ordonnanceringskrediet dat aan de BA in kwestie werd toegekend, reeds met 150 miljoen BEF werd verminderd op het ogenblik van de tweede aanpassing van de begroting 2000, gevolgd door nog een nieuwe bijkomende vermindering met 18 miljoen BEF bij besluit tot herverdeling van de basisallocaties.

(23) Globaal vereffend voor het geheel van de in het contract vermelde verrichtingen.

rapport d'activité et/ou de pièces justificatives. Ces documents devant encore être examinés par l'administration régionale, la liquidation des tranches concernées ne peut généralement intervenir qu'au cours de l'exercice suivant celui à charge duquel la dépenses a été engagée.

#### 5.3.4.1 Pouvoirs locaux (D.O. 14) - Sécurité (P.A. 34)

Alors que le taux en engagement des crédits non dissociés de l'ensemble du programme 3 est de 98,7 %, le taux d'ordonnancement n'atteint que 4,7 %, valeur qui ne reflète pas celle affichée pour l'ensemble de la D.O. 14 (94,7 %). Ce faible taux découle, pour les raisons évoquées ci-dessus, du peu d'ordonnements effectués à la charge de deux allocations de base figurant sous l'activité 4 dudit programme, comportant, l'une, un crédit spécial de 241,5 millions de francs en matière de sécurité communale (A.B. 22.43.22), l'autre un crédit de 135,7 millions de francs destiné au personnel civil (administratif et de prévention) des contrats de sécurité (A.B. 23.43.22). En effet, les taux d'utilisation arrêtés pour ces deux A.B. s'élèvent respectivement à 7,8 % et 0,0 %.

#### 5.3.4.2. Recherche non économique (D.O. 24) - P.A. 10 (Recherche non économique)

Le taux d'engagement des crédits non dissociés (53,5 millions de francs) du programme sous rubrique atteint 97,8 % alors que le taux d'ordonnancement de ces mêmes crédits se limite à 12,2 %.

La faiblesse de ce taux d'utilisation, principalement constatée au niveau des A.B. 22.12.30 (Dépenses de toute nature en matière de politique scientifique non économique) et A.B. 23.12.30 (Subventions en matière de politique scientifique non économique) tire son origine dans les dispositions des arrêtés ministériels d'octroi. Ceux-ci prévoient en effet que la production des justificatifs, qui conditionne la liquidation de la dernière tranche de la subvention, doit intervenir l'année suivante.

#### 5.3.4.3. Développement économique (D.O. 11) - Avances récupérables (P.A. 32) - A.B. 21.81.12 (Avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale)

Les crédits dissociés de l'allocation sous rubrique présentent des taux de consommation peu élevés, tant en engagement qu'en ordonnancement. Le crédit d'engagement

voorlegging van activiteitsverslagen en/of verantwoordingsstukken. Die documenten zouden nog door de gewestadministratie moeten worden onderzocht, wat maakt dat de vereffening van de kwestieuze schijven over het algemeen pas tijdens het begrotingsjaar kan worden uitgevoerd dat volgt na het jaar waarin de uitgave werd vastgelegd.

#### 5.3.4.1 Lokale besturen (OA 14) - Veiligheid (AP 34)

Terwijl het vastleggingspercentage van de niet-gesplitste kredieten voor heel het programma 3 98,7 % bedraagt, bereikt het ordonnanceringspercentage slechts 4,7 %; deze laatste waarde is niet de afspiegeling van de waarde die voor de totaliteit van OA 14 (94,7 %) wordt bereikt. Dat geringe percentage vloeit om de hierboven uiteengezette redenen voort uit het gering aantal ordonnancements die ten laste van twee basisallocaties zijn uitgevoerd die voorkomen onder activiteit 4 van dat programma; de eerste van die basisallocaties omvat een speciaal krediet van 241,5 miljoen BEF inzake de gemeentelijke veiligheid (BA 22.43.22), de andere een krediet van 135,7 miljoen BEF bestemd voor het burgerpersoneel (administratief en preventie) in het raam van de veiligheidscontracten (BA 23.43.22). De benuttingspercentages die voor die twee basisallocaties zijn vastgesteld bedragen immers respectievelijk 7,8 % en 0,0 %.

#### 5.3.4.2. Niet-economisch onderzoek (OA 24) - AP 10 (Niet-economisch onderzoek)

Het vastleggingspercentage van de niet-gesplitste kredieten (53,5 miljoen BEF) van dit programma bedraagt 97,8 % terwijl het ordonnanceringspercentage van diezelfde kredieten maar 12,2 % is.

Dat geringe aanwendingspercentage, dat vooral vastgesteld is voor BA 22.12.30 (Allerhande uitgaven inzake niet-economisch wetenschapsbeleid) en BA 23.12.30 (Toelagen inzake niet-economisch wetenschapsbeleid) vindt zijn oorsprong in de bepalingen van de ministeriele toekenningsbesluiten. Deze bepalen inderdaad dat de voorlegging van de verantwoordingsstukken, die de voorwaarde vormt voor de vereffening van de laatste schijf van de subsidie, het jaar daarop moet plaatsvinden.

#### 5.3.4.3. Economische ontwikkeling (OA11) - Terugvorderbare voorschotten (AP 32) - BA 21.81.12 (Terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, voor onderzoek inzake geavanceerde technologie en voor de ontwikkeling van het regionaal toegepast onderzoek)

De gesplitste kredieten van deze allocatie vertonen lage aanwendingspercentages, zowel vanuit vastleggings- als vanuit ordonnanceringsoptiek. Het vastleggingskrediet

(90,0 millions de francs) a été consommé à raison de 67,3 % et le crédit d'ordonnancement (60,6 millions de francs), à concurrence de 55,1 %. Ce résultat s'explique par la complexité de la procédure d'instruction des dossiers. En outre, les aléas de ces recherches, à haut risque financier et technique, retardent l'obtention de résultats et, par conséquent, la production de pièces justificatives. Aussi, la clôture des dossiers exige des délais particulièrement long, ce qui entraîne l'étalement des ordonnancements sur une longue période.

### 5.3.5 Problèmes divers

#### 5.3.5.1 Développement économique (D.O. 11)

a) *Economie sociale (P.A. 27) - A.B. 21.31.32 (Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale)*

Les crédits dissociés inscrits à l'allocation de base sous rubrique, soit des crédits d'engagement pour un montant de 50,0 millions de francs et des crédits d'ordonnancement pour un montant de 47,7 millions de francs, présentent des taux de consommation respectifs de 50,0 % et de 46,6 %, qui s'expliquent par les obstacles rencontrés lors de la mise en œuvre de l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à l'agrément et au financement des entreprises d'insertion et de son arrêté d'application du 27 mai 1999. En effet, depuis le 1er juillet 2000, les entreprises « pilotes », qui bénéficiaient habituellement de subsides similaires à ceux prévus par la nouvelle législation, n'ont plus répondu aux conditions fixées par cette dernière, ce qui a entraîné une réduction de l'engagement des crédits.

Quant au taux d'utilisation des crédits d'ordonnancement, il découle à la fois de l'insuffisance des engagements contractés et des retards dans la transmission des pièces justificatives par les bénéficiaires.

b) *Subsides à la recherche scientifique (P.A. 31) - A.B. 24.31.32 (Subventions pour des actions de recherche industrielle pré-compétitive)*

Alors que le taux d'utilisation des crédits d'engagement (244,5 millions de francs), dont est pourvue cette allocation de base, atteint 99,0 %, celui des crédits d'ordonnancement (189,5 millions de francs) s'établit à 63,4 % seulement. Les causes en sont :

- finalisation et engagement de la plupart des projets en fin d'année;
- report, en 2001, de la production de nombreuses déclarations de créances présidant à la liquidation des avances;

(90,0 miljoen BEF) werd ten belope van 67,3 % opgebruikt, het ordonnanceringskrediet (60,6 miljoen BEF) ten belope van 55,1 %. De reden hiervan is de complexiteit van de procedure voor het onderzoek van de dossiers. Het hoog financieel en technische risico dat deze onderzoeken inhouden, zorgt er bovendien voor dat de resultaten uitblijven en vertraagt derhalve ook de verzending van de verantwoordingsstukken. Tevens verget de afsluiting van de dossiers bijzonder veel tijd, met de spreiding van de ordonnancerings over een lange periode voor gevolg.

### 5.3.5 Diverse problemen

#### 5.3.5.1 Economische ontwikkeling (OA 11)

a) *Sociale economie (AP 27) - BA 21.31.32 (Kosteloze en facultatieve toelagen voor de werkingskosten van de instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie)*

De gesplitste kredieten die zijn ingeschreven onder de gerubriceerde basisallocatie, te weten vastleggingskredieten voor een bedrag van 50,0 miljoen BEF en ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 47,7 miljoen BEF, hebben een aanwendingspercentage van 50,0 % en 46,6 %; die percentages worden verklaard door de moeilijkheden die zijn ondervonden bij de tenuitvoerlegging van de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende de erkenning en de financiering van de inschakelingsondernemingen en van haar toepassingsbesluit van 27 mei 1999. Inderdaad, sedert 1 juli 2000 beantwoordden de « proefondernemingen » die meestal subsidies ontvingen van dezelfde aard als deze waarin de nieuwe wetgeving voorziet, niet langer aan de voorwaarden die door deze laatste zijn vastgesteld, wat geleid heeft tot minder kredietvastleggingen.

De benuttingsgraad van de ordonnanceringskredieten wordt van zijn kant tegelijkertijd bepaald door de ontoereikendheid van de afgesloten verbintenissen en door de vertraging bij de verzending van de verantwoordingsstukken door de rechthebbenden.

b) *Toelagen voor het wetenschappelijk onderzoek (AP 31) - BA 24.31.32 (Toelagen voor precompetitief industrieel onderzoek)*

Het aanwendingspercentage der vastleggingskredieten (244,5 miljoen BEF), voor deze basisallocatie bedraagt 99,0 %; dat der ordonnanceringskredieten (189,5 miljoen BEF) daarentegen slechts 63,4 %. De oorzaken daarvan zijn :

- de meeste projecten worden op het einde van het jaar gefinaliseerd en gestart;
- de indiening van talrijke schuldverklaringsverklaringen die aan de vereffening van de voorschotten moet voorafgaan, werd uitgesteld tot 2001;

- impossibilité, pour des raisons techniques liées au programme SAP, de procéder à des désengagements pour certains dossiers dont les dépenses n'atteignaient pas le minimum prévu ;
- surestimation des crédits d'ordonnancement;
- retards dans la transmission, par les bénéficiaires, des pièces justificatives comptables.

*c) Subventions-intérêts et subventions à fonds perdus (P.A. 21) - Participation dans des entreprises (A.B. 28.51.52)*

La Commission européenne ayant considéré, comme illégale, l'intervention régionale dans la couverture des risques de change du programme Airbus A330/340, le Gouvernement régional a décidé de la remplacer par une prise de participation directe au sein de l'entreprise concernée, via la création d'une société financière.

Les statuts de cette dernière n'ayant toujours pas été approuvés en 2000, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, afin de ne pas perdre les crédits, a décidé à la fin de l'année budgétaire, d'ordonnancer le crédit non dissocié de 142 millions de francs, engagé en 1999. Les fonds n'ont toutefois pas été liquidés au profit de la société précitée mais versés, début 2001, sur un compte de transit SRIB, géré par la Trésorerie régionale.

En 2000, un nouveau montant de 125 millions a été engagé mais n'a pas été ordonnancé.

**5.3.5.2 Pouvoirs locaux (D.O. 14) - Travaux subsidiés communaux (P.A. 41) - Dotation au Service régional de Financement des Investissements communaux (A.B. 30.61.31)**

Ce service à gestion séparée, créé par l'ordonnance du 16 juillet 1998, relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public, bénéficie d'un seul type de recettes : les dotations d'investissement et de développement inscrites au budget régional qui s'élèvent, pour le premier triennat (1998-2000), à 898,4 millions de francs.

Comme la Cour l'a relevé dans sa précédente préfiguration, l'intégralité des dotations prévues pour ce premier triennat ont été liquidées en 1998 et 1999. La tranche annuelle pour 2000 ayant été versée de manière anticipative, le budget régional de cette année ne comportait plus aucun crédit pour ledit service.

- de l'impossibilité, pour des raisons techniques liées au programme SAP, de procéder à des désengagements pour certains dossiers dont les dépenses n'atteignaient pas le minimum prévu ;
- surestimation des crédits d'ordonnancement;
- retards dans la transmission, par les bénéficiaires, des pièces justificatives comptables.

*c) Rentetoelagen en kosteloze toelagen (AP 21) - Deelnamen in ondernemingen (BA 28.51.52)*

Daar de Europese Commissie van oordeel was dat de tegemoetkoming van het Gewest in de dekking van de wisselkoersrisico's in het kader van het Airbus A330/340-programma onwettelijk was, heeft de gewestregering beslist die tegemoetkoming te vervangen door een rechtstreekse participatie binnen de betrokken onderneming via de oprichting van een financiële vennootschap.

Vermits het statuut van deze laatste nog niet was goedgekeurd in 2000, heeft de gewestregering, teneinde de kredieten niet te verliezen, op het einde van het begrotingsjaar beslist het niet-gesplitst krediet van 142 miljoen BEF dat in 1999 was vastgelegd, te ordonnanceren. De fondsen werden echter niet vereffend ten voordele van de voormelde onderneming, maar begin 2001 op een GOMB-transit rekening gestort die door de gewestthesaurie wordt beheerd.

In 2000 werd een nieuw bedrag van 125 miljoen vastgelegd maar nog niet geordonnanceerd.

**5.3.5.2 Lokale besturen (OA 14) - Gesubsidieerde gemeentewerken (AP41) - Dotatie aan de Gewestelijk Dienst voor de Financiering van de gemeentelijke investeringen (BA 30.61.31)**

Deze dienst met afzonderlijk beheer, die werd opgericht door de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen, krijgt maar één type van ontvangst, namelijk investerings- en ontwikkelingsdotaties die zijn ingeschreven in de gewestbegroting en die voor de eerste drie jaar (1998-2000) 898,4 miljoen BEF bedragen.

Zoals het Rekenhof in zijn vorige voorafbeelding heeft opgemerkt, werd de integraliteit van de dotaties voor die eerste drie jaar in 1998 en 1999 vereffend. De jaarlijkse schijf voor 2000 werd anticipatief gestort zodat in de gewestbegroting voor dat jaar voor die dienst geen enkel krediet meer voorkwam. Dat bedrag, dat in 1998 werd vastgelegd, diende overeenkomstig artikel 5, derde lid, van de ordonnantie in drie gelijke jaarlijkse schijven te worden geordonnanceerd.



La consommation, par celui-ci, des moyens, qui lui ont été attribués pour cette première période de trois ans, se révèle très faible. Atteignant 1 % de ses recettes à la fin de l'année 1999, les dépenses se sont élevées à 6 % de ces dernières en 2000. Ce résultat s'explique notamment par la lenteur des communes à rentrer un projet ou, celui-ci admis, à clôturer la procédure d'adjudication conditionnant la liquidation des premières tranches de subventions.

#### 5.3.5.3. Environnement, Politique de l'eau et Propreté publique (D.O. 18) - Stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage (P.A. 52)

##### a) Dépenses d'exploitation (A.B. 22.12.30)

Alors même qu'ils avaient subi deux réductions à l'occasion des premier et second ajustements, passant de 300,0 millions de francs à 280,0, puis à 151,1 millions de francs, les crédits non dissociés destinés à couvrir les dépenses d'exploitation de la station d'épuration n'ont été engagés et ordonnancés qu'à concurrence de, respectivement, 74,9 millions de francs et 3,3 millions de francs, soit des taux d'utilisation de 49,6 % et 2,1 %, en raison de la mise en activité tardive (en octobre) de la station.

##### b) Travaux en matière de stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orages et études y afférentes (A.B. 25.73.41)

Suite au défaut d'adjudication de deux marchés de collecteurs et au report d'une réception définitive des travaux, les crédits d'engagement de 887,0 millions de francs et d'ordonnancement de 748,0 millions de francs attribués à cette allocation de base n'ont été utilisés qu'à concurrence de respectivement 27,9 % et 75,1 %.

#### 5.4. *Appréciation inadéquate des crédits nécessaires*

Au sein de la division organique 11 (Développement économique), P.A. 22 (Primes en capital), les crédits dissociés inscrits l'A.B. 21.51.12 (Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale), ont été consommés, en engagement, à concurrence de 99,7 % (soit 428,5 millions de francs), et, en ordonnancement, à concurrence de 100 % (soit 440,0 millions de francs).

Ces crédits s'étant révélé insuffisants, le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé

Van de middelen die hem werden toegekend voor deze eerste periode van drie jaar, werd slechts zeer weinig gebruik gemaakt. Eind 1999 vertegenwoordigden de uitgaven 1 % van zijn inkomsten terwijl dat in 2000 6 % was. Dat resultaat wordt onder meer verklaard door de traagheid waarmee de gemeenten een project indienen of door de vele tijd die zij nodig hebben om, eens het project goedgekeurd is, de aanbestedingsprocedure af te ronden die noodzakelijke voorwaarde vormt wil men tot de betaling van de eerste subsidieschijven kunnen overgaan.

#### 5.3.5.3. Leefmilieu, waterbeleid en openbare reiniging (OA 18) - Waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens (AP 52)

##### a) Exploitatie-uitgaven (BA. 22.12.30)

De niet-gesplitste kredieten bestemd voor het dekken van de exploitatiekosten van het zuiveringsstation, die reeds tweemaal waren verminderd naar aanleiding van de eerste en de tweede aanpassing van aanvankelijk 300,0 miljoen BEF tot eerst 280,0 miljoen BEF en vervolgens tot 151,1 miljoen BEF, werden slechts vastgelegd en geordnancéerd ten belope van respectievelijk 74,9 miljoen BEF en 3,3 miljoen BEF, of een aanwendingspercentage van 49,6 % en 2,1 %; de reden daarvan moet worden gezocht bij de laattijdige inwerkingstelling (oktober) van het station.

##### b) Werken inzake waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens, en studies in verband ermee (BA 25.73.41)

Omdat twee opdrachten voor de bouw van collectoren niet aanbesteed werden en een definitieve oplevering van de werken werd uitgesteld, werden de vastleggingskredieten ten bedrage van 887,0 miljoen BEF en de ordonnancingskredieten ten bedrage van 748,0 miljoen BEF die aan deze basisallocatie waren toegewezen, slechts voor respectievelijk 27,9 % en 75,1 % benut.

#### 5.4. *Inadequate inschatting van de vereiste kredieten*

Binnen organisatieafdeling 11 (Economische ontwikkeling), AP 22 (Kapitaalpremies), werden de gesplitste kredieten ingeschreven onder BA 21.51.12 (Toelagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve toelagen, financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen), aan vastleggingszijde voor 99,7 % aangewend (428,5 miljoen BEF), en aan ordonnancingszijde voor 100 % (440,0 miljoen BEF).

Daar die kredieten ontoereikend bleken, heeft de minister van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

de l'Economie, a été amené, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2000, à réduire puis à suspendre les aides relatives à l'adaptation à l'Euro et au passage à l'an 2000, prévues dans le cadre de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale. Le nombre de demandes insatisfaites est toutefois indéterminé.

zich ertoe verplicht gezien vanaf 1 juli 2000 de steun voor de aanpassing aan de euro en voor de overgang naar het jaar 2000 waarin voorzien was in de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, te verminderen en vervolgens op te schorten. Het aantal aanvragen waaraan niet tegemoetgekomen kon worden, is echter niet bekend.

**Annexes**  
—  
**Bijlagen**

## ANNEXE I – BIJLAGE I –

**EXECUTION DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR 2000 (CREDITS DE 2000)  
UITVOERING VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING  
VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR 2000 (KREDIETEN 2000)**

- |  |  |
|--|--|
| a) Crédits non dissociés - optique engagements<br>Niet-gesplitste vastleggingskredieten<br>b) Crédits non dissociés - optique ordonnancements<br>Niet-gesplitste ordonnanceringskredieten<br>c) Crédits d'engagement<br>Gesplitste vastleggingskredieten<br>d) Crédits d'ordonnancement<br>Gesplitste ordonnanceringskredieten | e) Crédits non dissociés (années antérieures) - optique engagements<br>Niet-gesplitste vastleggingskredieten (vorige jaren)<br>f) Crédits non dissociés (années antérieures) - optique ordonnancements<br>Niet-gesplitste ordonnanceringskredieten (vorige jaren)<br>g) Crédits variables - optique engagements<br>Variabele vastleggingskredieten<br>h) Crédits variables - optique ordonnancements<br>Variabele ordonnanceringskredieten |
|--|--|

(en millions de francs - in miljoenen frank)

Divisions organiques et Programmes (1)	Crédits initiaux (2)	Crédits ajustés (3)	Utili- sations (4)	Solde (5)	Taux d'uti- lisation (6)
Organisatieafdelingen en Programma's (1)	Initiële kredieten (2)	Aangepaste kredieten (3)	Benut- ting (4)	Saldo (5)	Benutti- gingsgraad (6)
-	-	-	-	-	-
DIVISION 00 - DOTATION AU CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE AFDELING 00 - DOTATIE AAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD					
Prog. 00 - Dotation au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	a)	1.053,6	1.053,6	1.053,6	100,00
Dotatie aan de Raad	b)	1.053,6	1.053,6	1.053,6	100,00
Totaux pour la division 00 :	a)	1.053,6	1.053,6	1.053,6	100,00
Totaal voor afdeling 00 :	b)	1.053,6	1.053,6	1.053,6	100,00
DIVISION 01 - CABINET DU MINISTRE-PRESIDENT CHARGE DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES DE LA RENOVATION URBAINE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE AFDELING 01 - KABINET VAN DE MINISTER-VOORZITTER BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK					
Prog. 00 - Subsistance	a)	113,7	113,7	112,3	98,77
Bestaansmiddelen	b)	113,7	113,7	85,8	75,46
Totaux pour la division 01 :	a)	113,7	113,7	112,3	98,77
Totaal voor afdeling 01 :	b)	113,7	113,7	85,8	75,46

Suite de l'annexe I – Vervolg van bijlage I

DIVISION 02 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DES TRAVAUX PUBLICS, DU TRANSPORT, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MEDICALE URGENTE						
AFDELING 02 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET OPENBARE WERKEN, VERVOER, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP						
Prog. 00 - Subsistance	a)	82,3	82,3	81,6	0,7	99,15
Bestaansmiddelen	b)	82,3	82,3	67,8	14,5	82,38
Totaux pour la division 02 :	a)	82,3	82,3	81,6	0,7	99,15
Totaal voor afdeling 02 :	b)	82,3	82,3	67,8	14,5	82,38
DIVISION 03 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'EMPLOI DE L'ECONOMIE ET DU LOGEMENT						
AFDELING 03 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, ENERGIE EN HUISVESTING						
Prog. 00 - Subsistance	a)	90,3	90,3	89,8	0,5	99,45
Bestaansmiddelen	b)	90,3	90,3	66,1	24,2	73,20
Totaux pour la division 03 :	a)	90,3	90,3	89,8	0,5	99,45
Totaal voor afdeling 03 :	b)	90,3	90,3	66,1	24,2	73,20
DIVISION 04 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE, ET DES RELATIONS EXTERIEURES						
AFDELING 04 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET FINANCIEN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN						
Prog. 00 - Subsistance	a)	73,1	73,1	72,2	0,9	98,77
Bestaansmiddelen	b)	73,1	73,1	70,8	2,3	96,85
Totaux pour la division 04 :	a)	73,1	73,1	72,2	0,9	98,77
Totaal voor afdeling 04 :	b)	73,1	73,1	70,8	2,3	96,85
DIVISION 05 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA CONSERVATION DE LA NATURE ET DE LA PROPRETE PUBLIQUE ET DU COMMERCE EXTERIEUR						
AFDELING 05 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET LEEFMILIEU EN WATERBELEID, NATUURBEHOUD, OPENBARE NETHEID EN BUITENLANDSE HANDEL						
Prog. 00 - Subsistance	a)	80,4	80,4	78,5	1,9	97,64
Bestaansmiddelen	b)	80,4	80,4	68,8	11,6	85,57
Totaux pour la division 05 :	a)	80,4	80,4	78,5	1,9	97,64
Totaal voor afdeling 05 :	b)	80,4	80,4	68,8	11,6	85,57

Suite de l'annexe I – Vervolg van bijlage I

DIVISION 06 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DE  
L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DE LA  
RENOVATION URBAINE, DES MONUMENT ET  
SITERS ET DU TRANSPORT REMUNERE DES  
PERSONNES

AFDELING 06 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST  
MET RUIMTELIJKE ORDENING,  
STADSVERNIEUWING, MONUMENTEN EN  
LANDSCHAPPEN EN BEZOLDIGD VERVOER  
VAN PERSONEN

Prog. 00 - Subsistance	a)	63,1	63,9	63,5	0,4	99,37
Bestaansmiddelen	b)	63,1	63,9	61,7	2,2	96,56
Totaux pour la division 06 :	a)	63,1	63,9	63,5	0,4	99,37
Totaal voor afdeling 06 :	b)	363,1	63,9	61,7	2,2	96,56

DIVISION 07 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DE LA  
FONCTION PUBLIQUE, DE LA LUTTE CONTRE  
L'INCENDIE, DE L'AIDE MEDICALE URGENTE  
ET DE LA MOBILITE

AFDELING 07 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST  
MET OPENBAAR AMBT, BRANDBESTRIJDING,  
DRINGENDE MEDISCHE HULP EN MOBILITEIT

Prog. 00 - Subsistance	a)	72,3	72,3	71,9	0,4	99,45
Bestaansmiddelen	b)	72,3	72,3	69,3	3,0	95,85
Totaux pour la division 07 :	a)	72,3	72,3	71,9	0,4	99,45
Totaal voor afdeling 07 :	b)	72,3	72,3	69,3	3,0	95,85

DIVISION 08 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DU  
LOGEMENT

AFDELING 08 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST  
MET HUISVESTING

Prog. 00 - Subsistance	a)	52,0	52,0	51,6	0,4	99,23
Bestaansmiddelen	b)	52,0	52,0	50,8	1,2	97,69
Totaux pour la division 08 :	a)	52,0	52,0	51,6	0,4	99,23
Totaal voor afdeling 08 :	b)	52,0	52,0	50,8	1,2	97,69

DIVISION 09 - DEPENSES COMMUNES DU GOUVERNEMENT

AFDELING 09 - GEMEENSCHAPPELIJKE UITGAVEN VAN DE REGERING

Prog. 00 - Subsistance	a)	0,0	17,3	17,3	0,0	100,00
Bestaansmiddelen	b)	0,0	17,3	17,3	0,0	100,00
	e)	0,0	32,0	30,8	1,2	96,25
	f)	0,0	32,0	30,8	1,2	96,25
Totaux pour la division 09 :	a)	0,0	17,3	17,3	0,0	100,00
Totaal voor afdeling 09 :	b)	0,0	17,3	17,3	0,0	100,00
	e)	0,0	32,0	30,8	1,2	96,25
	f)	0,0	32,0	30,8	1,2	96,25

Suite de l'annexe I – Vervolg van bijlage I

DIVISION 10 - DEPENSES GENERALES DE L'ADMINISTRATION  
AFDELING 10 - ALGEMENE UITGAVEN VAN DE ADMINISTRATIE

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	a)	1.253,6	1.330,7	1.301,0	29,7	97,77
	b)	1.253,6	1.330,7	1.085,8	244,9	81,60
	c)	0,0	52,0	50,5	1,5	97,12
	d)	0,0	3,1	3,0	0,1	96,77
Prog. 01 - Statistiques régionales et diffusion de l'information Gewestelijke statistieken en informatie- verspreiding	a)	4,0	5,7	1,1	4,6	19,30
	b)	4,0	5,7	0,3	5,4	5,26
Prog. 02 - Informatique Informatica	a)	196,0	204,8	204,8	0,0	100,00
	b)	196,0	204,8	204,8	0,0	100,00
Prog. 04 - Engagements envers des organismes pararégionaux Verbintenissen tegenover pararegionale instellingen	a)	2.400,1	2.600,1	2.400,1	200,0	92,31
	b)	2.400,1	2.600,1	2.400,1	200,0	92,31
Prog. 05 - Engagements envers d'autres pouvoirs publics Verbintenissen tegenover andere openbare besturen	a)	4.123,9	4.123,9	4.123,9	0,0	100,00
	b)	4.123,9	4.123,9	4.123,9	0,0	100,00
Prog. 07 - Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles - Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel	a)	494,2	931,9	931,7	0,2	99,98
	b)	494,2	931,9	500,6	431,3	53,72
	e)	0,0	2,0	2,0	0,0	100,00
	f)	0,0	2,0	2,0	0,0	100,00
Prog. 08 - Impact de la scission de la Province de Brabant Gevolgen van de splitsing van de Provincie Brabant	a)	2.341,2	2.339,6	2.339,1	0,5	99,98
	b)	2.341,2	2.339,6	2.337,2	2,4	99,90
	e)	0,0	0,5	0,4	0,1	80,00
	f)	0,0	0,5	0,4	0,1	80,00
Totaux pour la division 10 :	a)	10.813,0	11.536,7	11.301,8	234,9	97,96
Totaal voor afdeling 10 :	b)	10.813,0	11.536,7	10.652,7	884,0	92,34
	c)	0,0	52,0	50,5	1,5	97,12
	d)	0,0	3,1	3,0	0,1	96,77
	e)	0,0	2,5	2,4	0,1	96,00
	f)	0,0	2,5	2,4	0,1	96,00

DIVISION 11 - DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE  
AFDELING 11 - ECONOMISCHE ONTWIKKELING

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	a)	134,8	134,1	132,3	1,8	98,66
	b)	134,8	134,1	127,4	6,7	95,00
Prog. 01 - Support de la politique économique Ondersteuning van het economisch beleid	a)	210,5	198,7	152,2	46,5	76,60
	b)	210,5	198,7	135,3	63,4	68,09
Prog. 02 - Aide aux entreprises et initiatives nouvelles Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven	a)	626,6	675,2	623,6	51,6	92,36
	b)	626,6	675,2	366,8	308,4	54,32
	c)	777,0	852,0	818,0	34,0	96,01
	d)	860,1	949,1	908,3	40,8	95,70
	g)	48,9	48,9	0,0	48,9	0,00
h)	50,5	50,5	10,4	40,1	20,59	
Prog. 03 - Encouragement à la recherche scientifique et technologique Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek	a)	71,0	77,2	73,6	3,6	95,34
	b)	71,0	77,2	58,4	18,8	75,65
	c)	443,0	477,2	444,4	32,8	93,13
	d)	398,0	399,5	275,2	124,3	68,89
	h)	41,0	41,0	7,7	33,3	18,78
Prog. 04 - Promotion du commerce extérieur Bevordering van de buitenlandse handel	a)	261,7	261,7	253,8	7,9	96,98
	b)	261,7	261,7	211,3	50,4	80,74

Suite de l'annexe I – Vervolg van bijlage I

	c)	24,3	24,3	7,8	16,5	32,10
	d)	14,5	14,5	4,3	10,2	29,66
	g)	5,0	5,0	0,0	5,0	0,0
	h)	5,0	5,0	0,0	5,0	0,0
Prog. 05 - Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	a)	26,7	25,2	24,4	0,8	96,83
	b)	26,7	25,2	23,2	2,0	92,06
Totaux pour la division 11 :	a)	1.331,3	1.372,1	1.259,9	112,2	91,82
Totaal voor afdeling 11 :	b)	1.331,3	1.372,1	922,4	449,7	67,23
	c)	1.244,3	1.353,5	1.270,3	83,2	93,85
	d)	1.272,6	1.363,1	1.187,8	175,3	87,14
	g)	53,9	53,9	0,0	53,9	0,00
	h)	96,5	96,5	18,1	78,4	18,76

DIVISION 12 - EQUIPEMENTS ET DEPLACEMENTS  
AFDELING 12 - UITRUSTINGEN EN VERPLAATSINGEN

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	a)	952,7	894,0	880,2	13,8	98,46
	b)	952,7	894,0	872,3	21,7	97,57
	e)	0,0	16,8	16,8	0,0	100,00
	f)	0,0	16,8	0,0	16,8	0,00
Prog. 01 - Support de la politique générale Ondersteuning van het algemeen beleid	a)	37,0	31,0	30,9	0,1	99,68
	b)	37,0	31,0	12,8	18,2	41,29
	c)	109,6	92,4	91,2	1,2	98,70
	d)	87,0	35,2	12,4	22,8	35,23
	e)	0,0	4,1	3,9	0,2	95,12
	f)	0,0	4,1	2,5	1,6	60,98
Prog. 02 - Transport public Openbaar vervoer	a)	10.826,1	12.760,1	12.757,8	2,3	99,98
	b)	10.826,1	12.760,1	12.732,3	27,8	99,78
	c)	1.769,9	1.667,9	1.667,9	0,0	100,00
	d)	1.814,3	1.312,0	1.309,8	2,2	99,83
	g)	34,3	34,3	26,2	8,1	76,38
Prog. 03 - Transports privés Privé-vervoer	a)	1.508,0	1.471,0	1.455,1	15,9	98,92
	b)	1.508,0	1.471,0	508,7	962,3	34,58
	c)	1.551,8	1.493,6	1.460,3	33,3	97,77
	d)	1.121,0	749,2	707,7	41,5	94,46
	e)	0,0	4,6	4,5	0,1	97,83
	f)	0,0	4,6	0,0	4,6	0,00
	g)	63,0	63,0	54,0	9,0	85,71
	h)	62,9	62,9	59,9	3,0	95,23
Prog. 04 - Oeuvres d'art dans l'infrastructure Kunstwerken in de infrastructuur	c)	54,9	54,9	49,2	5,7	89,62
	d)	50,1	21,4	21,4	0,0	100,00
Prog. 05 - Canal et installations portuaires Kanaal en haveninrichtingen	a)	370,2	312,1	309,5	2,6	99,17
	b)	370,2	312,1	309,1	3,0	99,04
	d)	0,0	1,8	0,5	1,3	27,78
Prog. 06 - Bâtiments Gebouwen	a)	316,8	641,6	641,5	0,1	99,98
	b)	316,8	641,6	316,8	324,8	49,38



Suite de l'annexe I – Vervolg van bijlage I

Prog. 07 - Transport rémunéré de personnes Bezoldigd personenvervoer	a)	32,3	31,0	22,8	8,2	73,55
	b)	32,3	31,0	6,8	24,2	21,94
	e)	0,0	1,3	1,3	0,0	100,00
	f)	0,0	1,3	1,3	0,0	100,00
Prog. 09 - Régie foncière Grondregie	a)	506,9	720,8	719,4	1,4	99,81
	b)	506,9	720,8	627,6	93,2	87,07
Totaux pour la division 12 :	a)	14.550,0	16.861,6	16.817,1	44,5	99,74
Totaal voor afdeling 12 :	b)	14.550,0	16.861,6	15.386,4	1.475,2	91,25
	c)	3.486,2	3.308,8	3.268,7	40,1	98,79
	d)	3.072,4	2.119,6	2.051,8	67,8	96,80
	e)	0,0	26,8	26,5	0,3	98,88
	f)	0,0	26,8	3,8	23,0	14,18
	g)	97,3	97,3	80,1	17,2	82,32
	h)	62,9	62,9	59,9	3,0	95,23

DIVISION 13 - EMPLOI  
AFDELING 13 - TEWERKSTELLING

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	a)	39,7	38,2	37,2	1,0	97,38
	b)	39,7	38,2	36,3	1,9	95,03
Prog. 01 - Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le déve- loppement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerkstel- lings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling	a)	1.012,8	1.163,9	1.162,7	1,2	99,90
	b)	1.012,8	1.163,9	1.156,9	7,0	99,40
	c)	14,0	10,0	0,0	10,0	0,00
	d)	14,2	10,2	0,0	10,2	0,00
Prog. 02 - Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'inter- médiaire de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM), y compris les droits de tirage Bevordering van de tewerkstelling : programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) met inbegrip van de trekkingsrechten	a)	4.319,6	4.510,3	4.510,3	0,0	100,00
	b)	4.319,6	4.510,3	4.510,3	0,0	100,00
Totaux pour la division 13 :	a)	5.372,1	5.712,4	5.710,2	2,2	99,96
Totaal voor afdeling 13 :	b)	5.372,1	5.712,4	5.706,5	8,9	99,84
	c)	14,0	10,0	0,0	10,0	0,00
	d)	14,2	10,2	0,0	10,2	0,00

Suite de l'annexe I – Vervolg van bijlage I

DIVISION 14 - POUVOIRS LOCAUX  
AFDELING 14 - LOKALE BESTUREN

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	a)	123,8	118,1	115,8	2,3	98,05
	b)	123,8	118,1	111,2	6,9	94,16
Prog. 01 - Support de la politique générale Ondersteuning van het algemeen beleid	a)	70,3	74,3	71,6	2,7	96,37
	b)	70,3	74,3	41,0	33,3	55,18
	e)	0,0	0,7	0,1	0,6	14,29
	f)	0,0	0,7	0,0	0,7	0,00
Prog. 02 - Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen	a)	8.186,5	8.157,3	8.152,4	4,9	99,94
	b)	8.186,5	8.157,3	8.151,6	5,7	99,93
	e)	0,0	1,3	0,8	0,5	61,54
	f)	0,0	1,3	0,8	0,5	61,54
Prog. 03 - Programmes spécifiques pour les communes Specifieke programma's voor de gemeenten	a)	417,2	423,2	417,7	5,5	98,70
	b)	417,2	423,2	20,0	403,2	4,73
	c)	40,1	56,6	52,8	3,8	93,29
	d)	113,6	120,8	70,6	50,2	58,44
	e)	10,0	0,0	0,0	0,0	0,00
	f)	10,0	0,0	0,0	0,0	0,00
Prog. 04 - Travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten	a)	7,0	8,0	4,4	3,6	55,00
	b)	7,0	8,0	1,8	6,2	22,50
	c)	1.343,1	1.343,1	1.253,6	89,5	93,34
	d)	1.123,3	963,1	492,3	470,8	51,12
Prog. 05 - Cultes Erediensten	a)	8,1	8,1	5,7	2,4	70,37
	b)	8,1	8,1	3,9	4,2	48,15
	e)	0,0	9,6	9,5	0,1	98,96
	f)	0,0	9,6	0,8	8,8	8,33
Totaux pour la division 14 :	a)	8.812,9	8.789,0	8.767,7	21,3	99,76
Totaal voor afdeling 14 :	b)	8.812,9	8.789,0	8.329,4	459,6	94,77
	c)	1.383,2	1.399,7	1.306,4	93,3	93,33
	d)	1.236,9	1.083,9	562,9	521,0	51,93
	e)	10,0	11,6	10,4	1,2	89,66
	f)	10,0	11,6	1,6	10,0	13,79

DIVISION 15 - LOGEMENT  
AFDELING 15 - HUISVESTING

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	a)	62,8	69,8	68,3	1,5	97,85
	b)	62,8	69,8	66,8	3,0	95,70
Prog. 01 - Promotion de la politique du logement Bevordering van het huisvestingsbeleid	a)	5,1	9,1	6,7	2,4	73,63
	b)	5,1	9,1	1,9	7,2	20,88
Prog. 02 - Financement du logement social Financiering van de sociale huisvesting	a)	475,1	523,1	521,7	1,4	99,73
	b)	475,1	523,1	521,7	1,4	99,73
	c)	1.074,0	1.090,5	1.090,1	0,4	99,96
	d)	1.055,0	1.048,3	990,9	57,4	94,52
	g)	322,5	322,5	322,5	0,0	100,00
	h)	322,3	322,3	274,2	48,1	85,08
Prog. 03 - Promotion de la propriété privée Bevordering van de privé-eigendom	a)	63,1	43,0	42,0	1,0	97,67
	b)	63,1	43,0	41,5	1,5	96,51
Prog. 04 - Politique en faveur des familles Beleid ten gunste van de gezinnen	a)	460,2	473,2	472,4	0,8	99,83
	b)	460,2	473,2	466,5	6,7	98,58
Prog. 05 - Politique en faveur des plus démunis Beleid ten gunste van de minstbedeelden	a)	278,8	269,8	262,2	7,6	97,18
	b)	287,8	269,8	223,1	46,7	82,69
	e)	0,0	0,9	0,9	0,0	100,00
	f)	0,0	0,9	0,9	0,0	100,00

Suite de l'annexe I – Vervolg van bijlage I

Prog. 06 - Dette Schuld	a)	326,3	327,5	324,9	2,6	99,21
	b)	326,3	327,5	324,9	2,6	99,21
Totaux pour la division 15 : Totaal voor afdeling 15 :	a)	1.680,4	1.715,5	1.698,2	17,3	98,99
	b)	1.680,4	1.715,5	1.646,5	69,0	95,98
	c)	1.074,0	1.090,5	1.090,1	0,4	99,96
	d)	1.055,0	1.048,3	990,9	57,4	94,52
	e)	0,0	0,9	0,9	0,0	100,00
	f)	0,0	0,9	0,9	0,0	100,00
	g)	322,5	322,5	232,5	0,0	100,00
	h)	322,3	322,3	274,2	48,1	85,08

DIVISION 16 - AMENAGEMENT DU TERRITOIRE  
AFDELING 16 - RUIMTELIJKE ORDENING

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	a)	154,4	138,8	130,7	8,1	94,16
	b)	154,4	138,8	124,2	14,6	89,48
Prog. 01 - Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw	a)	180,6	219,5	165,7	53,8	75,49
	b)	180,6	219,5	95,6	213,9	43,55
	c)	20,0	20,0	12,3	7,7	61,50
	d)	20,0	20,0	0,0	20,0	0,00
	e)	0,0	11,8	11,5	0,3	97,46
	f)	0,0	11,8	6,0	5,8	50,85
Prog. 02 - Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken	a)	8,8	8,7	5,1	3,6	58,62
	b)	8,8	8,7	0,1	8,6	1,15
	c)	371,9	355,5	277,6	77,9	78,09
	d)	385,4	375,4	142,8	232,6	38,04
	e)	0,0	0,1	0,1	0,0	100,00
	f)	0,0	0,1	0,1	0,0	100,00
	g)	84,3	84,3	0,0	84,3	0,00
	h)	148,2	148,2	45,8	102,4	30,90
Prog. 03 - Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woningen	a)	340,0	295,0	289,4	5,6	98,10
	b)	340,0	295,0	187,3	107,7	63,49
Prog. 04 - Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB) Beleid inzake stadsvernieuwing, ver- werving en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaat- schappij voor Brussel (GOMB)	a)	45,1	45,1	44,7	0,4	99,11
	b)	45,1	45,1	44,7	0,4	99,11
	c)	300,0	300,0	299,8	0,2	99,93
	d)	412,8	340,0	299,8	40,2	88,18
Prog. 05 - Rénovation des sites économiques désaffectés Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten	a)	6,9	6,9	4,9	2,0	71,01
	b)	6,9	6,9	0,0	6,9	0,00
	c)	1,0	0,0	0,0	0,0	0,00
	d)	0,5	0,0	0,0	0,0	0,00
Prog. 06 - Dette Schuld	a)	26,7	29,7	29,6	0,1	99,66
	b)	26,7	29,7	29,6	0,1	99,66
	e)	0,0	0,5	0,4	0,1	80,00
	f)	0,0	0,5	0,4	0,1	80,00

Suite de l'annexe I – Vervolg van bijlage I

Totaux pour la division 16 :	a)	762,5	743,7	670,1	73,6	90,10
Totaal voor afdeling 16 :	b)	762,5	743,7	481,5	262,2	64,74
	c)	692,9	675,5	589,6	85,9	87,28
	d)	818,7	735,4	442,6	292,8	60,18
	e)	0,0	12,4	12,1	0,3	97,58
	f)	0,0	12,4	6,5	5,9	52,42
	g)	84,3	84,3	0,0	84,3	0,00
	h)	148,2	148,2	45,8	102,4	30,90

DIVISION 17 - MONUMENTS ET SITES  
AFDELING 17 - MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN

Prog. 00 - Subsistance	a)	72,1	74,2	72,5	1,7	97,71
Bestaansmiddelen	b)	72,1	74,2	71,1	3,1	95,82
Prog. 01 - Support de la politique générale en matière de monuments et sites	a)	54,7	69,6	68,8	0,8	98,85
Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen	b)	54,7	69,6	32,4	37,2	46,55
	e)	0,0	1,1	0,1	1,0	9,09
	f)	0,0	1,1	0,1	1,0	9,09
Prog. 04 - Projets de protection des monuments et sites	c)	599,5	592,7	576,3	16,4	97,23
Projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen	d)	456,5	503,2	478,9	24,3	95,17
Prog. 05 - Commission royale des Monuments et des Sites (CRMS)	a)	2,7	2,7	2,7	0,0	100,00
Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML)	b)	2,7	2,7	2,7	0,0	100,00
Totaux pour la division 17 :	a)	129,5	146,5	143,9	2,6	98,23
Totaal voor afdeling 17 :	b)	129,5	146,5	106,1	40,4	72,42
	c)	599,5	592,7	576,3	16,4	97,23
	d)	456,5	503,2	478,9	24,3	95,17
	e)	0,0	1,1	0,1	1,0	9,09
	f)	0,0	1,1	0,1	1,0	9,09

Suite de l'annexe I – Vervolg van bijlage I

DIVISION 18 - ENVIRONNEMENT, POLITIQUE DE L'EAU ET  
PROPRETE PUBLIQUEAFDELING 18 - LEEFMILIEU, WATERBELEID EN OPENBARE  
REINIGING

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	a)	57,4	51,6	45,6	6,0	88,37
	b)	57,4	51,6	44,6	7,0	86,43
Prog. 01 - Support de la politique générale Ondersteuning van het algemeen beleid	a)	3.893,2	4.271,5	4.271,5	0,0	100,00
	b)	3.893,2	4.271,5	4.271,5	0,0	100,00
	g)	149,9	149,9	149,9	0,0	100,00
	h)	149,9	149,9	149,9	0,0	100,00
Prog. 04 - Eaux de surface, souterraines et de distribution Oppervlakte-, grond-en leidingwater	a)	22,7	17,5	7,9	9,6	45,14
	b)	22,7	17,5	1,5	16,0	8,57
	c)	8,0	7,0	1,4	5,6	20,00
	d)	13,0	7,0	0,0	7,0	0,00
	e)	0,0	1,2	1,1	0,1	91,67
	f)	0,0	1,2	0,0	1,2	0,00
Prog. 05 - Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées Bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater	a)	361,7	212,9	122,5	90,4	57,54
	b)	361,7	212,9	35,0	177,9	16,44
	c)	957,0	917,0	247,6	669,4	27,00
	d)	798,0	748,0	562,1	185,9	75,15
	g)	225,0	225,0	92,2	132,8	40,98
h)	449,5	449,5	246,6	202,9	54,86	
Prog. 06 - Dette Schuld	a)	1,2	1,2	1,1	0,1	91,67
	b)	1,2	1,2	1,1	0,1	91,67
Totaux pour la division 18 :	a)	4.336,2	4.554,7	4.448,7	106,0	97,67
Totaal voor afdeling 18 :	b)	4.336,2	4.554,7	4.353,7	201,0	95,59
	c)	965,0	924,0	249,0	675,0	26,95
	d)	811,0	755,0	562,1	192,9	74,45
	e)	0,0	1,2	1,1	0,1	91,67
	f)	0,0	1,2	0,0	1,2	0,00
	g)	374,9	374,9	242,1	132,8	64,58
	h)	599,4	599,4	396,5	202,9	66,15

Suite de l'annexe I – Vervolg van bijlage I

DIVISION 21 - POLITIQUE DE L'ENERGIE  
AFDELING 21 - ENERGIEBELEID

Prog. 01 - Support de la politique de l'énergie Ondersteuning van het beleid inzake energieverbruik	a)	45,5	45,5	33,9	11,6	74,51
	b)	45,5	45,5	18,1	27,4	39,78
Prog. 02 - Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen	a)	15,1	15,1	0,2	14,9	1,32
	b)	15,1	15,1	0,2	14,9	1,32
Totaux pour la division 21 :	a)	60,6	60,6	34,1	26,5	56,27
Totaal voor afdeling 21 :	b)	60,6	60,6	18,3	42,3	30,20

DIVISION 22 - COORDINATION DE LA POLITIQUE DU GOUVERNEMENT,  
RELATIONS EXTERIEURES, INITIATIVES COMMUNES  
AFDELING 22 - COORDINATIE VAN HET BELEID VAN DE REGERING  
EXTERNE BETREKKINGEN  
GEMEENSCHAPPELIJKE INITIATIEVEN

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	a)	20,2	15,3	14,2	1,1	92,81
	b)	20,2	15,3	13,3	2,0	86,93
Prog. 01 - Promotion de l'Image Nationale et Internationale de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Présidence Bevordering van het Nationaal en Internationaal Imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Voorzitterschap	a)	190,8	184,5	161,8	22,7	87,70
	b)	190,8	184,5	98,9	85,6	53,60
	e)	0,0	0,6	0,0	0,6	0,00
	f)	0,0	0,6	0,0	0,6	0,00
Prog. 02 - Relations extérieures Externe betrekkingen	a)	102,9	102,7	50,0	52,7	48,69
	b)	102,9	102,7	29,9	72,8	29,11
	e)	0,0	0,2	0,0	0,2	0,00
	f)	0,0	0,2	0,0	0,2	0,00
Prog. 03 - Initiatives communes des Membres du Gouvernement Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering	a)	200,1	201,2	201,0	0,2	99,90
	b)	200,1	201,2	44,4	156,8	22,07
	c)	30,0	5,0	2,8	2,2	56,00
	d)	49,0	19,0	19,0	0,0	100,00
Totaux pour la division 22 :	a)	514,0	503,7	427,0	76,7	84,77
Totaal voor afdeling 22 :	b)	514,0	503,7	186,5	317,2	37,03
	c)	30,0	5,0	2,8	2,2	56,00
	d)	49,0	19,0	19,0	0,0	100,00
	e)	0,0	0,8	0,0	0,8	0,00
	f)	0,0	0,8	0,0	0,8	0,00

DIVISION 23 - DETTE REGIONALE  
AFDELING 23 - GEWESTSCHULD

Prog. 01 - Dette Schuld	a)	9.553,5	9.664,5	8.752,0	912,5	90,56	
	b)	9.553,5	9.664,5	8.495,1	1.169,4	87,90	
	e)	0,0	0,3	0,2	0,1	66,67	
	f)	0,0	0,3	0,2	0,1	66,67	
	g)	7.000,0	7.000,0	10,5	6.989,5	0,15	
	h)	7.000,0	7.000,0	10,5	6.989,5	0,15	
	Totaux pour la division 23 :	a)	9.553,5	9.664,5	8.752,0	912,5	90,56
	Totaal voor afdeling 23 :	b)	9.553,5	9.664,5	8.495,1	1.169,4	87,90
	e)	0,0	0,3	0,2	0,1	66,67	
	f)	0,0	0,3	0,2	0,1	66,67	
	g)	7.000,0	7.000,0	10,5	6.989,5	0,15	
	h)	7.000,0	7.000,0	10,5	6.989,5	0,15	

Suite de l'annexe I – Vervolg van bijlage I

DIVISION 24 - RECHERCHE NON ECONOMIQUE  
 AFDELING 24 - NIET-ECONOMISCH ONDERZOEK

Prog. 01 - Recherche non économique	a)	53,5	50,1	49,0	1,1	97,80
Niet-economisch onderzoek	b)	53,5	50,1	3,2	46,9	6,39
	c)	20,0	70,0	60,4	9,6	86,29
	d)	15,0	30,0	0,0	30,0	0,00
	e)	0,0	3,4	3,3	0,1	97,06
	f)	0,0	3,4	3,3	0,1	97,06

Totaal voor afdeling 24 :	a)	53,5	50,1	49,0	1,1	97,80
Totaux pour la division 24 :	b)	53,5	50,1	3,2	46,9	6,39
	c)	20,0	70,0	60,4	9,6	86,29
	d)	15,0	30,0	0,0	30,0	0,00
	e)	0,0	3,4	3,3	0,1	97,06
	f)	0,0	3,4	3,3	0,1	97,06

---

TOTAUX GENERAUX :	a)	59.650,3	63.410,0	61.771,9	1.638,1	97,42
ALGEMEEN TOTAAL :	b)	59.650,3	63.410,0	57.897,5	5.512,5	91,31
	c)	9.509,1	9.481,7	8.464,1	1.017,6	89,27
	d)	8.801,3	7.670,8	6.298,8	1.372,0	82,11
	e)	10,0	93,0	87,9	5,1	94,52
	f)	10,0	93,0	49,6	43,4	53,33
	g)	7.932,9	7.932,9	655,3	7.277,6	8,26
	h)	8.229,3	8.229,3	805,0	7.424,3	9,78

---

## ANNEXE II – BIJLAGE II

**EXECUTION DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR 2000  
(CREDITS REPORTES DE 1999)  
UITVOERING VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING  
VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR 2000  
(KREDIETEN OVERGEDRAGEN VAN 1999)**

(en millions de francs - in miljoenen frank)

Divisions organiques et Programmes	Encours 1/1	Utilisations	Taux d'utilisation %
(1)	(2)	(3)	(4)
—	—	—	—
Organisatieafdelingen en Programma's	Encours 1/1	Benuttinging	Benuttigingsgraad %
(1)	(2)	(3)	(4)
<hr/>			
DIVISION 01 - CABINET DU MINISTRE-PRESIDENT CHARGE DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RENOVATION URBAINE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE			
AFDELING 01 - KABINET VAN DE MINISTER-VOORZITTER BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK			
Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	405,2	390,7	96,41
Totaux pour la division 01 :	405,2	390,7	96,41
Totaal voor afdeling 01 :			
<hr/>			
DIVISION 02 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DES TRAVAUX PUBLICS, DU TRANSPORT, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MEDICALE URGENTE			
AFDELING 02 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET OPENBARE WERKEN, VERVOER, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP			
Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	29,5	5,5	18,63
Totaux pour la division 02 :	29,5	5,5	18,63
Totaal voor afdeling 02 :			
<hr/>			
DIVISION 03 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'EMPLOI DE L'ECONOMIE ET DU LOGEMENT			
AFDELING 03 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, ENERGIE EN HUISVESTING			
Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	2,9	2,8	96,34
Totaux pour la division 03 :	2,9	2,8	96,34
Totaal voor afdeling 03 :			
<hr/>			



Suite de l'annexe II – Vervolg van bijlage II

DIVISION 04 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE, ET DES RELATIONS EXTERIEURES			
AFDELING 04 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET FINANCIEN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN			
Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	21,2	14,3	67,53
Totaux pour la division 04 :			
Totaal voor afdeling 04 :			
21,2			
14,3			
67,53			
DIVISION 05 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'ENVIRONNE- MENT ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA CONSERVATION DE LA NATURE ET DE LA PROPRETE PUBLIQUE ET DU COMMERCE EXTERIEUR			
AFDELING 05 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET LEEFMILIEU, NATUURBEHOUD, OPENBARE NETHEID EN BUITENLANDSE HANDEL			
Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	13,8	0,6	4,18
Totaux pour la division 05 :			
Totaal voor afdeling 05 :			
13,8			
0,6			
4,18			
DIVISION 06 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DE LA RENOVATION URBAINE, DES MONUMENT ET SITERS ET DU TRANSPORT REMUNERE DES PERSONNES			
AFDELING 06 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST MET RUIMTELIJKE ORDENING, STADSVERNIEUWING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN EN BEZOLDIGD VERVOER VAN PERSONEN			
Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	0,9	0,0	0,00
Totaux pour la division 06 :			
Totaal voor afdeling 06 :			
0,9			
0,0			
0,00			
DIVISION 07 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE, DE L'AIDE MEDICALE URGENTE ET DE LA MOBILITE			
AFDELING 07 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST MET OPENBAAR AMBT, BRANDBESTRIJDING, DRINGENDE MEDISCHE HULP EN MOBILITEIT			
Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	4,8	4,8	99,88
Totaux pour la division 07 :			
Totaal voor afdeling 07 :			
4,8			
4,8			
99,88			

Suite de l'annexe II – Vervolg van bijlage II

DIVISION 08 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DU LOGEMENT			
AFDELING 08 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST MET HUISVESTING			
Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	0,2	0,1	39,11
Totaux pour la division 08 : Totaal voor afdeling 08 :	0,2	0,1	39,11
DIVISION 09 - DEPENSES COMMUNES DU GOUVERNEMENT			
AFDELING 09 - GEMEENSCHAPPELIJKE UITGAVEN VAN DE REGERING			
Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	50,2	50,2	100,00
Totaux pour la division 09 : Totaal voor afdeling 09 :	50,2	50,2	100,00
DIVISION 10 - DEPENSES GENERALES DE L'ADMINISTRATION			
AFDELING 10 - ALGEMENE UITGAVEN VAN DE ADMINISTRATIE			
Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	134,0	112,8	84,51
Prog. 01 - Statistiques régionales et diffusion de l'information Gewestelijke statistieken en informatieverspreiding	1,1	1,0	98,57
Prog. 02 - Informatique Informatica	4,7	4,7	100,00
Prog. 04 - Engagements envers des organismes pararégionaux Verbindenissen tegenover pararegionale instellingen	117,5	43,2	36,79
Prog. 07 - Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel	410,5	410,3	99,95
Prog. 08 - Impact de la scission de la Province de Brabant Gevolgen van de splitsing van de Provincie Brabant	1,5	0,4	24,05
Totaux pour la division 10 : Totaal voor afdeling 10 :	669,3	572,4	85,52

Suite de l'annexe II – Vervolg van bijlage II

DIVISION 11 - DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE  
 AFDELING 11 - ECONOMISCHE ONTWIKKELING

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	4,3	0,4	9,80
Prog. 01 - Support de la politique économique Ondersteuning van het economisch beleid	13,3	3,1	23,14
Prog. 02 - Aide aux entreprises et initiatives nouvelles Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven	215,4	208,4	96,78
Prog. 03 - Encouragement à la recherche scientifique et technologique Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek	5,9	3,4	58,24
Prog. 04 - Promotion du commerce extérieur Bevordering van de buitenlandse handel	30,5	21,9	71,76
Prog. 05 - Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	10,2	5,2	51,35
Totaux pour la division 11 : Totaal voor afdeling 11 :	279,5	242,5	86,75

AFDELING 12 - UITRUSTINGEN EN VERPLAATSINGEN  
 DIVISION 12 - EQUIPEMENTS ET DEPLACEMENTS

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	29,2	24,3	83,28
Prog. 01 - Support de la politique générale Ondersteuning van het algemeen beleid	79,4	71,9	90,58
Prog. 03 - Transport privés Privé-vervoer	666,9	661,4	99,16
Prog. 05 - Canal et Installations portuaires Kanaal en Haveninrichtingen	2,0	2,0	100,00
Prog. 07 - Transport rémunéré de personnes Bezoldigd personenvervoer	11,3	6,3	55,85
Totaux pour la division 12 : Totaal voor afdeling 12 :	788,9	765,9	97,09

Suite de l'annexe II – Vervolg van bijlage II

## DIVISION 13 - EMPLOI

## AFDELING 13 - TEWERKSTELLING

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	1,4	0,1	7,67
Prog. 01 - Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling	9,0	9,0	99,94
Prog. 02 - Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM), y compris les droits de tirage Bevordering van de tewerkstelling : programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) : met inbegrip van de trekkingsrechten	264,5	264,5	100,00
Totaux pour la division 13 : Totaal voor afdeling 13 :	274,8	273,6	99,54

## DIVISION 14 - POUVOIRS LOCAUX

## AFDELING 14 - LOKALE BESTUREN

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	3,2	1,1	33,59
Prog. 01 - Support de la politique générale Ondersteuning van het algemeen beleid	35,4	32,4	91,67
Prog. 02 - Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisie voor leningen	603,2	601,7	99,76
Prog. 03 - Programmes spécifiques pour les communes Specifieke programma's voor de gemeenten	396,4	337,7	85,20
Prog. 05 - Cultes Erediensten	43,6	43,5	99,72
Totaux pour la division 14 : Totaal voor afdeling 14 :	1.081,8	1.016,4	93,96

Suite de l'annexe II – Vervolg van bijlage II

DIVISION 15 - LOGEMENT  
AFDELING 15 - HUISVESTING

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	0,7	0,2	32,07
Prog. 01 - Promotion de la politique de logement Bevordering van het huisvestingsbeleid	3,5	2,8	79,03
Prog. 02 - Financement du logement social Financiering van de sociale huisvesting	275,1	275,1	100,00
Prog. 03 - Promotion de la propriété privée Bevordering van de privé-eigendom	29,4	16,1	54,71
Prog. 05 - Politique en faveur des plus démunis Beleid ten gunste van de minstbedeelden	57,5	43,3	75,22
Prog 06 - Dette Schuld	357,1	357,1	100,00
Totaux pour la division 15 : Totaal voor afdeling 15 :	732,4	694,6	96,02

DIVISION 16 - AMENAGEMENT DU TERRITOIRE  
AFDELING 16 - RUIMTELIJKE ORDENING

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	5,5	4,3	77,61
Prog. 01 - Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw	68,9	61,8	89,76
Prog. 02 - Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken	0,3	0,1	18,56
Prog. 03 - Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woningen	96,8	2,6	2,67
Prog. 04 - Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB) Beleid inzake stadsvernieuwing, ver- werving en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaat- schappij voor Brussel (GOMB)	5,1	5,1	100,00
Prog. 05 - Rénovation des sites économiques désaffectés Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten	3,5	2,3	65,53
Prog. 07 - Dispositions indicatives Plan régional de Développement (PRD) et observation du développement urbain Richtinggevende bepalingen Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP) en observe- ring van de stadsontwikkeling	0,2	0,0	0,00
Totaux pour la division 16 : Totaal voor afdeling 16 :	180,3	76,1	42,23

Suite de l'annexe II – Vervolg van bijlage II

DIVISION 17 - MONUMENTS ET SITES  
 AFDELING 17 - MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	1,4	0,8	60,45
Prog. 01 - Support de la politique générale en matière de monuments et sites Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen	21,2	19,5	92,15
Totaux pour la division 17 : Totaal voor afdeling 17 :	22,6	20,4	90,19

DIVISION 18 - ENVIRONNEMENT, POLITIQUE DE L'EAU ET  
 PROPRIÉTÉ PUBLIQUE  
 AFDELING 18 - LEEFMILIEU, WATERBELEID EN OPENBARE  
 REINIGING

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	1,0	0,4	44,09
Prog. 01 - Support de la politique générale Ondersteuning van het politiek beleid	102,1	102,1	100,00
Prog. 04 - Eaux de surface, souterraines et de distribution Oppervlakte-, grond-en leidingwater	9,7	2,6	26,21
Prog. 05 - Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées Bestrijding van overstromingen, opvangen en zuivering van afvalwater	23,0	18,4	80,15
Prog. 06 - Dette Schuld	1,1	1,1	100,00
Totaux pour la division 18 : Totaal voor afdeling 18 :	136,9	124,6	91,03

Suite de l'annexe II – Vervolg van bijlage II

DIVISION 21 - POLITIQUE DE L'ENERGIE  
AFDELING 21 - ENERGIEBELEID

Prog. 01 - Support de la politique de l'énergie Ondersteuning van het beleid inzake energieverbruik	25,3	25,0	98,99
Totaux pour la division 21 :	25,3	25,0	98,99
Totaal voor afdeling 21 :			

DIVISION 22 - COORDINATION DE LA POLITIQUE DU GOUVERNEMENT,  
RELATIONS EXTERIEURES, INITIATIVES COMMUNES  
AFDELING 22 - COORDINATIE VAN HET BELEID VAN DE REGERING  
EXTERNE BETREKKINGEN  
GEMEENSCHAPPELIJKE INITIATIEVEN

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	0,3	0,1	15,50
Prog. 01 - Promotion de l'Image Nationale et Internationale de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Présidence Bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Voorzitterschap	49,1	47,9	97,54
Prog. 02 - Relations extérieures Externe betrekkingen	30,2	27,6	91,40
Prog. 03 - Initiatives communes des membres du Gouvernement Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering	29,6	29,6	100,00
Totaal voor afdeling 22 :	109,2	105,1	96,27
Totaux pour la division 22 :			

DIVISION 23 - DETTE REGIONALE  
AFDELING 23 - GEWESTSCHULD

Prog. 01 - Dette Schuld	153,2	150,8	99,04
Totaux pour la division 23 :	153,2	150,8	99,04
Totaal voor afdeling 23 :			

DIVISION 24 - RECHERCHE NON ECONOMIQUE  
AFDELING 24 - NIET-ECONOMISCH ONDERZOEK

Prog. 01 - Recherche non économique Niet-economisch onderzoek	26,4	23,4	88,78
Totaux pour la division 24 :	26,4	23,4	88,78
Totaal voor afdeling 24 :			

TOTAUX GENERAUX :	4.999,4	4.559,9	91,21
ALGEMEEN TOTAAL :			

